

CORPUS  
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIIUM

EDITUM CONSILIO

UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE  
ET UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

---

Vol. 39

---

SCRIPTORES AETHIOPICI

TOMUS 22

---

APOCRYPHA DE BEATA MARIA VIRGINE

EDIDIT

M. CHAINE, S. I.

---

Universität Hamburg  
Seminar für Afrikanische  
Sprachen und Kulturen

11224 / M. 618

LOUVAIN  
SECRÉTARIAT DU CORPUSCO  
49, CH. DE WAVRE  
1962

RÉIMPRESSION ANASTATIQUE

CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIU

CONSILIUM DOCTORUM

QUIBUS CURA EDENDAE COLLECTIONIS COMMISSA EST  
EX DELEGATIONE

RMI RECTORIS UNIVERSITATIS CATHOLICAE AMERICAE  
ET RECTORIS MAGNIFICI UNIVERSITATIS CATHOLICAE LOVANIENSIS

Pro scriptoribus Aethiopicis : E. CERULLI.

Pro scriptoribus Arabicis : J. ASSFALG.

Pro scriptoribus Armeniacis : G. GARITTE.

Pro scriptoribus Copticis : A. VAN LANTSCHOOT.

Pro scriptoribus Ibericis : J. MOLITOR.

Pro scriptoribus Syris et *Subsidiis* : R. DRAGUET.

CONSILIUM CONSULTORUM

IN UNIVERSITATE CATH. AMERICAE :

Edw. A. ARBEZ, *praeses*.

Th. C. PETERSEN.

M. Mc GUIRE.

P. W. SKEHAN, *secretarius*.

IN UNIVERSITATE CATH. LOVANIENSI :

L. Th. LEFORT, *praeses*.

J. LEBON.

G. RYCKMANS.

G. GARITTE, *secretarius*.

*Secretarius generalis :*

R. DRAGUET

chaussée de Wavre, 49, LOUVAIN-HÉVERLÉ (Belgique).

*Prière d'adresser les commandes au Secrétaire Général*  
*Orders should be sent to the Secretary General*

SCRIPTORES AETHIOPICI

SERIES PRIMA — TOMUS VII

APOCRYPHA DE B. MARIA VIRGINE

Universität Hamburg  
Seminar für Afrikanische  
Sprachen und Kulturen



375174621

CORPUS  
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIIUM

CURANTUR

I.-B. CHABOT, I. GUIDI

H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX

---

---

SCRIPTORES AETHIOPICI

TEXTUS

SERIES PRIMA — TOMUS VII

APOCRYPHA DE B. MARIA VIRGINE

EDIDIT M. CHAINE. S. I.

Universität Hamburg  
Seminar für Afrikanische Sprachen  
und Kulturen

11224 / M: 1678

CSCC 39

ROMAE

EXCUDERAT KAROLUS DE LUIGI

PARISIIS

CAROLUS POUSSIELGUE BIBLIOPOLA  
15, RUE CASSETTE, 15

LIPSIAE: OTTO HARRASSOWITZ

MDCCCXCIX.

## LIBER NATIVITATIS MARIAE.

EDIDIT

MARIUS CHAINE.

Opusculum quod inscribitur *Liber Nativitatis Mariae*, saepe etiam *Protoevangelium Iacobi* dicitur, iam dudum eruditis viris notum est. Fabricius illud latine edidit<sup>1</sup>, graece Tischendorf<sup>2</sup>, syriace Wright<sup>3</sup>. Sed textus aethiopicus, pariter ac arabicus<sup>4</sup>, hucusque in publicam lucem non prodiit. Quid autem discriminis sit inter editos textus et recensionem aethiopicam, facili negotio ab ipsa editione aut versione nostra animadvertet lector diligens; ceteroquin cl. v. H. Zotenberg<sup>5</sup>, iam praecipuas differentias inter textum graecum et aethiopicum notavit.

In adornanda nostra editione duobus codicibus usi sumus, in Bibliotheca Nationali Parisiensi asservatis. Sunt autem codex aethiopicus 53, fol. 1-24, scriptus saeculo XVI. et codex aethiopicus 131, fol. 129 v.-143 r., qui exaratus videtur saeculo XIII. Eorum descriptionem legas, si lubet.

<sup>1</sup> *Codex apocryphus Novi Testamenti*, p. 66 et seqq.

<sup>2</sup> *Evangelia apocrypha*, p. 1 et seqq.

<sup>3</sup> *Contribution to the apocryphal literature of the New Testament*, p. 1 et seqq.

<sup>4</sup> Eum continent codd. Parisienses syr. 232, 238, syriacis litteris sed arabica lingua exarati, et codd. arabici 147 et 262; aliiq. alibi.

<sup>5</sup> *Catal. des Mss. éthiopiens*, p. 57-58.



quam dedit Zotenberg, *Catalogue des Manuscrits éthiopiens de la Bibliothèque nationale*, p. 57, 196.

Textus idem fere invenitur in utroque codice, si excipias aliquot menda et diversam rationem scribendi, ex. gr. litteras gutturales.

Editio nostra textum codicis 131 (= A) accurate refert, qui tamen hic illic, ut non raro fit in antiquis codicibus, a sermonis usu recepto nonnihil discrepat. Verba autem in codice 53 (= B) addita, uncis quadratis inclusimus.

Beryti, kal. ianuar. anni MDCCCXVII.

M. C.

መጽሐፈ ልደታ ለማርያም ።

ንቅድም ፡ በረድኤተ ፡ እግዚእነ ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ፡ ንጽሐ f. 129 v.  
ፍ ፡ መጽሐፈ ፡ ልደታ ፡ ለማርያም ፡ እግዚእነ ፡ ወላዲተ ፡ አም f. 130 r.  
ላክ ፡ ቅድስት <sup>1</sup> ።

5 ሀሎ ፡ አሐዱ ፡ ብእሲ ፡ እምዐሠርቱ ፡ ወክልኤቱ ፡ ነገደ ፡ ደቂ  
ቀ <sup>2</sup> ፡ እስራኤል ፡ ዘስሙ ፡ ኢየሱስ ፡ ዘእምትዝምደ ፡ ዳዊት ፡  
ወባዕል ፡ ውለቱ ፡ ፈድፋደ ፡ ወሶበ ፡ ያበውለ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለእ  
ግዚአብሔር ፡ ይገብር ፡ ምክዕቢተ ፡ ወአልቦ ፡ ዘይገብር ፡ ከማሁ ፡  
እምደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እንዘ ፡ ይኒሊ ፡ ወይብል ፡ ትኩን ፡ መ  
10 ሥዋዕትዩ ፡ ዛቲ ፡ በእንተ ፡ ነሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ከመ ፡  
ይስረይ ፡ እግዚአብሔር ፡ ነሎ ፡ ጎጢአቶሙ ፡ ወሶበ ፡ ኮነ ፡ በዓሎ  
ሙ ፡ ለአይሁድ ፡ አቅረቡ ፡ ነሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ መሥ  
ዋዕቶሙ ፡ መጽአ ፡ ብእሲ ፡ እምደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ዘስሙ ፡ ሮቤ  
ል ፡ ወይቤሎ ፡ ለኢየሱስ ፡ ኢመፍትው ፡ ለክ ፡ ታቅርብ ፡ መሥ  
15 ዋዕተ <sup>2</sup> ፡ ቅድሚኑ ፡ እስመ ፡ አልብከ ፡ ዘርአ ፡ በውስተ ፡ እስራኤል ፡  
ወሰሚዎ ፡ ኢየሱስ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ሐዘነ ፡ ዐቢየ ፡ ሐዘነ ፡ ወአሐ  
ዘ ፡ የኃሊ <sup>3</sup> ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ናሁ ፡ ነሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ በ  
ሙ ፡ ዘርአ <sup>2</sup> ፡ ወውሉደ ፡ ወአንሰ ፡ አልብየ ፡ ወእምዝ ፡ ጎለየ ፡ በ  
እንተ ፡ ጸድቃን ፡ ወኒራን ፡ ከመ ፡ በሙ ፡ ዘርአ ፡ ወውሉደ ፡ ወተ  
20 ዘከሮ ፡ ለአቡነ ፡ አብርሃም ፡ ቀዳማዊ <sup>2</sup> ፡ ወአእመረ ፡ ከመ ፡ እግዚ  
አብሔር ፡ ወሀቦ ፡ ውሉደ ፡ በርስእናሁ ፡ ወሰመዮ ፡ ይስሐቅ <sup>4</sup> ፡ ወ  
ተከዘ ፡ ኢየሱስ ፡ ወኢነገራ ፡ ለብእሲቱ ፡ በእንተ ፡ ሐዘነ ፡ ወበ  
እንተ ፡ ዘይቤሎ ፡ ሮቤ <sup>5</sup> ፡ ወውለቱሰ ፡ ተግሕሰ ፡ ወሐረ ፡ ውስተ ፡ f. 130 v.  
ገዳም ፡ ወጾመ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አርብዓ ፡ መዓልተ ፡ ወአርብዓ ፡  
25 ሌሊተ ፡ ወይቤ ፡ በሕሊናሁ ፡ ኢያበውለ ፡ ውስተ ፡ ከርሥየ ፡ ሲሊ  
ተ ፡ እስከ ፡ ይሁበኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ስእለትዩ ፡ ወትኩነኒ ፡ ጸሎ  
ትዩ ፡ ውብላዕየኒ ፡ ወስቴየኒ ፡ ውብእሲቱኒ ፡ አሐዘት ፡ ትብኪ ፡ ወ  
ትላሐ ፡ ትስኦል ፡ ወታንቀዓዱ ፡ ጎበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ የሀ  
ባ ፡ ውሉደ ፡ ወያእትት ፡ እምላዕሌሃ ፡ ዕእለተ ።

<sup>1</sup> B add.: ጸሎታ ፡ ወስእለታ ፡ የሀሉ ፡ ምስሌ፤ ፡ እሚን ። — <sup>2</sup> B om. —

<sup>3</sup> A ይኒሊ. — <sup>4</sup> Gen. XV-XXI.



ወሶበ : በጽሐ : በዓለሙ : ዘየዐቢ : መጽሐት : ጎበ : ሐና : አ  
ሐቲ : ብእሲት : እምአግዋሪሃ : ወትቤላ : እስከ : ማእዜኑ : ታዐር  
ጊ : ሐዘነ : ውስተ : ልብኪ : ወትኩንኒ : ርእሰኪ : በዝንቱ : ሐ  
ዘን : ናሁ : በጽሐ : በዓል : ወበእንተዝ : ኢመፍትው : ለኪ : ት  
ሕዝኒ : ፈድፋድ : ወበሕቱ : ንሥኢ : ዘንተ : ልብሰ : ዘወሀበኒ : መ  
ምሀርየ : ወልበሲ : አንቲ : እስመ : ዝንቱ : ልብሰ : እምልብሰተ :  
ነገሥት : ውእቱ : እስመ : ለኪ : ይደሉ : ትልበሲ : ዘንተ : ወት  
ቤላ : ሐና : ተአተቲ : እምኔየ : እስመ : ኢደለብስ : አንሰ : እም  
ብዝጎ : ሐዘንየ : [በእንተ : ዘአልብየ : ] ውሉደ : እንዳሂ : ለእመ  
በ : ፍቁርኪ : ዘወሀበኪ : ዘንተ : ልብሰ : ወሊተኑ : ትፈቅዲ : ት  
ደምርኒ : በጎጢአትኪ : ወአውሥአት : ይእቲ : ብእሲት : ወትቤ  
ላ : ለሐና : ሠናየ : ገብረ : እስመ : ዐጸወ : እግዚአብሔር : ከመ :  
ኢትር\*ከቢ : ውሉደ : ወኢዘርአ : በውስተ : ደቂቀ : እስራኤል :  
ወሰሚዓ : ሐና : ዘንተ : ነገረ : ሐዘነት : ዐቢየ : ሐዘነ : ወእምዝ :  
ተንሥአት : ፍጡነ : ወአእተተት : እምላዕሌሃ : አልባሲሃ : ወተ  
ሐዕበት : ወለብሰት : ሠናየ : አልባሲ : ወሶበ : ኮነ : ጊዜ : ትስዐቱ :  
ሰዓት : ዘመዓልት : ሐረት : ትጸሊ : ውስተ : ቤተ : መቅደስ : ወ  
እንዘ : ተሐውር : በውስተ : ፍኖት : ርእየት : ዕፀ : ነዋጎ : ወውስ  
ቲታ : አዕዋፍ : ምስለ : እጉሊሆን : ወትቤ : ሐና : ባርክ : እግዚ  
አ : ላዕሌሆመ : ወአብዝኖመ : ፈድፋድ : ወስማዕ : ጸሎትየ : ወ  
ሀበኒ : ስእለትየ : ወባርክ : ላዕሌየ : በከመ : ባረክ : ውስተ : ከር  
ሣ : ለሳራ : ወወሀብካ : ውሉደ : በልሀቃቲሃ : ወእምዝ : አንስ  
አት : አዕይንቲሃ : ውስተ : ሰማይ : ወአሐዘት : ትላሐ : ወትብኪ :  
እንዘ : ትብል : አሌሊተ : በመኑ : እትሚሰል : እመስልኑ : እንከ :  
ከመ : ሆፍ : ወባሕቱ : አዕዋፍኒ : በመ : ውሉደ : አሌሊተ : በመ  
ኑ : እትሚሰል : እትመስልኑ : እንከ : ከመ : እንስሳ : ወአራዊት :  
ወባሕቱ : እንስሳ : ወአራዊት : በመ : ውሉደ : አሌሊተ : በመኑ :  
እትሚሰል : እትመስልኑ : እንከ : ከመ<sup>2</sup> : ምድር : ወባሕቱ : ምድ  
ር : ባቲ : ፍሬ : ወእንዘ : ከመዝ : ትበኪ : ወትላሐ : ወታንቀፀ  
ዱ : ውስተ : ሰማይ : ናሁ : መልአክ : ወረደ : እምሰማይ : ወቆ  
መ : ቅድሚሃ : ወይቤላ : ናሁ : እግዚአብሔር : ሰምዐ : ጸሎተኪ :  
ወተወክፈ : ስእለተኪ : ወአንቲኒ : ዕንስት : ወትቤ : ሐና : እግዚ  
አየ : ወእምላኪየ : እመሰ : ወሀበኒ : ውሉደ : እሁብ : ለእግዚአብ

f. 131 r.

f. 131 v.

<sup>2</sup> Sic. — <sup>2</sup> B om.

ሔር : ወእራስየ : ውስተ : ቤተ : መቅደሱ : ለእግዚአብሔር : ከ  
ሎ : መዋዕል : ሕይወቱ : ወእምዝ : ይቤላ : መልአክ : ናሁ : ኢ  
የአቂም : ምትኪ : መጽሐ : እምውስተ : ገዳም : ወምስሌሁ : ጠ  
ሊ : ንሥኢያ : ውብልሂ : ወሐረ : መልአክ : እግዚአብሔር : ጎ  
በ : ኢየአቂም : ወይቤሎ : ናሁ : እግዚአብሔር : ሰምዐ : ጸሎተ  
ከ : ወተወክፈ : ስእለተከ : ወብእሲትከኒ : ሐና : ፀንሰት : ወሰሚ  
የ : ኢየአቂም : ዘንተ : ነገረ : ተፈሥሐ : ዐቢየ : ፍሥሐ : ወአእ  
ኩቶ : ለእግዚአብሔር : አምላክ : ወእምዝ : ጸውዐ : ኢየአቂም :  
ኖሎተ : መራዕይሁ : ወይቤሎመ : አምጽኡ : ሊተ : ክልኤ : አባ  
ግዐ : መሥዋዕተ : ቊርባን : ለእግዚአብሔር : ወአምላክየ : ወአምጽ  
ኡ : ሊተ : ዐሠርተ : ወክልኤተ : አልሀምተ : መሥዋዕተ : ለቤተ :  
መቅደሱ : ለእግዚአብሔር : ወአምጽኡ : ሊተ : ሰመንተ : አባ  
ግዐ : ለምሳሐ : በዓል : ወገብሩ : በከመ : አዘዘመ : ወአምጽኡ :  
ኢየአቂም : ወኖሎተ : መራዕይሁ : ምስሌሁ : ወተንሥአት : ሐ  
ና : ወቆመት : ቅድመ : ኖጎተ : ቤታ : ወሶበ : ርእየቶ : ለምታ :  
እንዘ : ይመጽእ : ጎቤሃ : ወኖረት : ጎቤሁ : ወጎቀፈቶ : ክሳዶ :  
ወትቤሎ : ኢያእመርከኑ : ከመ : እግዚአብሔር : መሐረኒ : ወተሣ  
ሀለኒ : ወባረከኒ : ዐቢየ : በረከተ : ወመከንኒ : እምይእዜሰ : ኢኮነ  
ት : መከነ : ወእንተ : አልባቲ : [ውሉደ : ] ወበዊኦ : ኢ\*የአቂም : f. 132 r.  
ውስተ : ቤቱ : አዕረፈ : ይእተ : ዕለተ : ወበሳኒታ : ተንሥአ : ኢየ  
አቂም : ወነሥአ : መሥዋዕቶ : ምስሌሁ : ወሐለየ : በልቡ : እን  
ዘ : ይብል : እመሰ : ተወክፈ : እግዚአብሔር : እምኔየ : መሥዋዕ  
ትየ : ናሁ : እራኢ : ገጽየ : ውስተ : አክሊል : ዘውስተ : ቤተ : መ  
ቅደስ : እስመ : ሀሎ : ውስተ : ቤተ : መቅደስ : አክሊል : ዘይነብ  
ር : መልዕልተ : ምሥዋዕ : ወሶበ : ያበውእ : አሐዱ : እምደቂቀ :  
እስራኤል : ቊርባን : መሥዋዕት : ለእግዚአብሔር : ወተወክፈ :  
እምኔሁ : ያስተርኢ : ገጹ : ውስተ : አክሊል : ከመ : መጽሄት :  
ለዘ : አብኦ : መሥዋዕተ : ወእመሰ : ኢተወክፈ : መሥዋዕቱ :  
ኢያስተርኢ : ገጹ : ውስተ : ውእቱ : አክሊል :  
ወሶበ : አብኦ : ኢየአቂም : መሥዋዕቶ : ነጸረ : ርእየተ : ገጹ :  
ውስተ : ውእቱ : አክሊል : ይቤ : ኢየአቂም : ናሁ : አእመርኩ :  
ከመ : እግዚአብሔር : መሐረኒ : ወሰምዐኒ : ጸሎትየ : ወተወክፈ :  
ስእለትየ : ወወሀበኒ : ውሉደ : ወእምዝ : ተመይጠ : ኢየአቂም :  
እምውስተ : ቤተ : መቅደሱ : ለእግዚአብሔር : ወሐረ : ውስተ :  
ቤቱ : በፍሥሐ : ወሐሄት : እንዘ : ይሌብሐ : ወያክነቶ : ለእግ



f. 132 v.

ዚአብሔር፡ አምላክ ። ወሶበ፡ ኮና፡ ለሐና፡ ትስዐቱ፡ አውራጎ፡  
 ወለደት፡ ወለተ፡ ወትቤላ፡ ሐና፡ ለመወልድ፡ ምንተኒ፡ ዘወልድ  
 ኩ ። ወትቤላ፡ ወለተ፡ ወለድኪ ። ወትቤ፡ ሐና፡ ታዐቢዮ፡ ነፍሱ  
 የ፡ ለእግዚአብሔር፡ ዮም፡ \*ወሰመየታ፡ ለይእቲ፡ ወለት፡ ማርያም  
 ም ። ወሶበ፡ ኮና፡ ለሐና፡ አርብዓ፡ መዋዕለ፡ ተሐፅበት፡ ወለብሰ  
 ት፡ አልባሲሃ፡ ወአጥበወታ፡ ለይእቲ፡ ወለት፡ ወሶበ፡ ተፈጸመ፡  
 ለይእቲ፡ ወለት፡ ስድስቱ፡ አውራጎ፡ አቆመታ፡ ውስተ፡ ምድር፡  
 ከመ፡ ታመክራ፡ ለእመ፡ ተሐውር፡ በእገረሃ፡ ወይእቲ፡ ወለት፡  
 ሐረት፡ ሰብዓተ፡ ምስጋረ፡ እግር፡ ወገብአት፡ ውስተ፡ ሕፅነ፡  
 እማ ። ትቤ፡ ሐና፡ ሕያው፡ ውእቱ፡ እግዚአብሔር፡ ከመ፡ ኢየ  
 ጎድጋ፡ ለዛቲ፡ ወለት፡ ታንሶሱ፡ ውስተ፡ ምድር፡ እስከ፡ እወስ  
 ዳ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደሱ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወእምዝ፡ ሐነጸ  
 ት፡ ላቲ፡ ንስቲተ፡ ማኅደረ፡ ወአንበረታ፡ ውስቲቱ፡ እስከ፡ ሶበ፡  
 ኮና፡ አሐቲ፡ ዓመት ።

ወውእተ፡ ጊዜ፡ ገብረ፡ ኢዮአቂም፡ ዐቢየ፡ ምሳሐ፡ ወጸውዎ  
 ሙ፡ ለካህናት፡ ወለረበናት፡ እምደቂቀ፡ እስራኤል፡ ወዐበይቶ  
 ሙ፡ ወመልሀቃቲሆሙ፡ ወአጽገበሙ፡ ለኩሎሙ፡ ወአምጽአ፡  
 ኢዮአቂም፡ ለይእቲ፡ ወለት፡ ጎበ፡ ካህናት፡ ወባረከዋ፡ ኩሎሙ፡  
 እንዘ፡ ይብሉ፡ እግዚአብሔር፡ አምላክን፡ ይባርክ፡ ለዛቲ፡ ወለት፡  
 ወየሀባ፡ ጽንዐ፡ ወጎይለ፡ ወዐቢየ፡ ስመ፡ እስከ፡ ለዓለመ፡  
 ዓለም፡ አሜን ። ወይብል፡ ኩሎ፡ ሕዝብ፡ አሜን፡ አሜን፡ [ለ  
 ይኩን ።]

f. 133 r.

ወእምዝ፡ ወሰድዋ፡ ጎበ፡ ሊቃን፡ ካህናት፡ ወመላሀቅቲሁ፡ ለሕ  
 ዝብ፡ ወባረከዋ፡ ኩሎሙ፡ በበ፡ አስማቲሆሙ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡  
 እግዚአብሔር፡ አምላክ፡ \*አበዊን፡ አምላክ፡ አብርሃም፡ አምላክ፡  
 ይስሐቅ፡ ወአምላክ፡ ያዕቆብ፡ ዘይነብር፡ ውስተ፡ አርያም፡ ይባርክ፡  
 ከ፡ ለዛቲ፡ ወለት፡ ዐቢየ፡ በረከተ፡ ዘኢይሰስል፡ እምላዕሌሃ ። ወ  
 እምዝ፡ ነሥአታ፡ እማ፡ ወአብአታ፡ ውስተ፡ ውእቱ፡ ማኅደር፡  
 እንተ፡ ሐነጸት፡ ላቲ፡ ወትቤ፡ ሐና፡ እሴብሐ፡ ለእግዚአብሔር፡  
 በስብሐት፡ ቅዱስ፡ ናሁ፡ እባርክ፡ ወአካዮቶ፡ ወእቂድሶ፡ ወአ  
 ሌዕሎ፡ እስመ፡ አሰሰለ፡ እምላዕሌየ፡ ነገረ፡ ፅእለት፡ ወሐሳር፡ ወ  
 ወሀበኒ፡ ውሉደ፡ በውስተ፡ ደቂቀ፡ እስራኤል፡ ወሶበ፡ ፈጸሙ፡  
 ምሳሐ፡ ተንሥኡ፡ ወአተዉ፡ ውስተ፡ አብያቲሆሙ፡ በፍሥሐ፡

<sup>1</sup> B ላባሊ. — <sup>2</sup> B om. — <sup>3</sup> Fortasse melius በስብሐት፡ ቅዱሳይሁ ።

ወሐቂት፡ እንዘ፡ ያካዮትዎ፡ ለአምላክ፡ እስራኤል፡ ወሶበ፡ ኮና፡  
 ለይእቲ፡ ወለት፡ ክልኤ፡ ዓመት፡ ይቤ፡ ኢዮአቂም፡ ንውስዳ፡  
 ለዛቲ፡ ወለት፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደሱ፡ ለእግዚአብሔር፡ በከ  
 መ፡ በጸዕነ፡ ቀዳሚ፡ ከመ፡ ኢይትመዐዓነ፡ እግዚአብሔር፡ ወት  
 5 ቤ፡ እማ፡ ሐና፡ ተዐገስ፡ እስከ፡ ይከውና፡ ሠለስቱ፡ ዓመት፡ ከ  
 መ፡ ኢትጽሀቅ፡ በእንተ፡ አቡሃ፡ ወእማ፡ ወከዊኖ፡ ሠለስተ፡ ዓ  
 መተ፡ ለይእቲ፡ ወለት፡ ጸውዖን፡ ኢዮአቂም፡ ለአዋልደ፡ እብራ  
 ዊያን፡ ንጹሐተ፡ ወወሀበን፡ መኃትወ፡ መዓረ፡ ግራ፡ ውስተ፡ እ  
 ደዊሆን፡ ወሐራ፡ ቅድሚሃ፡ ወአብእዋ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደ  
 10 ስ፡ ወተወከፋ፡ ካህን፡ በረከ፡ ወይቤ፡ ያዕቢ፡ እግዚአብሔር፡ ስ  
 መኪ፡ በይእቲ፡ ዕለት፡ አመ፡ ያስተርኢ፡ እግዚአብሔር፡ እም  
 ኔኪ፡ ወእምዝ፡ ነሥእዋ፡ ካህናት፡ ወአንበርዋ፡ ውስተ፡ ሣልስ፡  
 ምዕራግ፡ ዘቤተ፡ መቅደስ፡ ወባረከዋ፡ ካህናት፡ ወመላሀቅት፡ ወ  
 ኩሎሙ፡ ደቂቀ፡ እስራኤል፡ ወአምጽአ፡ እግዚአብሔር፡ ላዕሌ  
 15 ሃ፡ ዐቢየ፡ ፍሥሐ፡ ወተመይሙ፡ አዝማዲሃ፡ ወሰብአ፡ ቤታ፡ ወ  
 ገብኡ፡ ውስተ፡ አብያቲሆሙ፡ በዐቢየ፡ ፍሥሐ፡ እንዘ፡ ይሴብ  
 ሕዎ፡ ወያካዮትዎ፡ ለእግዚአብሔር፡ አምላክ፡ በእንተ፡ ዘኢተ  
 መይመት፡ ድጎሬሃ፡ ሶበ፡ ወሰድዋ፡ ቤተ፡ መቅደስ ። ወነበረት፡  
 ማርያም፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደሱ፡ ለእግዚአብሔር፡ በከመ፡ ር  
 20 ግብ፡ ጎጽሕት ። ወመልአክ፡ እግዚአብሔር፡ ያወርድ፡ ላቲ፡ ሲ  
 ሳያ፡ ኩሎ፡ አሚረ ። ወሶበ፡ ነበረት፡ ማርያም፡ ዐሠርተ፡ ወክል  
 ኤተ፡ ዓመት፡ ተጋብኡ፡ ዐበይት፡ ወማእምራኒሆሙ፡ ለደቂቀ፡  
 እስራኤል፡ ወይቤሉ፡ ናሁ፡ ለማርያም፡ ኮና፡ ዐሠርቱ፡ ወክልኤ  
 25 ቱ፡ ዓመት፡ በውስተ፡ ቤተ፡ መቅደሱ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወይእ  
 ዜኒ፡ ንፈርሀ፡ ከመ፡ ኢትትክት፡ በሀየ፡ ወእምዝ፡ ሐሩ፡ ጎበ፡ ዘ  
 ካርያስ፡ ካህን፡ ወይቤልዎ፡ ባእ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ወሰአ  
 ል፡ ጎበ፡ እግዚአብሔር፡ አምላክክ፡ ከመ፡ ያርኢክ፡ ዘንሬስያ፡  
 ለዛቲ፡ ወለት፡ ወስማዕ፡ ዘይብለክ፡ እግዚአብሔር፡ ከመ፡ ንግበ  
 30 ር፡ ላዕሌሃ ። ወውእተ፡ ጊዜ፡ ተንሥኡ፡ ዘካርያስ፡ ወቦአ፡ ውስ  
 ተ፡ ቅድሳተ፡ ቅድስተ፡ ቅዱሳን፡ ወሰአለ፡ ወአንቃዕደወ፡ ጎበ፡  
 እግዚአብሔር፡ ወይቤ፡ እግዚእየ፡ ወአምላክየ፡ ረዳኢየ፡ ወመ  
 ድጎኒየ፡ እስከለክ፡ ወአስተበቁዓክ፡ ከመ፡ ታርእየኒ፡ ዘንገብር፡  
 ላዕለ፡ ዛቲ፡ ወለት፡ ወውእተ፡ ጊዜ፡ ወረደ፡ መልአክ፡ እግዚእ

f. 133 v.

f. 134 r.

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> Sic.



ብሔር ፡ እምሰማይ ፡ ወቆመ ፡ ቅድሚሁ ፡ ለዘካርያስ ፡ ወይቤሎ ፡  
 ለዘካርያስ ፡ አስተጋብእ ፡ እምደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ነሱ ፡ ብእሴ ፡  
 ዘኢያውሰበ ፡ ወያምጽእ ፡ አሐዱ ፡ አሐዱ ፡ በትሮ ፡ ወዘአስተርአ  
 የ ፡ እምኔሁ ፡ ውስተ ፡ በትሩ ፡ ትእምርት ፡ አእምርኬ ፡ ከመ ፡ ውእ  
 ቱ ፡ መፍትሔ ፡ ይንሥእ ፡ ለዛቲ ፡ ወለት ፡ ሀቦ ፡ ኪያሃ ፡ ወረስዮ ፡  
 ምእመነ ፡ ዲቤሃ ፡ ወሰሚያ ፡ ዘካርያስ ፡ ከህን ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ወዕአ ፡  
 አፍአ ፡ እምቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወፈነወ ፡ አዋዴ ፡ ውስተ ፡ ነሱ ፡ ም  
 ድረ ፡ ይሁዳ ፡ በእንተዝ ፡ ነገር ፡ ወሰባ ፡ ሰምዐ ፡ ዮሴፍ ፡ ጸራቢ ፡  
 ወረወ ፡ ምሳሮ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ እምውስተ ፡ እዴሁ ፡ ወሐረ ፡  
 ውስተ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ምስለ ፡ ነሱ ፡ ሰብእ ፡ ወተጋቢአመ ፡ ነሱ  
 ሎመ ፡ ኅበ ፡ ዘካርያስ ፡ ከህን ፡ ወንሥእ ፡ እምኔሆመ ፡ አብትሪሆ  
 መ ፡ ወአብአመ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወሰአለ ፡ ወአንቃዕደ  
 ወ ፡ ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወፈጸሞ ፡ ጸልዮ ፡ ነሥኦን ፡ ለእማንቱ ፡  
 አብትር ፡ ወአውዕኦን ፡ አፍአ ፡ ወወሀቦመ ፡ ለአሐዱ ፡ አሐዱ ፡ በ  
 ትረ ፡ ወበትር ፡ እንተ ፡ ተረፈት ፡ ደኃሪት ፡ ይእቲ ፡ እንተ ፡ ዮሴፍ ፡  
 ወሰባ ፡ ወ\*ሀቦ ፡ ዘካርያስ ፡ ከህን ፡ በትሮ ፡ ለዮሴፍ ፡ ወዕአ ፡ እምው  
 እቱ ፡ በትር ፡ ርግብ ፡ ወቆመት ፡ ዲባ ፡ ርእሱ ፡ ለዮሴፍ ፡ ወውእተ ፡  
 ጊዜ ፡ ይቤ ፡ ዘካርያስ ፡ ከህን ፡ ለዮሴፍ ፡ አንተ ፡ ውእቱ ፡ ዘኅረዩከ ፡  
 እግዚአብሔር ፡ ወረወዩከ ፡ ምእመነ ፡ ዲባ ፡ ቅድስት ፡ ድንግል ፡ ን  
 ሥእ ፡ ይእዜኒ ፡ ወዕቀባ ፡ አውሥእ ፡ ዮሴፍ ፡ ወይቤሎ ፡ ለዘካርያ  
 ስ ፡ እፎ ፡ እክል ፡ ነሥኦታ ፡ እስመ ፡ አነ ፡ ብእሴ ፡ አረጋይ ፡ ልሂ  
 ቅ ፡ አነ ፡ ወዛቲ ፡ ወለት ፡ ዘበጽሐት ፡ ለአውስቦ ፡ ወእመሰ ፡ ነሣ  
 እክዋ ፡ ይከውነኒ ፡ ዕአለት ፡ በውስተ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ይቤሎ ፡  
 ዘካርያስ ፡ ከህን ፡ አዮሴፍ ፡ ዑቅ ፡ ርእሰከ ፡ ከመ ፡ ኢይትመዓዕከ ፡  
 እግዚአብሔር ፡ ወተዘከር ፡ ዘገብረ ፡ ላዕለ ፡ ቆሬ ፡ ወዳታን ፡ ወአ  
 ቤሮን ፡ ወአብቀወት ፡ ምድር ፡ ወውሕጠቶመ ፡ ሕያዋኒሆመ ፡ በ  
 እንተ ፡ ዘዐለዉ ፡ ወአበዩ ፡ ሰሚዐ ፡ ትእዛዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ አም  
 ላክ ፡ ወይእዜኒ ፡ ዑቅ ፡ ርእሰከ ፡ አዮሴፍ ፡ ከመ ፡ ኢይርከብከ ፡ ዘ  
 ረከቦመ ፡ ለእሉ ፡ ወሰሚያ ፡ ዮሴፍ ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ በኅበ ፡ ዘካርያ  
 ስ ፡ ከህን ፡ ፈርሀ ፡ ዐቢዩ ፡ ፍርሀተ ፡ ወንሥእ ፡ ለይእቲ ፡ ወለት ፡ ኅ  
 ቤሁ ፡ ወይቤላ ፡ አማርያም ፡ ናሁ ፡ ነሣእኩኪ ፡ እምቤተ ፡ መቅደ  
 ሱ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወአንሰ ፡ እፈቅድ ፡ ሐዊረ ፡ ውስተ ፡ ንግድ ፡  
 ወናሁ ፡ በጽሐ ፡ ጊዜሁ ፡ ይእዜኒ ፡ ዕቀቢ ፡ ርእሰከ ፡ እስከ ፡ እገብ

1 B om.

እ ፡ ኅቤኪ ፡ ወአነ ፡ እስከሎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ከመ ፡ ይ  
 ዕቀብኪ ፡ ወየሀሉ ፡ ምስሌኪ ፡ ወእምዝ ፡ ትጋብኡ ፡ ከህ\*ናተ ፡ f. 135 r.  
 ደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ከመ ፡ ይግበሩ ፡ መንጠላዕተ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡  
 ወይቤሎመ ፡ ዘካርያስ ፡ ከህን ፡ አምጽኡ ፡ ሊተ ፡ ሰመንተ ፡ አዋ  
 ልደ ፡ ድንግል ፡ ንጽሐተ ፡ እምትዝምደ ፡ ዳዊት ፡ ወአምጽኡ ፡ ሎ  
 ቱ ፡ በከመ ፡ አዘዘመ ፡ ሰብዐተ ፡ አዋልደ ፡ ወተዘከራ ፡ ከህን ፡ ለማ  
 ርያም ፡ ወአእመረ ፡ ከመ ፡ ቅድስት ፡ ይእቲ ፡ ለእከ ፡ ላቲ ፡ ወመጽ  
 አት ፡ ኅቤሁ ፡ ወእምዝ ፡ አዘዘን ፡ ለእማንቱ ፡ ደናግል ፡ ይባእ ፡ ኅ  
 ቤሁ ፡ ወይቤሎን ፡ ተዓጽዋ ፡ በበይናቲክን ፡ ወዘበጽሐ ፡ ዕፃ ፡ ይፍ  
 ትል ፡ ፀምረ ፡ ሚላት ፡ ለመንጠላዕተ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወገብራ ፡  
 በከመ ፡ አዘዘን ፡ መልአክ ፡ ወተዓጽዋ ፡ በበይናቲሆን ፡ ወበጽሐት ፡  
 ዕፅ ፡ ላዕለ ፡ ማርያም ፡ ወንሥኦት ፡ ፀምረ ፡ ሚላት ፡ ወሐረት ፡ ውስ  
 ተ ፡ ቤታ ፡ ወበውእቱ ፡ መዋዕል ፡ አርመመ ፡ ዘካርያስ ፡ ከህን ፡ ወ  
 ተሠዶመ ፡ ህዩንቴሁ ፡ ከህን ፡ ዘለመ ፡ ሰሙኤል ፡ ወነበረ ፡ እንዘ ፡  
 ይገብር ፡ ግብረ ፡ ከህንት ፡ እስከ ፡ ሰባ ፡ ወረደ ፡ መልአክ ፡ እግዚአ  
 ብሔር ፡ ወፈትሐ ፡ ማእሰረ ፡ ልሳኑ ፡ ወእምዝ ፡ አሐዘት ፡ ማርያም ፡  
 ትፍትል ፡ ሚላተ ፡ ወበአሐቲ ፡ ዕለት ፡ ሐረት ፡ ማርያም ፡ ትቅዳ  
 ሕ ፡ ማየ ፡ እምውስተ ፡ ዐዘቅት ፡ በናዝሬት ፡ ሀገረ ፡ ዳዊት ፡ ወና  
 ሁ ፡ ፈነዎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለገብርኤል ፡ መልአክ ፡ ኅቤሃ ፡ ወይ  
 ቤላ ፡ ሰላም ፡ ለኪ ፡ አቅድስት ፡ ወንጽሕት ፡ ማርያም ፡ እስመ ፡ እ  
 ግዚአብሔር ፡ ባረከኪ ፡ ወውእቱ ፡ ምስሌኪ ፡ ወረከብኪ ፡ ሞገሰ ፡  
 በ\*ኅቤሁ ፡ ወተዐብይ ፡ እምነሱን ፡ አንስት ፡ እለ ፡ ተፈጥራ ፡ ው  
 ስተ ፡ ዓለም ፡ ወሰሚዓ ፡ ማርያም ፡ ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ተመደጠት ፡ ይ  
 ምነ ፡ ወዕግመ ፡ ከመ ፡ ትርአይ ፡ ዘይትናገራ ፡ ወአልቦ ፡ ዘርእየት ፡  
 ወኢመነሂ ፡ ወበእንተዝ ፡ ፈርሀት ፡ ዐቢዩ ፡ ፍርሃተ ፡ ወኅደገት ፡  
 ቀሠታ ፡ ወገብአት ፡ ውስተ ፡ ቤታ ፡ ወአሐዘት ፡ ትፍትል ፡ ሚላ  
 ተ ፡ ወናሁ ፡ መጽአ ፡ ኅቤሃ ፡ መልአክ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዳግመ ፡  
 ወይቤላ ፡ ኢትፍርሂ ፡ አማርያም ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ረከብኪ ፡ ሞገሰ ፡  
 በኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወዐቢዩ ፡ ፍሥሐ ፡ ወአንቲኒ ፡ ዕንስት ፡ በ  
 ቃለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወበመንፈሱ ፡ ቅዱስ ፡ አውሥኦት ፡ ማርያ  
 ም ፡ ወትቤ ፡ እፎ ፡ ይከውነኒ ፡ ዝንቱ ፡ እንዘ ፡ ኢያአምር ፡ ብእሴ ፡  
 ወይቤላ ፡ መልአክ ፡ አእምሮኬ ፡ አማርያም ፡ እኮ ፡ ዘትወልዲ ፡ በ  
 ከመ ፡ ይወልዳ ፡ አንስት ፡ አላ ፡ ባሕቱ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ይመጽ  
 እ ፡ ላዕሌኪ ፡ ውጎይለ ፡ ልዑል ፡ ይጸልለኪ ፡ ወዘኒ ፡ [ይትወለድ ፡  
 እምኔኪ ፡] ቅዱስ ፡ ውእቱ ፡ ወይሰመይ ፡ ወልደ ፡ ልዑል ፡ ወይሰመ

f. 135 v.



f. 136 v.

ይ፡ስሙ፡ኢየሱስ፡ወውእቱ፡ያድጋኛሙ፡ለሕዝቡ፡እምጋጢ  
አቶሙ፡ወአውሥኦት፡ማርያም፡ወትቤሎ፡ለመልአክ፡ነዩ፡አ  
ነ፡አመቱ፡ለእግዚአብሔር፡ወመንፈስዩ፡ውስተ፡እዴሁ፡ወው  
እቱ፡ይገብር፡ላዕሌዩ፡በከመ፡ፈቀደ፡ወይኩነኒ፡በከመ፡ትቤ  
ለኒ፡ወእምዝ፡ፈጸመት፡ፈቲለ፡ውእተ፡ሚላተ፡ወወሰደት፡  
ጎበ፡ዘክርያስ፡ከህን፡ወነሥኦ፡እምኔሃ፡ባረክ፡ወይቤላ፡እማ  
ርያም፡ናሁ፡እግዚአብሔር፡ያዐቢ፡ስመኪ፡እስመ፡ቡርክት፡  
አንቲ፡እምአንስት፡እለ፡ሀለዋ፡ውስተ፡ዓለም፡ወሰሚዓ፡ማ  
ርያም፡ዘንተ፡ነገረ፡ተፈሥሐት፡ዐቢዩ፡ፍሥሐ፡ወአእኩተቶ፡  
ለእግዚአብሔር፡ወወሂአ፡እምጎበ፡ዘክርያስ፡ከህን፡ሐረት፡ጎ  
በ፡ቤተ፡ኤልሳቤጥ፡እጎተ፡አቡሃ፡ወሰሚዓ፡ኤልሳቤጥ፡ከ  
መ፡ማርያም፡መጽአት፡ጎቤሃ፡ወዕአት፡ወአርጎወት፡ኖጎተ፡  
ቤታ፡አስተብቀዓታ<sup>1</sup>፡ወትቤ፡ምንትኑ፡አነ፡ከመ፡ትምጽእ፡  
እሙ፡ለእግዚአብሔር፡ጎቤዩ<sup>2</sup>፡ሶበ፡ሰማዕኩ፡ቃለኪ፡እንዘ፡ትት  
አምጎኒ፡አንፈርዐጸ፡እንል፡በውስተ፡ከርሥዩ፡በፍሥሐ፡ወሐ  
ሜት፡ወሰገደ፡ለዘ፡ሀሎ፡ውስተ፡ከርሥኪ፡ወሰሚዓ፡ማርያ  
ም፡ዘንተ፡ነገረ፡እምጎበ፡ኤልሳቤጥ፡አንሥኦት፡አዕይንቲሃ፡  
ውስተ፡ሰማይ፡ወትቤ፡ታዐቢዮ፡ነፍሰዩ፡ለእግዚአብሔር፡ወ  
ትትሐሠይ፡መንፈስዩ፡በአምላኪዩ፡ወመድጎኒዩ፡እስመ፡ርእዩ፡  
ሕማማ፡ለአመቱ፡ናሁ፡እምይእዜስ፡ያስተበጽውኒ፡ኩሉ፡ትው  
ልድ፡እስመ፡ገብረ፡ሊተ፡ጎይለ፡ዐቢያተ፡ወቅዱስ፡ስሙ፡ወ  
ሣህሉኒ፡ለትውልድ፡ትውልድ፡ለእለ፡ይፈርሀዎ፡ወገብረ፡ጎ  
ይለ፡በመዝራዕቱ፡ወዘረዎሙ፡ለእለ፡ያዐብዩ፡ሕሊና፡ልገሙ፡  
ወነሠቶሙ፡ለሐያላን፡እመናብርቲሆሙ፡ወአዕበዮሙ፡ለትሐ  
ታን፡ወአጽገሙ፡በረከቶ፡ለርጉባን፡ወፈነዎሙ፡ዕራቆ  
ሙ፡ለብዑላን፡ወተወከፍ፡ለእስራኤል፡ቀል፡ጌሁ፡ወተዘከረ፡  
ሣህሉ፡ዘይቤሎሙ፡ለአበዊን፡ለአብርሃም፡ወለዘርኤ፡እስከ፡  
ለዓለም፡ወእምዝ፡ነበረት፡ጎቤሃ፡ሠለስተ፡አውራጎ፡ወአተወ  
ት፡ቤታ፡ወእምድጎረዝ፡አተወ፡ዮሴፍ፡እምውስተ፡ንግድ፡  
ወገሐ፡ውስተ፡ቤቱ፡ወርእያ፡ለማርያም፡ከመ፡ዕንስት፡ይእ  
ቲ፡ወበእንተዝ፡ዘበጠ፡ገጸ፡ወወደዩ፡ሐመደ፡ውስተ፡ርእሱ፡  
ወተነጽሐ፡ውስተ፡ምድር፡ወበከዩ፡ዐቢዩ፡ብከዩ፡እንዘ፡ይብ  
ል፡አሌሊተ፡መኑ፡ውእቱ፡ዘአስሐታ፡ለወለተ፡ዳዊት፡አሌ

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> B ald. ወናሁ.

ሊተ፡መኑ፡ውእቱ፡ዘገብረ፡ላቲ፡ዘንተ፡መሥገርተ፡አሌሊ  
ተ፡እፎ፡እገብር፡ለዛቲ፡ወለት፡እንተ፡ነሣእክዋ፡እምውስተ፡  
ቤተ፡መቅደስ፡ድንግለ፡ወንጽሕተ፡አሌ፡ሊተ፡መኑ፡ውእቱ፡  
ዘፃወዋ፡ለድንግል፡ወአማሰና፡አሌሊተ፡ናሁ፡ኮነ፡ላዕሌዩ፡ኃ  
ፍረተ፡ወጎሳረ፡በውስተ፡ደቂቀ፡እስራኤል፡አሌ፡ሊተ፡አመ፡  
ይትከሠት፡ዝንቱ፡ነገር፡በቅድመ፡ከህናት፡ወረበናት፡ወመል  
ሀቅተ፡ሕዝብ፡አሌሊተ፡እስመ፡ናሁ፡መጽአ፡ጎበ፡ድንግል፡  
ከይሊ፡እኩይ፡ወአስሐታ፡ለድንግል፡በከመ፡አስሐታ፡ለሐ  
ዋን፡አርዌ፡እኩይ፡ወአብልዓ፡እምዕዕ፡ዘአዘዘ፡እግዚአብሔ  
ር፡ከመ፡ኢይብልዑ፡እምኔሁ፡እንዘ፡ከመዝ፡ይበኪ፡ወይላ  
ሐ፡ተንሥኦ፡እምሐመድ፡ወጸውዓ፡ለማርያም፡ወይቤላ፡አብ  
እሊት፡ለምንት፡ገበርኪ፡ዘንተ፡ነገረ፡ወአሕዘንኪ፡ነፍሰኪ፡  
ወአርኩስኪ፡ርእሰኪ፡ወአምጸእኪ፡ላዕሌዩ፡ወላዕለ፡\*ርእሰኪ፡  
ዐቢዩ፡ጎፍረተ፡ወጎሳረ፡ወጽእለተ፡በማእከለ፡ሕዝብ፡ረሳዕኪ፡  
ዮኑ፡ለእግዚአብሔር፡አምላክኪ፡ወእፎ፡ኢተዘከርኪ፡ዘቀዳ  
ሚ፡ንብረትኪ፡በውስተ፡ቅድስተ፡ቅዱሳን፡ወዘከመ፡ያወርድ፡  
ለኪ፡መልአክ፡እግዚአብሔር፡ሲሳዩኪ፡እምሰማይ፡ኩሎ፡አ  
ሚረ፡ረሳዕኪ፡ዘከመ፡ልሀቂ፡በጎበ፡አበዊኪ፡በክብር፡ወበ  
ጽድቅ፡ወበቅድስና፡ወሰሚዓ፡ማርያም፡ዘንተ፡ነገረ፡በከዩት፡  
ዐቢዩ፡ብከዩ፡ከሠተት፡አፋሃ፡ወትቤ፡አንስ፡አልቦ፡ዘገበርኩ፡  
እኩዩ፡ወአምንተኒ፡ወይቤላ፡ዮሴፍ፡ወዝንቱ፡ዘሀለወ፡ውስ  
ተ፡ከርሥኪ፡ምንት፡ውእቱ፡አውሥኦት፡ማርያም፡ቅድስት፡  
ወትቤ፡ያአምር፡እግዚአብሔር፡አምላኪዩ፡ከመ፡አልቦ፡ዘገ  
በርኩ፡እኩዩ፡ቅድመ፡እግዚአብሔር፡ወኢምንተኒ፡ወኢያር  
ኩስኩ፡ሥጋዩ፡ወሰሚዩ፡ዮሴፍ፡ዘንተ፡ነገረ፡ሐለዩ፡ወይ  
ቤ፡ምንተ፡እሬስያ፡ለዛቲ፡ብእሊት፡እመሰ፡ጎባእክዎ፡ለዝ  
ንቱ፡ነገር፡ናሁ፡እከውን፡ዐላዌ፡ሕገ፡አሪት፡ወእመሰ፡ከ  
ሠትክዎ፡ለደቂቀ፡እስራኤል፡እፈርሀ፡እመ፡ይከውን፡ዘሀለ  
ወ፡ውስተ፡ከርሣ፡መንፈሳዊ፡ወእከውን፡አነ፡ዘመጠውኩ፡  
ደመ፡ንጹሐ፡ወእምዝ፡ይቤ፡ምንተ፡እሬስያ፡አሕድጋኑ፡ጽ  
ምሚተ፡ወሚመ፡አንብራ፡ጎቤዩ፡ወእምዝ፡ተንሥኦ፡ወሐ  
ረ፡ቤተ፡መቅደስ፡ወሰከለ፡ጎበ፡እግዚአብሔር፡አንቃዕዲዎ፡  
ወይቤ፡አንተ፡እግዚአብሔር፡አምላክ፡ፈጣሬ፡\*ኩሉ፡ወገባ  
ሬ፡ኩሉ፡ዘታአምር፡ኩሎ፡ወአልቦ፡ዘይሰወር፡እምኔክ፡ዘጎ  
ቡእ፡ከሠት፡ለክ፡አንተ፡እግዚአብሔር፡አምላኪዩ፡ታአም

f. 137 r.

f. 137 v.



ር : ዘከመ : ነሣለክዋ : ለቅድስት : ወንጽሕት : ድንግል : ወአል  
 ቦ : ዘገበርኩ : ላዕሌሃ : እኩየ : ወይእዜኒ : ኢያእመርኩ : ዘከ  
 ነ : ላዕሌሃ : አላ : ባሕቱ : አንተ : አለብወኒ : ዘከመ : እሬስያ : ለ  
 ዛቲ : ብእሲት : ወብዙሃ : ሰአለ : ወአስተብቀዎ : ኅበ : እግዚአብሔር : በብካይ : ወላሕ : ወፈጸሞ : ጸሎቶ : አተወ : ቤቶ : ወኖ  
 መ : ወበደለቲ : ሌሊት : አስተርእዮ : መልአክ : እግዚአብሔር : ለዮሴፍ : በሕልም : ወይቤሎ : ኢትፍራህ : አዮሴፍ : ነሣለታ : ለ  
 ምርያም : [እስመ] : ዘሀለወ : ውስተ : ከርሣ : እመንፈስ : ቅዱስ : ውእቱ : ወናሁ : ትወልድ : ወልደ : ወይመይ : ስም : ኢየሱስ :  
 ወውእቱ : ያድኅኖመ : ለሕዝብ : እምኅጢአቶመ : ወነቂሆ : ዮሴፍ : እምንዋም : ተፈሥሐ : በቢየ : ፍሥሐ : ወአእኩቶ : ወሰብ  
 ሐ : ለእግዚአብሔር : አምላክ : እስራኤል : ወእምድኅረዝ : መጽአ : ብእሲ : እምከህናት : ዘስመ : ዮሐንስ : ኅበ : ዮሴፍ : ተአም  
 ኖ : ወይቤሎ : አዮሴፍ : ለምንት : ጐንደይክ : መጸአ : ኅቤን : ውስተ : ቤተ : መቅደስ : ተሰጥዎ : ወይቤሎ : እስመ : ነበርኩ : ውስተ : ንግድ : ወትማልም : መጸእኩ : ወደከምኩ : በሐዊረ : ፍኖ  
 ት : ወበእንተዝ : እፈቅድ : ከመ : አዕርፍ : ክልኤ : ዕለተ : ውስተ : ቤትየ : ወእንዘ : ይትናገር : ዮሴፍ : ከመዝ : ተመይጠ : ዮሐንስ : ኅበ : ማርያም : ወርእያ : ከመ : ዕንስት : ይእቲ : ወሐረ : ዮሐንስ : ኅበ : ዘካርያስ : ከህን : ወይቤሎ : ናሁ : ዮሴፍ : ዘእንተ : ትቤ : በእንቲአሁ : ከመ : ኄር : ወምእመን : ውእቱ : ናሁ : ገብረ : በቢየ : ኅጢአተ : ወይቤሎ : ዘካርያስ : ከህን : ምንተ : ገብረ : አውሥአ : ዮሐንስ : ወይቤሎ : ናሁ : ማርያም : ዘነሥአ : እምውስተ : ቤተ : መቅደሱ : ለእግዚአብሔር : ወረሃይክ : ማእምን : ዲቤሃ : ወናሁ : ዘመወ : ባቲ : ወአዕነሳ : ወይቤሎ : ዘካርያስ : ከህን : ዮሴፍ : ገብረ : ዘንተ : ግብረ : ወይቤሎ : ዮሐንስ : ለአክ : ላቲ : ትምጸእ : ኅቤክ : ከመ : ትርእያ : ወትእመን : ወእምዝ : ፈነወ : መልእክተ : ዘካርያስ : ከህን : ኅበ : ድንግል : መጽአት : ኅቤሁ : ወርእያ : ከመ : ዕንስት : ይእቲ : ወአውሥአ : ዘካርያስ : ከህን : ወይቤላ : ለማርያም : ምንት : ገንቱ : ግብር : ዘገበርኩ : አሕዘንኪ : ነፍሰኪ : በውስተ : ደቂቀ : እስራኤል : ረሳዕክዮኑ : ለእግዚአብሔር : አምላክኪ : አመ : ይፈኑ : ለኪ : ሲሳየኪ : ምስለ : መልአክ : እምሰማይ : ነሎ : አሚረ : አኩን : አንቲ : ዘነበር

f. 138 r.

<sup>1</sup> B om.

ኪ : ውስተ : ቅድስተ : ቅዱሳን : እንዘ : ትሰምዲ : ቃለ : ስብሐተ : ማኅሌተ : መዘምር : መዓልተ : ወሌሊተ : ወእምዝ : ፈነወ : ዘካርያስ : ከህን : መልእክተ : ኅበ : ዮሴፍ : መጽአ : ኅቤሁ : ወይቤሎ : ዘካርያስ : አዮሴፍ : ምንት : ውእቱ : ዝግብር : ዘገበርኩ : ወገበርኩ : ከብካበ : ወአዕነስክ : ለድንግል : እንተ : ነሣለክ : እምቤተ : መቅደስ : ወኢዐናሕክ<sup>1</sup> : እስክ : ያነብር : እዴሁ : ከህን : ዲበ : ርእስክ : ወይባርክክ : ወአርመመ : ዮሴፍ : ወአልቦ : ዘተናገረ : ወኢምንተኒ : ወከዕበ : ይቤሎ : ከህን : ለዮሴፍ : አግብአ : ለነ : ለዛቲ : ወለት : በከመ : ነሣለክ : ወበከየ : ዮሴፍ : በቢየ : ብካየ : ወይቤሎ : ዘካርያስ : አእምር : ናሁ : አሰትየክ : ማየ : ዘለፋ : ዘይትሜከር : ቦቱ : ነሎ : ዘዘመወ : ወሶበ : ሰተይክ : እግዚአብሔር : ይከሥት : ምግባርክ : በቅድመ : ነሎ : ሰብእ<sup>2</sup> : ወእምዝ : ነሥአ : ዘካርያስ : ከህን : ወአሐዘ : እዴሁ : ወአስተዮ : ማየ : ዘለፋ : ወከዕበ : ጸውዓ : ለማርያም : ወአስተያ : እምውእቱ : ማይ : ወተጋብኡ : ነሎ : ሰብእ : ከመ : ይርእዩ : ዘይከውን : ላዕሌሆመ : ወሶበ : ርእዩ : ዘካርያስ : ከህን : ወነሎ : ሰብእ : ከመ : አልቦ : ዘረሰዮመ : ወኢያሕመ : ላዕሌሆመ : አንክፋ : ነሎ : ሕዝብ : ወይቤሎ : አማን : እሎ : ንጹሐን : እመንቱ : ወፈነዎመ : ከህን : ወአተወ : በሰላም : ወእምድኅረዝ : አዘዘ : ሂሮድስ : ንጉሥ : ከመ : ያምጽኡ : ኅቤሁ : ነሎ : ዘሀሎ : ውስተ : አድያሚሃ : ለቤተ : ልሔም : ወሰሚየ : ዮሴፍ : ዘንተ : ነገረ : ይቤ : በሕሊናሁ : ምንት : እሬስያ : ለዛቲ : ብእሲት : እጽሕፍ : ላቲ : ከመ : ብእሲትየ : ይእቲ : ወባሕቱ : ኢኮነት : ብእሲትየ : ወእጽሕፍ : ላቲ : ከመ : እኅትየ : ይእቲ : ወባሕቱ : ኢኮነት : \*እኅትየ : እስመ : ነሎመ : ደቂቀ : እስራኤል : አእመሩ : ከመ : ኢኮነት : ብእሲትየ : ወኢእኅትየ : ወእምዝ : ሐለየ : ወይቤ : ዛቲ : ወለት<sup>3</sup> : እንተ : ገብረ : እግዚአብሔር : ይግበር : ባቲ : ዘሠምረ : ወውእቱሰ : ተንሥአ : ወአምጽአ : አድገ : ወጸዐና : ለማርያም : ዲቤሁ : ወሐረ : ቤተ : ልሔም : ወተለዎ : በውስተ : ፍኖት : ከህን : ዘስመ : ሳመኤል : ወሐረ : ምስሌሁ : ወሶበ : በጽሑ : መጠነ : ሠለስቱ : ምዕራፍ : ተመይጠ : ዮሴፍ : ወርእያ : ለማርያም : እንዘ : ታክሞስክ : ወትስሕቅ : ወትቤሎ : ናሁ : አሐዘኒ : ማኅምም : እስመ : አልጸቁ : ለወሊድ : ወይቤላ : ዮሴፍ : እፎ : እሬስየኪ : በዝ :

f. 138 v.

f. 139 r.

<sup>1</sup> A om. ኢ. — <sup>2</sup> B ሕዝብ. — <sup>3</sup> Ms. ዕለት.



መካን፡ ወእምዝ፡ እንሥኦ፡ ዮሴፍ፡ አዕይንቲሁ፡ ወናሁ፡ ርእ  
 ዩ፡ አሐተ፡ በዐተ፡ ወአብኦ፡ ለማርያም፡ ውስተ፡ ይእቲ፡ በዐ  
 ት፡ ወወፅኦ፡ ይጎሥሥ፡ ላቲ፡ መወልዲተ፡ ወእንዘ፡ የሐውር፡  
 በፍፍት፡ ናሁ፡ ርእያ፡ ለምድር፡ እንዘ፡ ትርዕድ፡ ወካዕበ፡ ርእየ፡  
 አልህምተ፡ እንዘ፡ ይትረዐዩ፡ ወያነሥኦ፡ አዕይንቲህሙ፡ ውስ  
 ተ፡ ሰማይ፡ ወዓዲ፡ ርእየ፡ ዐባየ፡ ፈለገ፡ ዘህለው፡ ውስቲታ፡ ብ  
 ዙጋን፡ አባግዕ፡ ወእማንቲኒ፡ ይፈቅዳ፡ ይስትያ፡ ወበሐቱ፡ እንሥ  
 ኦ፡ አዕይንቲህን፡ ውስተ፡ ሰማይ፡ ወእምዝ፡ እንሥኦ፡ ዮሴፍ፡  
 አዕይንቲሁ፡ መንገለ፡ አድባር፡ ዘቤተ፡ ልሔም፡ ወናሁ፡ ርእየ፡  
 ብእሲተ፡ እንዘ፡ ትመጽእ፡ ወውእቲኒ፡ ሐረ፡ ጎቤሃ፡ ወተአምኃ፡  
 f. 139 v. ወትቤሎ፡ ይእቲ፡ ብእሲት፡ አይቲ፡ ተሐውር፡ ወምንተ፡ ትፈቅ  
 ድ፡ ወይቤላ፡ ዮሴፍ፡ እፈቅድ፡ መወልዲተ፡ ወትቤሎ፡ ይእቲ፡  
 ብእሲት፡ መኑኢ፡ ዛቲ፡ ብእሲት፡ እንተ፡ ትወልድ፡ ውስተ፡  
 በዐት፡ ወይቤላ፡ ዮሴፍ፡ ማርያም፡ ይእቲ፡ እንተ፡ ፀንሰት፡  
 በመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወትቤ፡ ይእቲ፡ ብእሲት፡ እሙን፡ ትቤ፡  
 ወይቤላ፡ ዮሴፍ፡ ንዒ፡ ጎቤሃ፡ ወሐሩ፡ ክልኤሆሙ፡ ጎቡረ፡  
 ወቦኦ፡ ውስተ፡ በዐት፡ ወናሁ፡ ርእየ፡ ደመና፡ ብሩህ፡ ዘክለ  
 ላ፡ ለማርያም፡ ወካዕበ፡ ወፅኦ፡ እምውእቱ፡ በዐት፡ ብርሃን፡  
 ዐቢይ፡ ወአብርህ፡ ውስተ፡ ዙላ፡ ይእቲ፡ ምድር፡ ወርእዩ፡  
 ሕፃን፡ ይሰክብ፡ ውስተ፡ ጎል፡ ወውእተ፡ ጊዜ፡ ክልሐት፡ ይ  
 እቲ፡ ብእሲት፡ በዐቢይ፡ ቃል፡ ወትቤ፡ ታዕብዮ፡ ነፍስየ፡ ለእ  
 ግዚአብሔር፡ ዮም፡ እስመ፡ ርኢኩ፡ ሐዲሰ፡ ብርሃን፡ ወዐቢይ፡  
 ስብሐተ፡ ወሐራ፡ ሰማይ፡ የዐርጉ፡ ወይወርዱ፡ ጎበ፡ ውእቱ፡  
 ዘተወልደ፡ ዮም፡ አምላክ፡ እስራኤል፡ ወያድጎናሙ፡ ለሕዝብ፡  
 እምጎጢአቶሙ፡ ወወፅኦት፡ ይእቲ፡ ብእሲት፡ እምውስተ፡ በዐ  
 ት፡ ወናሁ፡ ረከበታ፡ ለካልእት፡ ብእሲት፡ ዘፈነዋ፡ እግዚአብሔ  
 ር፡ ጎበ፡ ማርያም፡ እንተ፡ ስማ፡ ሱላሚ፡ ወትቤላ፡ ይእቲ፡ ብእ  
 ሲት፡ ለሱላሚ፡ ንዒ፡ ትርኦይ፡ ዕፁብ፡ ግብረ፡ ዘኢኮነ፡ ግሙራ፡  
 እምአሚ፡ ይትፈጠር፡ ዓለም፡ ወኢሂ፡ ኢይከውን፡ እስከ፡ ለዓለ  
 ሙ፡ ዓለም፡ እስመ፡ ማርያም፡ ድንግል፡ ወለደት፡ ወእምድጎረ፡  
 f. 140 r. ወለደት፡ ነበረት፡ በድንግልና፡ አውሥኦት፡ ሰሎሚ፡ ወትቤላ፡  
 ሕያው፡ ውእቱ፡ እግዚአብሔር፡ ከመ፡ ኢየሐምን፡ ዘንተ፡ ነገረ፡  
 እስከ፡ እሬኢ፡ በአዕይንቲየ፡ ወውእተ፡ ጊዜ፡ ሐራ፡ ክልኤሆን፡

1 B add. ጎፃን፡ ዘውእቱ.

ጎቡረ፡ ወቦኦ፡ ውስተ፡ በዐት፡ ወቀርበት፡ ሰሎሚ፡ ጎበ፡ ማርያ  
 ም፡ ወሰፍሐት፡ እደሃ፡ ከመ፡ ትርኦየ፡ ወወፅኦ፡ እሳት፡ እምው  
 ስተ፡ ሥጋሃ፡ ለማርያም፡ ወአውዐየ፡ ክልኤሆን፡ እደዊሃ፡ ለሱላ  
 ሚ፡ (ወውእተ፡ ጊዜ፡ ክልሐት፡ በዐቢይ፡ ቃል፡ ወትቤ፡ አሌሊ  
 ተ፡ አሌሊተ፡ ለብዝሃ፡ ጎጢአትየ፡ ወጎጽተ፡ ሃይማኖትየ፡ ወሰንደ  
 ት፡ ውስተ፡ ምድር፡ ወትቤ፡ እንተ፡ እግዚአብሔር፡ አምላክ፡ አ  
 ብርሃም፡ ወደሐሐቅ፡ ወያዕቆብ፡ ኢትረስየኒ፡ ሰሐቀ፡ ወስላቀ፡ በ  
 ውስተ፡ ደቂቀ፡ እስራኤል፡ ወንጽር፡ ትሕትናየ፡ ወፈውሰኒ፡ እም  
 ደዊየ፡ እስመ፡ ዙሉ፡ ዘይዴውዕ፡ ስመከ፡ ይትፈወስ፡ እምደዊሁ፡  
 f. 140 v. ወውእተ፡ ጊዜ፡ መጽአ፡ መልአክ፡ ጎበ፡ ሱላሚ፡ ወይቤላ፡ ና  
 ሁ፡ እግዚአብሔር፡ ሰምዐ፡ ጸሎተኪ፡ ወስእለተኪ፡ ንሥእዮ፡ ለ  
 ሕፃን፡ ወጽርዮ፡ በእደዊኪ፡ እለ፡ ውዕያ፡ በእሳት፡ ወትረከቢ፡  
 ዐቢይ፡ ፍሥኣ፡ ወበእንተዝ፡ ሰንደት፡ ሱላሚ፡ ውስተ፡ ምድር፡  
 ወጸረቶ፡ ለሕፃን፡ በእደዊሃ፡ እለ፡ ውዕያ፡ በእሳት፡ ወተፈወሰት፡  
 በጊዜሃ፡ ወትቤ፡ አማን፡ ውእቱ፡ ዝንቱ፡ ንጉሡ፡ እስራኤል፡ ወ  
 ወፅኦት፡ እምደእቲ፡ በዐት፡ በዐቢይ፡ ፍሥኣ፡ ወናሁ፡ መጽአ፡  
 ጎቤሃ፡ ቃል፡ እምሰማይ፡ ዘይብል፡ ሱላሚ፡ ዑቂ፡ ርእሰኪ፡ ኢ  
 ትንግሪ፡ ወኢላመኑሂ፡ ዘርኢኪ፡ እስከ፡ ይበውእ፡ ሕፃን፡ ኢየ  
 ሩሳሌም፡ ወናሁ፡ መጽአ፡ ሰብኦ፡ ሰገል፡ እምብሔረ፡ ጽባሕ፡  
 ወስተ፡ ኢየሩሳሌም፡ ወዝውእቱ፡ አስማቲሆሙ፡ ተኒሱራም፡ ወ  
 መሊክ፡ ወጸስስባ፡ ወይቤሎ፡ አይቲ፡ ህሎ፡ ዘተወልደ፡ ንጉሡ፡  
 አይሁድ፡ እስመ፡ ርኢኑ፡ ኮከበ፡ ዚአሁ፡ በምሥራቅ፡ ወመጸእነ፡  
 ንስግድ፡ ሎቱ፡ ወሰሚዖ፡ ሂሮድስ፡ ንጉሥ፡ ተህውከ፡ ወኩላ፡  
 ኢየሩሳሌም፡ ምስሌሁ፡ ወአስተጋብኦሙ፡ ሂሮድስ፡ ለኩሎሙ፡  
 ሊቃኑ፡ ካህናት፡ ወጸሐፍቶሙ፡ ለሕዝብ፡ ወተስእሎሙ፡ በአይ  
 ቲ፡ ይትወለድ፡ ክርስቶስ፡ ወይቤልም፡ በቤተ፡ ልሔም፡ ዘይሁዳ፡  
 እስመ፡ ከማሁ፡ ጽሑፍ፡ በነቢይ፡ ወአንቲኒ፡ ቤተ፡ ልሔም፡  
 ምድረ፡ ይሁዳ፡ ለግሙራ፡ ኢትዴጎሪ፡ እምንግሥተ፡ ይሁዳ፡ አ  
 ስመ፡ እምኔኪ፡ ይወፅእ፡ ንጉሥ፡ ዘይርዕዮሙ፡ ለሕዝብየ፡ እስ  
 ራኤል፡ ወእምዝ፡ ጸውዖሙ፡ ሂሮድስ፡ ለሰብኦ፡ ሰገል፡ እንተ፡  
 ባሕቲቶሙ፡ ወተጠየቆሙ፡ ዕለቶ፡ በዘ፡ አስተርኦሎሙ፡ ኮከብ፡  
 ወፈነዎሙ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ወይቤሎሙ፡ ሐሩ፡ ተሰኦሎ፡ ጥዩቀ፡  
 በእንተ፡ ውእቱ፡ ሕፃን፡ ወጎበ፡ ረከብክም፡ ዜንወኒ፡ ከመ፡

1 B om.



f. 141 v.

እምጸእ፡ አነሂ፡ ወእስግድ፡ ሎቱ፡ ወተክዚዘመ፡ በኅበ፡ ንጉሥ፡  
ሐሩ፡ ወናሁ፡ ውእቱ፡ ከከብ፡ ዘአስተርዮሙ፡ በምሥራቅ፡ መር  
ሐሙ፡ እስከ፡ አብጽሐሙ፡ ወቆመ፡ መልዕልተ፡ ሕፃን፡ ወሶብ፡  
ርእይዎ፡ ለውእቱ፡ ከከብ፡ ተፈሥሐ፡ ዐቢየ፡ ትፍሥሕተ፡ ጥቁ፡  
ወበዊሐሙ፡ ቤተ፡ ረከብዎ፡ ለሕፃን፡ ወለማርያም፡ እሙ፡ ወሰገ  
ዱ፡ ሎቱ፡ ወእምሔዎ፡ ወፈትሐ፡ መዛግብተዎሙ፡ ወቀዳሚ፡  
አምጽኡ፡ ሎቱ፡ አምኃ፡ ወርቀ፡ እስመ፡ ንጉሥ፡ ውእቱ፡ ወዳ  
ግመ፡ አምጽኡ፡ ስኒነ፡ እስመ፡ አምላካ፡ ውእቱ፡ ወሣልሰ፡ አ  
ምጽኡ፡ ከርቤ፡ በእንተ፡ ትስብእተ፡ ሥጋሁ፡ ወነሥኡ፡ እምኔሆ  
ሙ፡ ወቆመ፡ መልአከ፡ እግዚአብሔር፡ ኅቤሆሙ፡ ወስብሐተ፡  
እግዚአብሔር፡ በረቀ፡ ላዕሌሆሙ፡ ወፈርሁ፡ ዐቢየ፡ ፍርሀተ፡ ወ  
ይቤሎሙ፡ መልአከ፡ ኢትፍርሁ፡ እስመ፡ ናሁ፡ እኬንወክሙ፡ ዐ  
ቢየ፡ ዜና፡ ፍሥሐ፡ ዘይከውን፡ ለኩሉ፡ ሕዝብ፡ እስመ፡ ተወ  
ልደ፡ ለክሙ፡ ዮም፡ መድኅን፡ ዝውእቱ፡ ከርስቶስ፡ እግዚእ፡  
በሀገረ፡ ዳዊት፡ ወከመዝ፡ ትእምርቱ፡ ትረክቡ፡ ሕፃነ፡ እሱረ፡  
መንከብያቲሁ፡ ወስኩብ፡ ውስተ፡ ጎል፡ ወግብተ፡ መጽኡ፡ ምስ  
ለ፡ ውእቱ፡ መልአከ፡ ብዙኃን፡ ሐራ፡ ሰማይ፡ ይቤብሕዎ፡ ለእ  
ግዚአብሔር፡ ወይብሉ፡ ስብሐት፡ ለእግዚአብሔር፡ በሰማያት፡  
ወሰላም፡ በምድር፡ ለእግዚአብሔር፡ እመሕያው፡ ስምረቱ፡ ወሰብአ፡ ሰገ  
ልሰ፡ ወዕኡ፡ እምኅበ፡ ሕፃን፡ እንዘ፡ ይፈቅዱ፡ ይሐሩ፡ ኅበ፡ ሂ  
ሮድስ፡ ወናሙ፡ በፍኖት፡ ወናሁ፡ መልአከ፡ እግዚአብሔር፡ አ  
ስተርአዮሙ፡ በሕልም፡ ወይቤሎሙ፡ ኢትባኡ፡ ኢየሩሳሌም፡  
አላ፡ ባሕቱ፡ ሐሩ፡ እንተ፡ ካልእ፡ ፍኖት፡ ወግብኡ፡ ውስተ፡ ብ  
ሔርክሙ፡ ወሶበ፡ ጸብሐ፡ ገብሩ፡ በከመ፡ አዘዘሙ፡ መልአከ፡  
እግዚአብሔር፡ ወበጽሐ፡ ውስተ፡ ብሔሮሙ፡ ወቦኡ፡ ኅበ፡ ን  
ጉሦሙ፡ ተስእሎሙ፡ ወይቤሎሙ፡ ምንተኒ፡ ርኢክሙ፡ ወነገር  
ዎ፡ ኩሎ፡ ዘርእዩ፡ ወዘከመ፡ ነሥኡ፡ አምኃ፡ እምኔሆሙ፡ ወካ  
ዕበ፡ ተስእሎሙ፡ ወይቤሎሙ፡ ምንተኒ፡ ወሀበክሙ፡ አውሥኡ፡  
ወይቤሎ፡ ወሀበነ፡ ንስቲተ፡ በረከተ፡ ኅብስተ፡ ወኅባእነ፡ ውስተ፡  
ምድር፡ ወይቤሎሙ፡ ንጉሥ፡ ሐሩ፡ ወአምጽኡ፡ ሊተ፡ ወወፃ  
እሙ፡ ሐሩ፡ ውስተ፡ ይእቲ፡ ምድር፡ ኅበ፡ ኅብሐ፡ ወከረዩ፡ ው  
ስተ፡ ምድር፡ ወወዕኡ፡ እሳት፡ እምውእቱ፡ መካን፡ ወበእንተዝ፡  
ሰብአ፡ ሰገል፡ ያመልኩ፡ እሳተ፡ እስከ፡ ዮም፡ ወሶበ፡ ርእዩ፡ ሂ

<sup>1</sup> Sie (ወአምላዎ)

f. 142 r.

ሮድስ፡ ከመ፡ ተሳለቁ፡ ላዕሌሁ፡ ሰብአ፡ ሰገል፡ ተምዕዐ፡ ጥቀ፡ ወ  
ፈነወ፡ ወቀተለ፡ ኩሎ፡ ሕፃናት፡ ዘቤተ፡ ልሔም፡ ወዘኩሎ፡ ደ  
ወላ፡ ዘክልኤ፡ ከረምቱ፡ ወዘይንእስ፡ እምኔሁ፡ ወሶበ፡ ሰምዐት፡  
ኤልሳቤጥ፡ ብእሲቱ፡ ለዘክርያስ፡ ካህን፡ ከመ፡ ያሐሥሥዎ፡ ለወ  
5 ልዳ፡ ዮሐንስ፡ ከመ፡ ይቅትልዎ፡ ነሥኡ፡ ለወልዳ፡ ወወሰደቱ፡  
ውስተ፡ ደብር፡ ወእሐዘት፡ ትትመየጥ፡ ይምነ፡ ወዕግመ፡ ወት  
ቤ፡ አይቲ፡ አነብሮ፡ ለወልድዩ፡ ወምንተ፡ እሬስዮ፡ ወእምዝ፡  
ጸርኅት፡ በዐቢይ፡ ቃል፡ ወትቤ፡ አደብረ፡ እግዚአብሔር፡ ዕቀብ፡  
ለዝንቱ፡ ወልድዩ፡ ወውእተ፡ ጊዜ፡ አብቀወት፡ ይእቲ፡ ኩኩሕ፡  
10 ወቦኡት፡ ኤልሳቤጥ፡ ምስለ፡ ወልዳ፡ ውስቲታ፡ ወተሐትመት፡  
ይእቲ፡ ኩኩሕ፡ ላዕሌሆሙ፡ ወፈነወ፡ እግዚአብሔር፡ ዐቢየ፡ ብ  
ርሃነ፡ ውስተ፡ ይእቲ፡ በዐት፡ ወመልአከ፡ ያመጽእ፡ ሎሙ፡ ሲ  
ሳዩሙ፡ ኩሎ፡ አሚረ፡ ወእምዝ፡ ናሁ፡ መልአከ፡ እግዚአብሔ  
ር፡ አስተርአዮ፡ ለዮሴፍ፡ በሕልም፡ ወይቤሎ፡ ተንሥእ፡ ንሣእ፡  
15 ሕፃነ፡ ወእም፡ ወጉይይ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ ወንበር፡ ሀዩ፡ እስከ፡  
አመ፡ እብለከ፡ እስመ፡ ሀሎ፡ ሂሮድስ፡ ንጉሥ፡ የኅሥሦ፡ ለሕ  
ፃን፡ ከመ፡ ይቅትሎ፡ ወተንሣኢ፡ ነሥኡ፡ ሕፃነ፡ ወእም፡ ወወዕ  
ኦ፡ በሌሊት፡ ወሐረ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ ወንበረ፡ ሀዩ፡ እስከ፡ አ  
መ፡ ሞተ፡ ሂሮድስ፡ ከመ፡ ይብጻሕ፡ ቃል፡ እግዚአብሔር፡ ዘይ  
20 ቤ፡ በነቢይ፡ እምግብጽ፡ ጸዋዕክዎ፡ ለወልድዩ፡ ወሂሮድስ፡ ንጉ  
ሥ፡ ዐርገ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ከመ፡ ይሕስሱ፡ ለሕፃን፡ ወተ  
ወልደ፡ ወኢረከቦ፡ ወሐሠሦ፡ ለዮሐንስ፡ ወልደ፡ ዘክርያስ፡ ካህ  
ን፡ ወእምከመ፡ ኢረከቦ፡ ለአከ፡ ኅበ፡ አቡሁ፡ ዘክርያስ፡ ካህን፡  
እንዘ፡ ይብል፡ ንጉሥ፡ ይኤዝዘከ፡ ከመ፡ ቃምጽኡ፡ ለወልድከ፡  
25 አውሥኡ፡ ዘክርያስ፡ ካህን፡ ወይቤሎሙ፡ ለሐራሁ፡ ለንጉሥ፡ እ  
ለ፡ መጽኡ፡ ኅቤሁ፡ ኢያእመርኩ፡ ኅበ፡ ሀሎ፡ ወልድዩ፡ እስመ፡  
አንስ፡ እትቀነይ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደሱ፡ ለእግዚአብሔር፡ መ  
ዐልተ፡ ወሌሊቲ፡ ወሐሩ፡ እሙኝቱ፡ ሐራሁ፡ ለንጉሥ፡ ወነገር  
30 ም፡ ዘከመ፡ ነገሮሙ፡ ዘክርያስ፡ ካህን፡ ወእምዝ፡ ዳግመ፡ ፈነዎ  
ሙ፡ ኅቤሁ፡ እንዘ፡ ይብል፡ አጠይቀነ፡ ኅበ፡ ሀለወ፡ ወልድከ፡  
ወእመሰ፡ አበይከ፡ አእምር፡ ያምከ፡ ውስተ፡ እደዩ፡ ወሐሩ፡ እ  
ሙንቱ፡ ሐራ፡ ኅበ፡ ዘክርያስ፡ ካህን፡ ወነገርዎ፡ ኩሎ፡ ዘከመ፡  
ይቤሎሙ፡ ንጉሥ፡ ወተሰጥዎሙ፡ ዘክርያስ፡ ካህን፡ ወነገሮሙ፡

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> Ms. ይሕስሱ.



በከመ፡ ቀዳሚ፡ ወመሐለ፡ ከመ፡ ኢያአምር፡ ጎበ፡ ሀለው፡ ወል  
 ዱ፡ ወእምዝ፡ ፈነው፡ ጎቤሁ፡ ሃልሰ፡ እንዘ፡ ይብል፡ እመሰ፡ ኢ  
 ያምጸእከ፡ ወልደከ፡ ለቡ፡ ወመይቅ፡ ከመ፡ እመጽእ፡ ጎቤከ፡ ወ  
 እቀትለከ፡ ወሰሚያ፡ ዘካርያስ፡ ካህን፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ ይቤ፡ ሕያ  
 ው፡ ውእቱ፡ እግዚአብሔር፡ ሶበሂ፡ ከዐውከሙ፡ ደምዩ፡ እመኢ  
 ያእመርኩ፡ ጎበ፡ ሀሎ፡ ወልድዩ፡ ወሐሩ፡ እሙንቱ፡ ሐራ፡ ወነገ  
 ርዎ፡ ለንጉሥ፡ ኩሎ፡ ዘይቤሎሙ፡ ዘካርያስ፡ ካህን፡ ወእምዝ፡  
 ተንሥኦ፡ ሄሮድስ፡ ንጉሥ፡ በሌሊት፡ ወሐረ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መ  
 ቅድሱ፡ ለእግዚአብሔር፡ ጎበ፡ ሀሎ፡ ዘካርያስ፡ ካህን፡ ወቀተሎ፡  
 በሀዩ፡ ወአልቦ፡ ዘአእመረ፡ እምደቂቀ፡ እስራኤል፡ ወኢመኑሂ፡ 10  
 ወሶበ፡ ጸብሐ፡ ሐሩ፡ ደቂቀ፡ እስራኤል፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡  
 በከመ፡ ሕጎሙ፡ ወሥርዐቶሙ፡ ወረከቡ፡ ጥጎተ፡ ቤተ፡ መቅደ  
 ስ፡ ዕዕው፡ ወቆሙ፡ አፍኦ፡ ጥጎት፡ ወፀንሕዎ፡ ለዘካርያስ፡ ካህ  
 ን፡ እስከ፡ ያርጉ፡ ሎሙ፡ ጥጎተ፡ በከመ፡ ያርጉ፡ ኩሎ፡ አሚ  
 ረ፡ ወአልቦ፡ ዘወዕኦ፡ ጎቤሆሙ፡ ወኢሂ፡ አርጎው፡ ሎሙ፡ ወሶ 15  
 በ፡ ጐንደዩ፡ ቀዊሙ፡ ዐርገ፡ አሐዱ፡ ብእሲ፡ እምኔሆሙ፡ ውስ  
 ተ፡ ናሕሰ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ወዐኦ፡ እንተ፡ መስኮት፡ ወወረደ፡  
 ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ሰምዐ፡ ቃለ፡ ዘይብል፡ አማን፡ ጥዩቀ፡  
 ቀተሎ፡ ሄሮድስ፡ ለዘካርያስ፡ ካህን፡ ወኢርመመ፡ ውእቱ፡ ቃል፡  
 ወሶበ፡ ሰምዐ፡ ውእቱ፡ ብእሲ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ አርጎው፡ ጥጎተ፡ 20  
 ቤተ፡ መቅደስ፡ ወነገሮሙ፡ ኩሎ፡ ዘሰምዐ፡ እምጎበ፡ ውእቱ፡ ቃ  
 ል፡ ወዐኦ፡ ኩሎሙ፡ ደቂቀ፡ እስራኤል፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደ  
 ስ፡ ከመ፡ ይርአዩ፡ ወኢረከቡ፡ ሥጋሁ፡ ለዘካርያስ፡ ካህን፡ ወባ  
 ሕቱ፡ ረከቡ፡ ደመ፡ ይቡሰ፡ ወበእንተዝ፡ ሐዘኑ፡ ዐቢዩ፡ ሐዘነ፡  
 ወበከዩ፡ ወላሐዉ፡ ላዕሌሁ፡ ሠሉሰ፡ መዋዕለ፡ ወሠሉሰ፡ ለያል 25  
 ዩ፡ ወእምዝ፡ ተማከሩ፡ ካህናት፡ በበይናቲሆሙ፡ ከመ፡ ይሂሙ፡  
 ካልኦ፡ ሀዩንቲሁ፡ ወተዓጸው፡ በበይናቲሆሙ፡ ወበጽሐ፡ ዕፃ፡ ላ  
 ዕለ፡ ስምዖን፡ ካህን፡ ከመ፡ ኢይትፈለጥ፡ እምዝንቱ፡ ዓለም፡ እስ  
 ከ፡ ይፈኡ፡ መሲሐ፡ ለእግዚአብሔር፡ መደጎኔ፡ ኩሎ፡ ዓለም፡  
 ወእምድጎረ፡ ጎዳጥ፡ መዋዕል፡ ሞተ፡ ሄሮድስ፡ ንጉሥ፡ ወመዊ 30  
 ቶ፡ ሄሮድስ፡ ናሁ፡ መልኦከ፡ እግዚአብሔር፡ አስተረአዮ፡ በሕ  
 ልም፡ ለዮሴፍ፡ በብሔረ፡ ግብጽ፡ ወይቤሎ፡ ተንሂኦከ፡ ንሣእ፡  
 ሕፃነ፡ ወእሞ፡ ወሐር፡ ውስተ፡ ምድረ፡ እስራኤል፡ እስመ፡ ሞቱ፡  
 እለ፡ ዩጎሥሥዋ፡ ለነፍሰ፡ ሕፃን፡ ወተንሂኦ፡ ንሥኦ፡ ሕፃነ፡ ወ  
 እሞ፡ ወዐኦ፡ ውስተ፡ ምድረ፡ እስራኤል፡ ወሰሚያ፡ ከመ፡ አር 35

f. 143 v.

f. 143 v.

ኬላምስ፡ ነግሠ፡ በይሁዳ፡ ሀዩንተ፡ አቡሁ፡ ሄሮድስ፡ ፈርሀ፡ ሐ  
 ዊረ፡ ሀዩ፡ ወአስተርአዮ፡ በሕልም፡ ወተግሕሰ፡ ውስተ፡ ደወለ፡  
 ገሊላ፡ ወበጺሐ፡ ጎደረ፡ ውስተ፡ ብሔር፡ እንተ፡ ስማ፡ ናዝሬት፡  
 ከመ፡ ይትፈጸም፡ ዘተብህል፡ በነቢይ፡ ከመ፡ ናዝሬዊ፡ ይሰመይ፡  
 5 ወልድዩ፡ ወኤልሳቤጥኒ፡ ወወልዳ፡ ወዕኡ፡ እምደኦቲ፡ ኩነቱ፡  
 ወሐይወ፡ ዮሐንስ፡ እንዘ፡ ይሰብክ፡ በገዳመ፡ ዮርዳኖስ፡ ፍኖተ፡  
 ንስሐ፡ ወኮነ፡ ጸያሔ፡ ፍኖት፡ በቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ ወመ  
 ድጎኒ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ዘሎቱ፡ ክብር፡ ወስብሐት፡ ወእኒ  
 ዝ፡ ወዕበይ፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡  
 10 [ለዘጸሐፎ፡ ወለዘአጽሐፎ፡ ወለዘ፡ አንበቦ፡ ወለዘ፡ ሰምዓ፡ ቃላ  
 ቲሁ፡ ሕቡረ፡ ይምዕሮ፡ እግዚአብሔር፡ አሜን፡]



LIBER  
DE TRANSITU VIRGINIS MARIAE.

EDIDIT

MARIUS CHAINE.

Opusculum, cuius recensionem aethiopicam edimus, inter scripta apocrypha antiquitatis christianae, sub titulo *Liber de Transitu Virginis Mariae*, iam diu notum est. Pro argumento habet mortem et resurrectionem Beatae Mariae Virginis Bethlehem quattuorque versionibus (Graeca<sup>1</sup>, Syriaca<sup>2</sup>, Arabica<sup>3</sup>, Aethiopica) traditum est. Ex his iam versionibus, tres editae fuerunt, saeculo proxime elapso, et tum ad plenioram intelligentiam huius operis, tum ad fovenda studia aethiopica, perutilem huius versionis aethiopicae editionem fore censuimus. Ipsius quidem, in codicibus quos bibliothecae europaeae servant, duplex forma invenitur: una longior, altera brevior quae prioris compendium videtur esse; et in Bibliotheca Nationali Parisiensi utraque invenitur codicibus numeris 53 et 54 in catalogo Zoten-

<sup>1</sup> TISCHENDORF, *Apocalypses apocryphae*, p. xxxvi et p. 99.

<sup>2</sup> WRIGHT, *Contribution to the apocriphal literature of the New Testament* (Journal of sacred literature, Januar, April, 4<sup>th</sup> Series, vol. VI, VII, 1865).

<sup>3</sup> ENGER, *Ioannis apostoli de transitu beatae Mariae Virginis*. Elberfeld, 1854.



berg notatis<sup>1</sup>. Longiorem, quae cum aliis versionibus magis convenit, typis mandandam elegimus, textumque nostrum e codice membranaceo n° 53 (fol. 22 r—fol. 54 r = P) excerpsumus. | E codicibus plurimis eundem textum continentibus, varias lectiones solius codicis Abbadiensis n° 158 (fol. 115 v—fol. 129 v = A)<sup>2</sup> in adnotatione critica dabimus, cum nobis concessum non fuerit ceteros codices excutere. Locum vero unum vel alterum, in P manifeste corruptum et verba quaedam ibi omissa, ad fidem codicis A vel emendavimus vel supplevimus; cf. Adnot. crit.

Dictio huius operis puram et nitidam se praebet; in scriptura autem, solitas transmutationes litterarum eiusdem ordinis et usum vocalis *a* brevioris aut longioris sine discrimine cum litteris gutturalibus inveniri, semel admonuisse satis erit.

<sup>1</sup> ZOTENBERG, *Catalogue des mss. éthiopiens de la Bibliothèque nationale*. Paris, 1877.

<sup>2</sup> ANTOINE D'ABRADIÉ, *Catalogue raisonné des mss. éthiopiens appartenant à Antoine d'Abbadie*. Paris 1859.

አመገወጁ ፡ ለወርቃ ፡ ነጋሌ ፡ ፍልሰታ ፡ ለግርያም ።

f. 25 r.

ክርስቶስ ፡ አምላኪያ ፡ ወተስፋያ ፡ ወእግዝእትያ ፡ ግርያም ፡ ትስ  
አል ፡ ሊተ ፡ በውእቱ ፡ ዜናሃ ፡ ለቅድስት ፡ ወንጽሕት ፡ ግርያም ፡  
እሙ ፡ ለክርስቶስ ፡ አምላክነ ፡ ወፍልሰታ ፡ እምዝ ፡ ዓለም ፡ ውስ  
ተ ፡ ሕይወት ።

ወእምዝ ፡ በውለስቱ ፡ ዕለት ፡ ጊዜ ፡ ቀትር ፡ ወዕለት ፡ ግርያም ፡  
እምቤታ ፡ ወሐረት ፡ ትጸሊ ፡ ጎበ ፡ መቃብረ ፡ ወልዳ ፡ እስመ ፡ ከ  
መዝ ፡ ውእቱ ፡ ልማዳ ፡ ተሐውር ፡ ነሎ ፡ አሚረ ፡ ጎበ ፡ መቃብ  
ረ ፡ ጎልጎታ ፡ ወበሀየ ፡ ትጸሊ ።

ወእምድጎረ ፡ ሞተ ፡ ክርስቶስ ፡ አንበሩ ፡ አይሁድ ፡ እብነ ፡ ዓቢ  
የ ፡ ውስተ ፡ አፈ ፡ መቃብር ፡ ወኃተሙ ፡ በማጎተም ፡ ወአንበሩ ፡  
ዓቀብተ ፡ ወእዘዝምሙ ፡ ከመ ፡ ኢይጎድጉ ፡ መነሂ ፡ ይጸሊ ፡ በሀ  
የ ፡ ወእመሶ ፡ ዘመጽአ ፡ ይጸሊ ፡ ይውግርም ፡ በእብን ፡ ወይቅትል  
ዎ ፡ ወከዕበ ፡ ነሥኡ ፡ አይሁድ ፡ መስቀሎ ፡ ለክፍርስቶስ ፡ ወክል

f. 25 v.

ኤ ፡ መስቀለ ፡ በዘተሰቅሎ ፡ ፈያት ፡ ወኩናተ ፡ በዘረገዙ ፡ ገቦሁ ፡ ወ  
አልባሰ ፡ ዘአልበስም ፡ ወአክሊለ ፡ ሦክ ፡ ዘአስተቀጸልም ፡ ወቅንዋ  
ተ ፡ በዘቀነውም ፡ ነሥኡ ፡ ወደፊት ፡ ጎቡረ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ እስ  
መ ፡ ፈርሀ ፡ ከመ ፡ ኢይምጸእ ፡ አሐዱ ፡ ይስአሎሙ ፡ በእነተ ፡ ዝ  
ንቱ ፡ ነሎ ፡ ዘኮነ ፡ ላዕለ ፡ ክርስቶስ ፡ ወበእንተዝ ፡ ደፈት ፡ ውስ  
ተ ፡ ምድር ፡ ወአይሁድስ ፡ ነሎ ፡ አሚረ ፡ ይጽርዋ ፡ ለግርያም ፡  
እንዘ ፡ ትመጽእ ፡ ጎበ ፡ መቃብር ፡ ከመ ፡ ትጸሊ ፡ ወይእቲስ ፡ ትሰ  
ግድ ፡ በገጸ ፡ ወትቀውም ፡ ጉንዱያ ፡ ሰዓተ ፡ እንዘ ፡ ትብል ።

እግዚእያ ፡ ወአምላኪያ ፡ ፈኑ ፡ ዘይነስኦኒ ፡ እምዝንቱ ፡ ዓለም ፡  
እኩይ ፡ እስመ ፡ ብዙኃ ፡ እፈርሀሙ ፡ ለአይሁድ ፡ ጸላእትያ ፡ ወጸ  
ላእትከ ፡ እምትከት ፡ ሶበ ፡ ይመዕኡ ፡ ጎቤየ ፡ እስድዶሙ ፡ ወአ  
ርሕቆሙ ፡ ወበቃል ፡ ዘ\*ይወጽእ ፡ እምአፋያ ፡ የዓውር ፡ አዕይንቲ  
ሆሙ ፡ ወይጸልም ፡ ልቦሙ ፡ በኃይለ ፡ አምላኪያ ፡ ዘተወልደ ፡ እ  
ምኒየ ፡ በፈቃዱ ፡ እስመ ፡ እሙንቱስ ፡ ስእኑ ፡ ገቢረ ፡ እኩይ ፡ ላ  
ዕቤየ ፡ ወማየ ፡ ዘለፋሂ ፡ አስተዩኒ ፡ ወሶበ ፡ ርእዩኒ ፡ እመጽእ ፡ ወ  
እጼሊ ፡ ጎበ ፡ መቃብር ፡ ይጸእሉኒ ፡ ወያዓብዩ ፡ ርእሶሙ ፡ ላዕቤ  
የ ፡ ወእምዝ ፡ ሐሩ ፡ ዓቀብት ፡ ጎበ ፡ ከሀናት ፡ ወይቤልዎሙ ፡ አ  
ልቦ ፡ ዘይመጽእ ፡ ይጸሊ ፡ ጎበ ፡ መቃብረ ፡ ጎልጎታ ፡ ዘአንበለ ፡ ማ  
ርያም ፡ ባሕቲታ ፡ ወይእቲስ ፡ ትመጽእ ፡ ነሎ ፡ አሚረ ፡ ትጸሊ ፡  
ሰርከ ፡ ወነግሀ ።

f. 26 r.



ወአውሥኡ፡ ከህናት፡ ወይቤልዎሙ፡ ለዓቀብት፡ እምከመ፡  
 መጽአት፡ ዳግመ፡ ውግርዋ፡ በእብን፡ ወይቤልዎሙ፡ ዐቀብት፡  
 ለከህናት፡ ንሕነሰ፡ ኢንወግራ፡ ወበሕቱ፡ ሶበ፡ መጽአት፡ ጎበ፡  
 ር. 26 ህ. መቃብር፡ ንነግረከሙ፡ ረስይዋ፡ ዘፈቀድከሙ፡ \*ወይቤልዎሙ፡  
 ከህናት፡ ለዓቀብት፡ አብዝጉ፡ ፈድፋድ፡ ወጊሮታ፡ እስመ፡ ይደ፡  
 ልዋ፡ ዓቢይ፡ ነጥኔ፡ በእንተ፡ ዘአስተሐፈረቶሙ፡ ለደቂቀ፡ እስ  
 ራኤል፡

ወበዓርብ፡ ዕለት፡ ሐረት፡ ማርያም፡ ትጸሊ፡ ጎበ፡ መቃብረ፡  
 ጎልጎታ፡ ወእንዘ፡ ትጸሊ፡ አንሥአት፡ አዕይንቲሃ፡ ውስተ፡ ሰማ  
 ይ፡ ምስለ፡ ጼና፡ መዓዛ፡ ሠናይ፡ ዕጣን፡ ወእምዝ፡ መጽአ፡ ንብ  
 ርኤል፡ መልአክ፡ ጎበ፡ ማርያም፡ ሰገደ፡ ላቲ፡ ወይቤላ፡ ሰላም፡  
 ለኪ፡ አቡርክት፡ እምአንስት፡ እግዚአብሔር፡ ምስሌኪ፡ ወላዲተ፡  
 አምላክ፡ ናሁ፡ በጽሐ፡ ጸሎትኪ፡ ወተወክፈ፡ እግዚእን፡ ኢየሱስ፡  
 ስ፡ ክርስቶስ፡ እምይእዜሰ፡ ትወጽኢ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ ወተሐው  
 ሪ፡ ውስተ፡ ሕይወት፡ ዘለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን፡

እስመ፡ በእንተዝ፡ ተፈነውኩ፡ ጎቤኪ፡ እንግርኪ፡ ወእዜኩኪ፡  
 ር. 27 ህ. ከመ፡ በይእቲ፡ ሰዓት፡ እንተ፡ ጸለይኪ፡ በዲበ፡ ምድር፡ ተሰም  
 ዓ፡ ጸሎትኪ፡ ውስተ፡ ሰማይ፡ ወክሎ፡ ዘኃሠሥኪ፡ በጎበ፡ ክርስ  
 ቶስ፡ ዘይንብር፡ በየማን፡ አብ፡ ይሁበኪ፡ ስለለተኪ፡ ወይንብር፡  
 ለኪ፡ ፈቃደኪ፡ በሰማይ፡ ወበምድር፡ ይትባረክ፡ ስመ፡ ለዓለመ፡  
 ዓለም፡ አሜን፡ ወከዕበ፡ መጽአ፡ ዐቀብት፡ ጎበ፡ ከህናት፡ ወነገ  
 ርዎሙ፡ ከመ፡ መጽአት፡ ማርያም፡ ወጸለየት፡ ጎበ፡ መቃብር፡  
 ወእምዝ፡ ተመይጠት፡ ወገብአት፡ ወአተወት፡ ውስተ፡ ቤታ፡ ወ  
 ናሁ፡ ኮነ፡ ዓቢይ፡ ህክክ፡ በቤተ፡ መቅደስ፡ በእንተ፡ ማርያም፡ ወ  
 ሐሩ፡ ከህናት፡ ጎበ፡ መኰንን፡ ወይቤልዎ፡ ፈኑ፡ ጎበ፡ ማርያም፡  
 ከመ፡ ኢትሐር፡ ጎበ፡ መቃብረ፡ ጎልጎታ፡ ወኢትጸሊ፡ በህይ፡

ወእንዘ፡ ይቲክዙ፡ በእንተዝ፡ ነገር፡ ናሁ፡ በጽሐ፡ መጽሐፈ፡  
 መልአክት፡ እምጎበ፡ አንኮር፡ ንጉሠ፡ ሮሐ፡ ጎበ፡ ጢባርዮስ፡  
 ንጉሥ፡ አንክርኬ፡ ከመ፡ አሐዱ፡ ሐዋርያ፡ እምሰብዓ፡ ወክልኤ  
 ቱ፡ አርድአት፡ ሐነጸ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ በሮሃ፡ ሀገር፡ ውእቱ  
 ኬ፡ ፈወሰኒ፡ እምደዌየ፡ እንተ፡ ነበረት፡ ላዕሌየ፡ ወዜነወኒ፡ መ  
 ንክራቲሁ፡ ዘገብረ፡ ክርስቶስ፡ ወሶቤሃ፡ ቦአ፡ ፍቅሩ፡ ውስተ፡ ል  
 ብየ፡ ወፈቀድኩ፡ እርአየ፡ ወየሀሉ፡ ምስሌየ፡ ውስተ፡ ሀገርየ፡  
 ወሰሚዕየ፡ ከመ፡ ነሥእዎ፡ አይሁድ፡ ወሰቀልዎ፡ ሐዘንኩ፡ ፈድ  
 ፋደ፡ ወእምዝ፡ ተንሣእኩ፡ ወተጽዕንኩ፡ አፍራስ፡ ወበጸሕኩ፡

ፋራት፡ ከመ፡ እሐር፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ እጽባእ፡ ወአመዝብራ፡  
 ወእቅትሎሙ፡ ለእለ፡ ይነብሩ፡ ውስቲታ፡ በእንተ፡ ዘቀተልዎ፡  
 ለክርስቶስ፡ ወእንዘ፡ አሐውር፡ በፍኖት፡ ሐለይኩ፡ በልብየ፡ ወ  
 እቤ፡ እመሰ፡ ሐለፍኩ፡ እንተ፡ ፋራት፡ ዘኢኮነት፡ እንቲአየ፡ ያ  
 ነብር፡ ጢባርዮስ፡ ውስተ፡ ልቡ፡ ቂመ፡ ወይከውን፡ ጋእዘ፡ ወቀት  
 ለ፡ ማእከሌን፡ በእንተዝ፡ ተመየጥኩ፡ ወገባእኩ፡ ውስተ፡ ሀገር  
 የ፡ ወይእዜኒ፡ አንሰ፡ እፈቅድ፡ ትትበቀሎሙ፡ ለአይሁድ፡ እ

ለ፡ ሰቀልዎ፡ ለክርስቶስ፡ ዘአልቦ፡ ዐመዓ፡ ወሶበ፡ ቀደምኩ፡ አእ  
 ምሮ፡ ከመ፡ ይስቀልዎ፡ ለክርስቶስ፡ እመጸእኩ፡ ጎቤክ፡ ከመ፡  
 ኢይስቀልዎ፡ ከመዝ፡ ጸሐፈ፡ አንኮር፡ ንጉሠ፡ ሮሃ፡ ጎበ፡ ጢባር  
 ዮስ፡ ወአንቢቦ፡ ጢባርዮስ፡ ንጉሥ፡ ሮዕደ፡ ወደንገጸ፡ ወፈርህ፡  
 ዓቢየ፡ ፍርሃተ፡ ወፈቀደ፡ ይቅትሎሙ፡ ለአይሁድ፡ ወሶበ፡ ሰም  
 ዑ፡ ሰብአ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ አሐዘሙ፡ ፍርሃት፡ ወእምዝ፡ ሐ  
 ሩ፡ ጎበ፡ መኰንን፡ ወይቤልዎ፡ ዝክሉ፡ ኮነ፡ በእንተ፡ ማርያም፡  
 ወበእንተ፡ ዘተወልደ፡ እምኔሃ፡ ትትመዘበር፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ወ  
 ይእዜኒ፡ ፈኑ፡ ጎበ፡ ማርያም፡ ከመ፡ ኢትሐር፡ ጎበ፡ መቃብረ፡  
 ጎልጎታ፡ ወኢትጸሊ፡ በህይ፡ ወአውሥኡ፡ መኰንን፡ ወይቤሎ  
 ሙ፡ ሐሩ፡ ንግርዋ፡ ለሊክሙ፡ ዘከመ፡ ትፈቅዱ፡ ወእምዝ፡ ሐ  
 ሩ፡ ከህናት፡ ጎበ፡ ማርያም፡ ወይቤልዎ፡ ናሁኬ፡ እምይእዜሰ፡  
 ዕቀቢ፡ ርእስኪ፡ ወኢትሐሪ፡ ዳግመ፡ ወኢትጸልዩ፡ ጎበ፡ መቃ

ብረ፡ ጎልጎታ፡ አማርያም፡ ነገርናኪ፡ ተዘክሪ፡ ጎጢአተኪ፡ ዘገበ  
 ርኪ፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ ወእመሰ፡ ትፈቅዱ፡ ጸልዮ፡ ጸል  
 ይ፡ በውስተ፡ ሕዝብ፡ ወትልዊ፡ ትእዛዛተ፡ ሙሴ፡ ከመ፡ ይስረ  
 ይ፡ ኃጣውአ፡ ዘገበርኪ፡ ወባኢ፡ በሰንበታት፡ ውስተ፡ ምክራባ  
 ት፡ ምስለ፡ ሕዝብ፡ ወያነብሩ፡ ከህናት፡ አሪተ፡ ዲበ፡ ርእስኪ፡  
 ከመ፡ ይስረይ፡ ኃጢአተኪ፡ ወእመሰ፡ ከመዝ፡ ገበርኪ፡ ኢንሚ  
 ንነኪ፡ ወኢንገድፈኪ፡ ወእመሂ፡ ደወይኪ፡ ንጸርጎ፡ በቃለ፡ ቀ  
 ርን፡ ወበጊዜሃ፡ ትትፈወሲ፡ ወንስእሎ፡ ለእግዚአብሔር፡ ከመ፡  
 ይምሐርኪ፡ ወይስሃልኪ፡ ወእመሰ፡ ኢዓቀብኪ፡ ቃለን፡ ጸኢ፡ እ

ምቤተ፡ መቅደስ፡ ወሐሪ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ እስመ፡ ኢነሐድገኪ፡  
 ዳግመ፡ ትጸልይ፡ ጎበ፡ መቃብረ፡ ጎልጎታ፡ ወአውሥኡት፡ ማርያ  
 ም፡ ወትቤ፡ ሎሙ፡ ኢመፍትው፡ ትንግሩኒ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ አን  
 ሰ፡ ኢይትወክፍ፡ ትእዛዛከሙ፡ ወኢይስምዕ፡ ቃለከሙ፡ ወው  
 ስተ፡ ጠዋይ፡ ፍኖትከሙ፡ ኢየሐውር፡ ወእምዝ፡ ወጽኡ፡ አይ  
 ሁድ፡ እምጎበ፡ ማርያም፡ በዓቢይ፡ ቊጥዓ፡ ወመዐት፡ ወሐሩ፡ ው



ስተ፡አብያቲሆሙ፡እስመ፡ተቈልቁለ፡ፀሓይ፡ወበሳኒታ፡መጽኤ፡ጎበ፡ማርያም፡ወይቤልዋ፡አማርያም፡ናሁ፡አቅደምን፡ነጊሮተኪ፡ወአንተሰ፡ኢተወከፍኪ፡ትእዛዘን፡ወኢሰማዕኪ፡ቃለን፡ወምኑን፡ረሰደኪ፡ነገረን፡ወይእተሰ፡አርመመት፡ወኢያውሥአቶሙ፡ወኢምንተኒ፡ወእምድንረዝ፡ሐመት፡ማርያም፡ወ 5  
 ጸውዓቶን፡ለኩሎን፡አንሥት፡አግዋሪሃ፡ወትቤሎን፡ሰላም፡ለክን፡ናሁ፡አፈቅድ፡ሐዊረ፡ውስተ፡ቤተ፡ልሔም፡ወአጎድር፡ህየ፡ውስተ፡ቤትየ፡እስመ፡ክልኤኒ፡አይሁድ፡ጸልዮ፡ጎበ፡መቃብረ፡ጎልጎታ፡ወእመሰበ፡ዘይፈቅድ፡ይምጸእ፡ምስሌየ፡ወኢይጉንዲ፡መጸኤ፡እስመ፡እግዚአብሔር፡ምስሌየ፡አም 10  
 ላኪየ፡ዘሆሎ፡ውስተ፡ሰማይ፡ወኩሎ፡ዘሰልልክም፡ለእግዚአብሔር፡ይሁበኒ፡ወይገብሮ፡ሊተ፡ፈቃድየ፡  
 ወዓዲ፡ተፈሥሐ፡ልባ፡ለማርያም፡በእንተ፡ቃል፡ዘዜነዋ፡ገብርኤል፡መልአክ፡እንዘ፡ትጼሊ፡ጎበ፡መቃብር፡ዘይቤላ፡አቡር[ክ]ት፡እምአንስት፡ናሁ፡ትወጽኢ፡እምዝ፡ዓለም፡ጎላፊ፡ወ 15  
 ተሐውሪ፡ውስተ፡ሕይወት፡ዘለዓለም፡እንተ፡አልባቲ፡ማሳለቅት፡ወኢተፍፃሚት፡እስመ፡ተሰምዓ፡ጸሎትኪ፡ወስእለትኪ፡ውስተ፡እዘኒሁ፡ለእግዚአብሔር፡ጸባኢት፡ወእምዝ፡መጽኤ፡ጎበሃ፡ሠለስቱ፡ደናግል፡እለ፡ይትቀንያ፡ላቲ፡ወይቤላሃ፡ኢትሕዝኒ፡አእግዝእትን፡ናሁ፡ንሕን፡ንመጽእ፡ምስሌኪ፡ከመ፡ 20  
 ንርከብ፡ሣህለ፡ወምሕረተ፡ቡጎበ፡እግዚእ፡ዘተወልደ፡እምኔኪ፡እስመ፡በእንተኢኪ፡ኃደግን፡ዘመደ፡ወኩሎ፡ዘብን፡ኃረዶናኪ፡ወመጸእን፡ጎበኪ፡ከመ፡ንሙት፡ወንሕየው፡ምስሌኪ፡ከመዝ፡ይቤላሃ፡ደናግል፡ወተጸምዳ፡ይትቀንያ፡ላቲ፡መዓልተ፡ወሌሊተ፡ወእማንቱሰ፡ተስእላሃ፡ትንግሮን፡ዘከመ፡እር፡ 25  
 ተወልደ፡እምኔሃ፡እግዚእን፡ኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ወልደ፡እግዚአብሔር፡ሕያው፡ዘእንበለ፡ትድምርተ፡ብእሲ፡ወማርያምሰ፡እሙ፡ለብርሃን፡ትፈቅሮን፡ፈድፋደ፡ለእማንቱ፡ደናግል፡ወትንግሮን፡ኩሎ፡ዘፈቀዳ፡ይትመሀራ፡በጎበሃ፡ወይትወከፋ፡ቅኔሃ፡ወይገብራ፡ሥምረታ፡ወየሐጽባ፡እገሪሃ፡ወየዓጥና፡አልባ 30  
 ቢሃ፡ወክብርት፡ይእቲ፡ማርያም፡በጎበሆን፡በእንተ፡ዘርእያ፡ተአምረ፡ወመንክረ፡ዘትገብር፡ማርያም፡በቅድሚሆን፡መዓለተ፡ወሌሊተ፡ወዝውእቱ፡ቀዳሚ፡ተአምር፡ዘርእያ፡ደናግል፡ጼና፡መዓዛ፡ዕጣን፡ከመ፡መዋግደ፡ባሕር፡መልአ፡ቤተ፡ጎበ፡ህለወት፡ማርያም፡ወኩሎሙ፡ድጪያን፡ወሕሙማን፡ይመ 35

ጽኤ፡ጎበሃ፡ወይትባረኩ፡እምኔሃ፡ወይሰግዱ፡ላቲ፡ወየኃይ f. 30 v.  
 ጪ፡እምደዌሆሙ፡ወያነከራ፡እማንቱ፡ደናግል፡ርእዮን፡ዘክን፡ላዕሌሃ፡ዐቢየ፡ስብሐተ፡ወእምዝ፡መጽኤ፡ጎበ፡ማርያም፡ብዙኃን፡ዕድ፡ወአንስት፡ሰገዱ፡ቅድሚሃ፡ወይቤልዋ፡መሐርን፡  
 ወተሣሃልን፡ወኢትግድፍን፡አእግዝእት፡  
 ወቡርክትሰ፡ሰፊሐ፡እደዊሃ፡ባረከቶሙ፡ወትቤሎሙ፡ይትወከፍ፡እግዚአብሔር፡ጸሎተክሙ፡ወስእለተክሙ፡በቅድሙ፡እግዚእን፡ኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ወዓዲ፡ይባርከን፡ለእማንቱ፡ደናግል፡ለእለ፡መጽኤ፡ምስሌየ፡ይትቀንያ፡ሊተ፡እስመ፡እምኩ 10  
 ሉ፡ሕዝብ፡እስራኤል፡አልቦ፡ዘተለወኒ፡ዘእንበሌሆን፡ወእምዝ፡አስተርአያ፡ገብርኤል፡መልአክ፡እግዚአብሔር፡ለማርያም፡ቡርክት፡ወይቤላ፡ጽንዒ፡ወኢትፍርሂ፡አወላዲተ፡እምላክ፡ተንሥኢ፡ወሐሪ፡ቤተ፡ልሔም፡ወንበሪ፡ህየ፡እስከ፡ትሬእዪ፡ይመጽኤ፡ጎበኪ፡ሰራዊተ፡መላእክት፡ወሐዋርያት፡ወ 15  
 ኩሎ፡ፍጥረት፡ከመ፡ይስአሉኪ፡ወያስተብዕዑኪ፡ወሰበ፡ር f. 31 r.  
 እያ፡እማንቱ፡ደናግል፡መልአክ፡እግዚአብሔር፡እንዘ፡ይትናገራ፡ለማርያም፡ፈርሃ፡ዓቢየ፡ፍርሃተ፡  
 ወእምዝ፡ጸውዓቶን፡ማርያም፡ቡርክት፡ለእማንቱ፡አንስት፡ደናግል፡ወትቤሎን፡አምጽኤ፡ዕጣን፡ወአልባሰ፡ከመ፡አህብ፡ 20  
 መባኤ፡ለእግዚአብሔር፡ወእማንቱሰ፡ደናግል፡ደቂቆሙ፡ለመላህቅተ፡ቤተ፡መቅደስ፡ወከመዝ፡ውእቱ፡አስማቲሆን፡ቀዳሚት፡ሐና፡ወትርጓሚሃ፡ቤተ፡ክርስቲያን፡ጉባኤ፡አሕዛብ፡እንተ፡ይእቲ፡ቤተ፡መቅደስ፡ሰማያዊት፡ወክልእት፡አብሰ፡ወትርጓሚሃ፡ክርስቶስ፡ወልደ፡እግዚአብሔር፡ሕያው፡ዘይነብ 25  
 ር፡በየማን፡አብ፡ወስማ፡ለሣልሲት፡ጸጋ፡ወትርጓሚሃ፡መንፈስ፡ቅዱስ፡ውእቱ፡ዘይሁብ፡ሕይወተ፡ዘለዓለም፡ለኩሎሙ፡እለ፡የአምኑ፡በክርስቶስ፡ሰማያዊ፡ወበሐሙስ፡ዕለት፡ነግሀ፡ወጽኤት፡ማርያም፡ወእማንቱ፡ደናግል፡ምስሌሃ፡ወኤረት፡ቤተ፡ልሔም፡ወሐደረት፡ህየ፡ይእተ፡ሌሊተ፡ወጸቢሐ፡ዐርብ፡ 30  
 ሐመት፡ማርያም፡ወእምዝ፡ትቤሎን፡ለእማንቱ፡ደናግል፡አምጽኤ፡ሊተ፡ማዕጠንተ፡እስመ፡እፈቅድ፡አብእ፡ጎበ፡እግዚአብሔር፡እግዚእን፡ኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ዘህሎ፡ውስተ፡ሰማይ፡ወአምጽኤ፡ላቲ፡ወወደየት፡ዕጣን፡ውስተ፡ማዕጠንት፡ወከመዝ፡ጸለየት፡እንዘ፡ትብል፡እግዚእየ፡ወአምላኪየ፡ኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ዘትንብር፡ውስተ፡ሰማይ፡ሰማዕ፡ጸሎትየ፡ወስእለትየ፡



ወፈኑ ሊተ፡ ዮሐንስ ሃ፡ ዘይንሕስ ሕስመ፡ እፈቅድ፡ እርአዮ፡  
 ወእትፈሣሕ፡ ቦቱ ።  
 ወዓዲ፡ ፈኑ ሊተ፡ ነሱሙ፡ ሐዋርያተ፡ አኃዊሁ፡ ወአኣም  
 ን፡ በጸጋከ፡ ዘጸጋከኒ፡ እስመ፡ አነ፡ አኣምር፡ ከመ፡ ትሰምዓኒ፡  
 ወትሁበኒ፡ ነሱሙ፡ ዘፈቀድኩ፡ በኃቤከ፡ ወፈጺማ፡ ጸልዮ፡ ተናገ  
 ሮ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ለዮሐንስ፡ በኤፌሶን፡ ወይቤ፡ ሱ፡ ናሁ፡ እ  
 ሙ፡ ለመምህርከ፡ ትፈቅድ፡ ትርአይከ፡ ጸእ፡ ነግሀ፡ ወሐር፡ ቤ  
 ተ፡ ልሔም ። ወእነኒ፡ አሐውር፡ ኃበ፡ አሐዊከ፡ ሐዋርያት፡ ወ  
 እስተጋብሐሙ፡ እምነሱ፡ በሐውርት፡ ወለእለኒ፡ ኖሙ፡ አነቅሐ  
 ሙ፡ እመቃብሪያሙ፡ ወአመጽአሙ፡ ኃቡረ፡ ለነሱሙ፡ ከመ፡ 10  
 ይሰለምዋ፡ ለቅድስት፡ ወቡርክት፡ ማርያም ። ከመዝ፡ ነገር፡ መ  
 ንፈስ፡ ቅዱስ፡ ለዮሐንስ፡ ወሐረ፡ እምኔሁ ። ወበሣኒታ፡ ተንሥ  
 አ፡ ዮሐንስ፡ ወእኃዘ፡ ይኣዝዘሙ፡ ለእርድእቲሁ፡ ከመ፡ ኢያጽ  
 ርዑ፡ ተቀንዮ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ አላ፡ ይግበሩ፡ ጸሎተ፡  
 በነሱሙ፡ ጊዜ ። ወዓዲ፡ ነገሮሙ፡ ዘይቤሉ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ በእ  
 ንተ፡ ማርያም ። ወእምዝ፡ ወጽአ፡ እምኤፌሶን፡ ሰገደ፡ ወጸለዩ፡  
 ወይቤ፡ እግዚእዩ፡ ወአምላኪዩ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወልደ፡ እ  
 ግዚአብሔር፡ ሀበኒ፡ ረድኤተከ፡ ወኃይለ፡ በዛቲ፡ ኖኖት፡ እንተ፡  
 32 ስ፡ አሐውር፡ እርአዮ፡ ለወላዲትከ፡ ዘእንበለ፡ ትሙት ። ወእንዘ፡ ይ  
 ጼሊ፡ ግብተ፡ መጽአ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወመሰጠ፡ ውስተ፡ ደ  
 መና፡ ብርሀት፡ ወአብጽሖ፡ ውስተ፡ ቤታ፡ ለማርያም፡ ወሎቱስ፡  
 ይመስሉ፡ ዘየሐውር፡ በየብስ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ወአርኅወ፡ ዓናቅ  
 ጸ፡ ቤታ፡ ለማርያም ። ወቦአ፡ ኃቤሃ፡ ወሰገደ፡ ታሕተ፡ እገሪሃ፡  
 ወይቤላ፡ ሰላም፡ ለኪ፡ አቡርክት፡ እምኣንስት፡ ወላዲተ፡ እግዚ  
 እ፡ ኢትሕዝኒ፡ እንከ ። ናሁ፡ ትወጽኢ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ በፍሥ  
 ሓ፡ ወበሐሄት፡ በዓቢይ፡ ክብር፡ ወስብሐት ። ወእምዝ፡ መጽአ፡  
 እማንቱ፡ ደናግል፡ ኃበ፡ ዮሐንስ፡ ወተባረክ፡ እምኔሁ ። ወትቤ  
 ሎ፡ ማርያም፡ ለዮሐንስ፡ ደይ፡ ዕጣነ፡ ውስተ፡ ማዕጠንት፡ ወገ  
 ብረ፡ በከመ፡ አዘዘቶ ። ወጸለዩ፡ ከመዝ፡ እንዘ፡ ይብል፡ እግዚእ  
 ዩ፡ ወአምላኪዩ፡ ግበር፡ ተአምረ፡ ወመንክረ፡ ለወላዲትከ፡ እምቅ  
 33 ደመ፡ ትፃእ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ ከመ፡ ይትኃፈሩ፡ ወይኃሰሩ፡ ነሱ  
 ሎሙ፡ እለ፡ ኢየሐምኑ፡ ብከ፡ ወይሴባሕ፡ ሰምከ፡ በላዕለ፡ እለ፡  
 ያፈቅሩ፡ ስመከ፡ ወየአምኑ፡ ከመ፡ አንተ፡ ውእቱ፡ ክርስቶስ፡ ወ  
 ልደ፡ እግዚአብሔር ። ወናሁ፡ ሰማይ፡ ወምድር፡ ስምዓ፡ ኮኑ፡ ከ  
 መ፡ ማርያም፡ ቅድስት፡ ወላዲትከ፡ ወአንተ፡ ውእቱ፡ ክርስቶስ፡ 35

f. 32 v.

f. 32 v.

f. 33 r.

ወልደ፡ እግዚአብሔር፡ ሕያው፡ ወነሱሙ፡ ዘየአምን፡ ብከ፡ ዩሐ  
 ዩ፡ እስከ፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሜን ። ወፈጺሞ፡ ዮሐንስ፡ ጸሎተ፡  
 ትቤሎ፡ ቅድስት፡ ማርያም፡ ናሁ፡ ይቤለኒ፡ መምህርከ፡ አመ፡ ፈ  
 ቀድኪ፡ ትዕኢ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ እመጽአ፡ አነ፡ ኃቤኪ፡ ምስለ፡  
 5 ነሱሙ፡ ሰራዊተ፡ መላእክት ። አውሥአ፡ ዮሐንስ፡ ወይቤላ፡ ና  
 ሁ፡ ይመጽአ፡ ወትሬእዪዮ፡ በከመ፡ ይቤለኪ ። ተሰጥወት፡ ቡርክ  
 ት፡ ወትቤሎ፡ ናሁ፡ አይሁድ፡ ተማከሩ፡ በበይናቲያሙ፡ ከመ፡  
 ሶበ፡ ሞትኩ፡ ያውዕዩ፡ ሥጋዩ፡ በእኅት ። ይቤላ፡ ዮሐንስ፡ ኢት  
 ኖርሂ፡ እግዚአብሔር፡ ምስሌኪ፡ እስመ፡ አልቦ፡ ዘተውህቦ፡ ስ  
 10 ልጣነ፡ ላዕሌኪ ። ወአውሥአት፡ ቡርክት፡ ወትቤሎ፡ እመኒኬ፡  
 ሞትኩ፡ አይቲ፡ ትቀብረኒ፡ ወይቤላ፡ ዮሐንስ ። ኃበ፡ አዘዘኒ፡ ክር  
 ስቶስ፡ ውእተ፡ ጊዜ፡ ቡርክት፡ በከየት፡ ወአውሐዘት፡ አንብ  
 ዐ ። ወርእዮ፡ ዮሐንስ፡ እንዘ፡ ትበኪ፡ ተከዘ፡ ፈድፋደ፡ ወበከ  
 ዩ፡ ምስለ፡ ደናግል፡ ቀርቦ፡ ኃቤሃ፡ ወይቤላ፡ እመሰኬ፡ አንቲ፡  
 15 ወላዲተ፡ እግዚእ፡ ትፈርሂ፡ ሞተ፡ ወፍልሰተ፡ እምዝ፡ ዓለም፡  
 እር፡ ይከውኑ፡ ጸድቃን፡ ወኔራን፡ አመ፡ ይመጽኡ፡ እምዝ፡  
 ዓለም ። ኢትኖርሂ፡ እንከ፡ ናሁ፡ ይቤለኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ በኤ  
 ፌሶን፡ ተንሥአ፡ ወሐር፡ ኃበ፡ ማርያም፡ ቡርክት፡ እስከ፡ ይመ  
 ጽኡ፡ ሐዋርያት፡ ወይሰግዱ፡ ላቲ ። ወአውሥአት፡ ማርያም፡ ወ  
 20 ትቤሎ፡ ደይ፡ ዕጣነ፡ ውስተ፡ ማዕጠንት፡ ወጸሊ፡ ወገብረ፡ በከ  
 መ፡ አዘዘቶ ። ወጸለዩ፡ እንዘ፡ ይብል፡ እግዚእዩ፡ ኢየሱስ፡ ክርስ  
 ቶስ፡ ስማዕ፡ ጸሎትዩ፡ ወተወከፍ፡ ስእለትዩ፡ ወተወከፍ፡ ስእለ  
 ታ፡ ለወላዲትከ፡ ወጸግዋ፡ ትርአይከ፡ እንዘ፡ ሕያውት፡ ይእቲ፡  
 በከመ፡ ነበብከ፡ በአፋክ፡ ቅዱስ፡ አመ፡ ትመጽአ፡ ኃቤሃ፡ በፈቃ  
 25 ድክ፡ ወበፈቃደ፡ አቡከ፡ ወበሥምረቱ፡ ዘህልው፡ ውስተ፡ ሰማ  
 ያት፡ በከመ፡ ወረድከ፡ እምሰማይ፡ ወኃደርከ፡ ላዕሌሃ ። ወይእኬ  
 ኒ፡ ሐውጽ፡ ምስለ፡ ሰራዊተ፡ መላእክት፡ ከመ፡ ይሴባሕ፡ ስምከ፡  
 በሰማይ፡ ወበምድር ። ወእንዘ፡ ይጼሊ፡ ዮሐንስ፡ ከመዝ፡ መጽ  
 አ፡ ቃል፡ እምሰማይ፡ ዘይብል፡ አሜን ።  
 30 ወእንዘ፡ ያነክር፡ ዮሐንስ፡ በእንተዝ፡ ነገር፡ ዘሰምዓ፡ መንፈስ፡  
 ቅዱስ፡ ይቤሎ፡ ገባቃል፡ ዘሰማዕከ፡ ከመ፡ ያስተጋብሐሙ፡ ለሐዋ  
 ሮያት፡ እምነሱሂ፡ ከመ፡ ይሰለምዋ፡ ለቅድስት፡ ድንግል፡ ማር  
 ያም ። ወእምዝ፡ ሐረ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ኃበ፡ ሐዋርያት፡ ወይቤ  
 ሎሙ፡ ሐሩ፡ ኃበ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ትንሥኡ፡ በረከታ፡ ለማርያ  
 35 ሞ ። ወናሁ፡ ስምዖን፡ ጴጥሮስ፡ ይፈቅድ፡ ሐዊረ፡ ውስተ፡ ቤተ፡

f. 33 v.

f. 34 r.

f. 34 v.



መቅደስ፡ ወይንብር፡ ቀርባን፡ መጽሐ፡ ጎቤሁ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡  
 ወይቤሉ፡ እምነመ፡ ፈጽሞክ፡ ቀርባንክ፡ ሐር፡ ቤተ፡ ልሔም፡  
 እስመ፡ በጽሐ፡ ጊዜ፡ ፍልሰታ፡ ለማርያም፡ እሙ፡ ለእግዚእክ፡  
 ወዓዲ፡ ተናገሮ፡ ለጳውሎስ፡ በሀገር፡ እንተ፡ ስማ፡ ጥርዮ፡ እንተ፡  
 ርሕቅት፡ እምሀገረ፡ ሮም፡ መጠነ፡ ኃምሳ፡ ምዕራፍ፡ ወረከበሙ፡  
 ለአይሁድ፡ እንዘ፡ ይትጋኦዝም፡ ወይፀርቶ፡ ላዕሌሁ፡ ወይብል  
 ም፡ ንሕነስ፡ ኢንሰምዕ፡ ነገረክ፡ እስመ፡ እምሰብአ፡ ጥርሱስ፡ አ  
 ንተ፡ ወትሰብክ፡ በእንተ፡ ክርስቶስ፡ ወናሁ፡ ናኦምረክ፡ ከመ፡  
 ነዳይ፡ በእሲ፡ አንተ፡ ወ\*እንዘ፡ ይትጋኦዝ፡ ከመዝ፡ ይቤሉ፡ መ  
 ንፈስ፡ ቅዱስ፡ ለጳውሎስ፡ ናሁ፡ እሙ፡ ለመምህርክ፡ በጽሐ፡ ጊ  
 ዜ፡ ፍልሰታ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ ተንሥእ፡ ወሐር፡ ጎቤሃ፡ ወዓዲ፡  
 ነገሮ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ለቶማስ፡ በብሔረ፡ ህንደኬ፡ እንዘ፡ ይነ  
 ብር፡ ዲበ፡ ዓራተ፡ ወለቱ፡ ለንጉሥ፡ ወይቤሉ፡ በጽሐ፡ ጊዜ፡ ፍ  
 ልሰታ፡ ለማርያም፡ እሙ፡ ለመምህርክ፡ ሐር፡ ፍጡነ፡ ጎቤሃ፡ ወ  
 እምዝ፡ ተንሥእ፡ ቶማስ፡ ወቦአ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ወ  
 ወደዩ፡ ዕጣነ፡ ውስተ፡ ማዕጠንት፡ ወጸለዩ፡ በእንቲአሃ፡ ወካዕበ፡  
 ነገሮ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ለማቲዎስ፡ ወይቤሉ፡ በጽሐ፡ ጊዜ፡ ፍ  
 ልሰታ፡ ለማርያም፡ እሙ፡ ለእግዚእክ፡ ሐር፡ ፍጡነ፡ ጎቤሃ፡ ወ  
 ከማሁ፡ ይቤሉ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ለያዕቆብ፡ በቤተ፡ መቅደስ፡  
 ወለእሳኒ፡ ኖሙ፡ እንድርያስ፡ እኅሁ፡ ለስምዖን፡ ጴጥሮስ፡ ወሉ  
 ቃስ፡ ወስምዖን፡ ቀነናዊ፡ መጽሐ፡ ጎቤሆሙ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡  
 ወይቤሉሙ፡ በውስተ፡ መቃብሪሆሙ፡ ኢይምሰልክሙ፡ ዘበጽ  
 ሐ፡ ትንሣኤ፡ ሙታን፡ ወኢተፍጻሚተ፡ መዋዕል፡ አላ፡ ባሕቱ፡  
 ተንሥኡ፡ ዮም፡ እመቃብሪክሙ፡ ወሐሩ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ትንሰ  
 ኡ፡ በረከታ፡ ለማርያም፡ ከመዝ፡ ነገሮሙ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ለ  
 ነሐሙ፡ ሐዋርያት፡ ወእሙንቱሰ፡ ሐለዩ፡ ወይቤሉ፡ እፎ፡ ንክ  
 ል፡ ፍጡነ፡ በጸሐ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ወእምዝ፡ መጽሐ፡ ጎቤሆ  
 ሙ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወመሰጠሙ፡ ውስተ፡ ደመናት፡ ወነፍሐ፡  
 ነፋሳት፡ ላዕለ፡ ደመናት፡ እምነሉሂ፡ እምበዝኃ፡ መባርቅት፡ በ  
 ርሁ፡ ሰማይ፡ ወምድር፡ እምነግህ፡ እስክ፡ ቀትር፡ በዕለተ፡ ረቡዕ፡  
 ወበደላቲ፡ ሰዓት፡ በጽሐ፡ ሐዋርያት፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ወከነ፡ ዓ  
 ቢዩ፡ ፍርሀተ፡ እምዕባዩ፡ ግርማሆሙ፡ እስመ፡ መጽሐ፡ \*እንዘ፡  
 ይጼዓነ፡ ላዕለ፡ ብሩህ፡ ደመናት፡ ወአልባሲሆሙኒ፡ ዐዓዳ፡ ከመ፡  
 በረድ፡ ወአክሊላተ፡ ስብሐት፡ ይበርቅ፡ ዲበ፡ አርእስቲሆሙ፡ ወ  
 መላእክት፡ ይጸውሩ፡ ሰረገላተ፡ ደመናት፡ ወእለ፡ ይጼዓነ፡ ላዕ

f. 35 v.

f. 35 r.

f. 36 r.

ሌሆሙ፡ ሐዋርያት፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ይመርሑሙ፡ ለደመና  
 ት፡ ማእከለ፡ ሰማይ፡ ወምድር፡ ወናሁ፡ መጽሐ፡ ምስሌሆሙ፡  
 ጻዊት፡ ወልደ፡ እሴይ፡ እንዘ፡ ይነብብ፡ ወይብል፡ ስብሐት፡ ለአ  
 ብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ከመዝ፡ ይዜምር፡ ቅድሚያ  
 ሙ፡ ወእምዝ፡ መጽሐ፡ ሊቃነ፡ መላእክት፡ ሚካኤል፡ ወገብር  
 ኤል፡ ወቆሙ፡ ቅድሚያሆሙ፡ ለሐዋርያት፡ ወይቤልሆሙ፡ ሰላ  
 ም፡ ለክሙ፡ አርድእቲሁ፡ ለንጉሥ፡ ዓቢይ፡ ዘሐረዩክሙ፡ በፈ  
 ቃዱ፡ ወካዕበ፡ ይቤልሆሙ፡ ሐዋርያት፡ ለመላእክት፡ ሰላም፡ ለ  
 ክሙ፡ አመላእክቲሁ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ እለ፡ ተ  
 ዓቅቡ፡ ምሥጢራተ፡ ቅድሳት፡ ወእምዝ፡ ነገሮ፡ መንፈስ፡ ቅዱ  
 ስ፡ ለዮሐንስ፡ ወይቤሉ፡ ዓእ፡ ተቀበሎሙ፡ ለሐዋርያት፡ ናሁ፡  
 መጽሐ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ወሶቤሃ፡ መጽሐ፡ ዮሐንስ፡ ተቀበሎሙ፡  
 ወሰገደ፡ ሎሙ፡ ይቤሉ፡ ጴጥሮስ፡ ለዮሐንስ፡ ሞተት፡ እሙ፡  
 ለብርሃን፡ ቅድስት፡ ወቡርክት፡ ወሚመ፡ አልቦ፡ ወአውሥኦ፡ ዮ  
 ሐንስ፡ ወይቤሉ፡ አልቦ፡ ኢሞተት፡ ወእምዝ፡ ጸለዩ፡ ዮሐንስ፡  
 በቅድሚያሆሙ፡ ወመልአ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ጼና፡ ዘመዓዛ  
 ሁ፡ ሠናይ፡ ወእምዝ፡ ቦሎ፡ ሐዋርያት፡ ወመላእክት፡ ጎብረ፡ ው  
 ስተ፡ ቤታ፡ ለቡርክት፡ ወቅድስት፡ ወሰገዱ፡ ታሕተ፡ እገራሃ፡ ወ  
 ወይቤልዋ፡ ሰላም፡ ለኪ፡ እምልእተ፡ ጸጋ፡ ወፍሥኦ፡ ኢትፍር  
 ሂ፡ ወኢትደንግጺ፡ ቡርክት፡ እምአንስት፡ እስመ፡ ዘተወልደ፡ እ  
 ምኒኪ፡ ያወጽኦኪ፡ እምዝ፡ \*ዓለም፡ በዓቢይ፡ ፍሥኦ፡ ወስብሐ  
 ት፡ ወይወስደኪ፡ ውስተ፡ መዛግብተ፡ ብርሃን፡ እስመ፡ ብኪ፡ ስ  
 ልጣነ፡ በላዕሌሆሙ፡ ወላዕለ፡ ነሐሙ፡ ጸድቃን፡ ውእተ፡ ጊዜ፡  
 ተንሥኦት፡ ማርያም፡ ወነበረት፡ ዲበ፡ ዓራታ፡ ወትቤሎሙ፡ ለ  
 አርድእት፡ ናሁ፡ ይእዜ፡ አእመርኩ፡ ወአመንኩ፡ ምጽአቶ፡ ለእ  
 ግዚእዩ፡ እምሰማይ፡ ወእፌእዮ፡ አነ፡ ዘእንበለ፡ እሙት፡ በከመ፡  
 አንትሙ፡ ተርኢክሙኒ፡ ሊተ፡ ንግሩኒኬ፡ መኑ፡ ዜነወክሙ፡ ከ  
 መ፡ ድዊት፡ አነ፡ ወእምአይ፡ ብሔር፡ መጸእክሙ፡ ጎቤዩ፡ ወላ  
 ዕለ፡ ምንት፡ ተጽዕንክሙ፡ ወበጸሕክሙ፡ ፍጡነ፡ ዝዩ፡ ናሁ፡ አ  
 ን፡ እፈቅድ፡ እሰብሐ፡ ለእግዚአብሔር፡ ዘነገረክሙ፡ በእንቲአ  
 ዩ፡ ወአውሥኦ፡ ጴጥሮስ፡ ወይቤሉ፡ ለዮሐንስ፡ ወለአርድእት፡  
 ንግርዋ፡ አሐዱ፡ አሐዱ፡ ዘከመ፡ እፎ፡ መጸእክሙ፡ ጎቤሃ፡ ተ  
 ሰጥዉ፡ አርድእት፡ ወይቤልዎ፡ ለዮሐንስ፡ ናሁ፡ አንተ፡ ቀደም  
 ከ፡ መጺኦ፡ ንግራ፡ ዘከመ፡ መጸእክ፡ ወአውሥኦ፡ ዮሐንስ፡ ወ  
 ይቤ፡ እንዘ፡ ህሎኩ፡ በኤፌሶን፡ መጽሐ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወይ

f. 36 v.

f. 37 r.

f. 37 v.



ቤለኒ፡ ዮሐንስ፡ ናሁ፡ እሙ፡ ለመምህርከ፡ በጽሐ፡ ጊዜ፡ ፍልሰ  
 ታ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ ወትረቅድ፡ ትርኢይከ፡ ወዓዲ፡ ይቤለኒ፡ መ  
 ንፈስ፡ ቅዱስ፡ ናሁ፡ አዓውድ፡ ወአሐውር፡ ውስተ፡ ነሐ፡ በሐ  
 ውርት፡ ወእዜንምሙ፡ ለሐዋርያት፡ ለሕያዋን፡ ወለምውታን፡ ወ  
 እንግሮሙ፡ በእንተ፡ ማርያም፡ ከመ፡ ይሐሩ፡ ጎቤሃ፡ ቤተ፡ ል  
 ሔም፡ ወይሳለምዋ፡ ወናሁ፡ ግብተ፡ መሠጠኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡  
 ውስተ፡ ደመና፡ ብርሀት፡ ወአብጽሐተኒ፡ በይእቲ፡ ሰዓት፡ ውስ  
 ተ፡ ቤታ፡ ለማርያም፡ አውሥአ፡ ጳጥሮስ፡ ወይቤ፡ አንኒ፡ እንዘ፡  
 ሀሎኩ፡ በሮሜ፡ ሀገር፡ እፈቅድ፡ እትቂረብ፡ ቊርባን፡ ሥጋሁ፡  
 ለእግዚእነ፡ ወመድኅኒነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ዘረሰዩ፡ ለስርዩተ፡  
 f. 38 r. \*ኃጢአት፡ መጽሐ፡ ጎቤዩ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወይቤለኒ፡ በጽሐ፡  
 ጊዜ፡ ፍልሰታ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ ለማርያም፡ እሙ፡ ለእግዚእከ፡  
 ሐር፡ ጎቤሃ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ወእምዝ፡ መሰጠኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱ  
 ስ፡ ውስተ፡ ደመና፡ ብርሀ፡ ወአብጽሐኒ፡ ዝዩ፡ ወርኢክዎሙ፡  
 ለነሐሙ፡ ሐዋርያት፡ እንዘ፡ ይጼዓት፡ ላዕለ፡ ደመናት፡ ወይመ  
 ጽኡ፡ ጎቤዩ፡ አውሥአ፡ ጳውሎስ፡ ወይቤ፡ አንሰ፡ እንዘ፡ ሀሎ  
 ኩ፡ እትጋከመ፡ ለአይሁድ፡ ግብተ፡ መሰጠኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱ  
 ስ፡ ወአብጽሐኒ፡ ጎቤክሙ፡ ተሰጥወ፡ ቶማስ፡ ወይቤ፡ እንዘ፡ ሀ  
 ለውኩ፡ ብሔረ፡ ሀንደኬ፡ ናሁ፡ መጽሐ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ መሰ  
 ጠኒ፡ ወአብጽሐኒ፡ ጎቤክሙ፡ ማርቆስ፡ ይቤ፡ እንዘ፡ እቀውም፡  
 ወእጼሊ፡ በእለ፡ እስክንድርያ፡ መጽሐ፡ ጎቤዩ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡  
 ወይቤለኒ፡ ናሁ፡ እሙ፡ ለእግዚእከ፡ ቀርቦ፡ ጊዜ፡ ፍልሰታ፡ እ  
 f. 38 v. \*ምዝ፡ ዓለም፡ ተንሥእ፡ ወሐር፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ወእምዝ፡ መ  
 ሰጠኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወአብጽሐኒ፡ ዝዩ፡ አውሥአ፡ ያዕቆብ፡  
 ወይቤ፡ ወአንኒ፡ እንዘ፡ አዓጥን፡ ጎብ፡ መቃብረ፡ ጎልጎታ፡ ነገረ  
 ኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወይቤለኒ፡ ቅድስት፡ ወቡርክት፡ ትወፅ  
 እ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ መሰጠኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወአብጽሐኒ፡ ዝ  
 ዩ፡ ማቴዎስ፡ ይቤ፡ አንሰ፡ እንዘ፡ ሀሎኩ፡ ውስተ፡ ሐመር፡ እን  
 ዘ፡ እሴብሐ፡ ወአክዮቶ፡ ለእግዚእብሔር፡ ዐገተኒ፡ ማዕበል፡ እ  
 ምነሐሂ፡ በከይኩ፡ ወእንዘ፡ እጼሊ፡ መሰጠኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡  
 ውስተ፡ ብርሀ፡ ደመና፡ ወአብጽሐኒ፡ ጎቤክሙ፡ ፊልጶስ፡ ይቤ፡  
 እንዘ፡ ምውት፡ አነ፡ ሰማዕኩ፡ ቃለ፡ አዋዲ፡ እንዘ፡ ይጸርጎ፡ ወ  
 ይብል፡ ፊልጶስ፡ ፊልጶስ፡ ተንሥእ፡ ጸእ፡ እመቃብር፡ ወሶቤሃ፡  
 f. 39 r. ተንሣእኩ፡ ወናሁ፡ መሰጠኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወ\*አብጽሐኒ፡  
 ጎቤክሙ፡ ስምዖን፡ ቀነናዊ፡ ይቤ፡ ወአንኒ፡ እምድኅረ፡ ሞትኩ፡

ተንሣእኩ፡ እምድ፡ መቃብር፡ ናሁ፡ ርኢኩ፡ እደ፡ መዝራእት፡ ስ  
 ፍሕት፡ መጽሐ፡ ጎቤዩ፡ ወአንሥኢኒ፡ እማኢከለ፡ ምውታን፡ ወ  
 መሰጠኒ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ውስተ፡ ደመና፡ ብርሀ፡ ወአብጽሐ  
 ኒ፡ ጎቤክሙ፡ ወሎቃስኒ፡ ይቤ፡ እንዘ፡ ሀሎኩ፡ ውስተ፡ መቃብ  
 5 ር፡ ሰማዕኩ፡ ቃለ፡ ቀርን፡ ዘይነፍሐ፡ መላእክት፡ ወመጽሐ፡ ብ  
 ርሃን፡ ወሶአ፡ ጎቤዩ፡ ውስተ፡ መቃብር፡ ወሊተሰ፡ መሰለኒ፡ ትን  
 ሣኤ፡ ሙታን፡ ውእቱ፡ ወናሁ፡ መጽሐ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ መሰ  
 ጠኒ፡ ወአብጽሐኒ፡ ጎቤክሙ፡ አውሥአ፡ እንድርያስ፡ ወይቤ፡  
 አንሰ፡ ተንሣእኩ፡ እሙታን፡ እስመ፡ ሰማዕኩ፡ ቃለ፡ ወልደ፡ እ  
 10 ግዚእብሔር፡ ዘይብል፡ እንድርያስ፡ እንድርያስ፡ ተንሥእ፡ ሐር፡  
 ምስለ፡ አርድእት፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ናሁ፡ አነ፡ ወነሐሙ፡ ነገ  
 ደ፡ መላእክት፡ እመጽሐ፡ ጎቤክሙ፡ እስመ፡ በጽሐ፡ ጊዜ፡ ፍል  
 ሰታ፡ ለቅድስት፡ ወቡርክት፡ ማርያም፡ በክብር፡ ወበስብሐት፡ ወ  
 ትወፅእ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ ወናሁ፡ አበጽኃ፡ ውስተ፡ መዛግብተ፡  
 15 ብርሃን፡ ዘኡብ፡ ወትንብር፡ ህዩ፡ እስከ፡ አመ፡ እመጽሐ፡ እኩንን፡  
 ሕያዋን፡ ወሙታን፡ በርተሎሜዎስ፡ ይቤ፡ አንሰ፡ እንዘ፡ እስክብ  
 በስሙ፡ ለእግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወእትቄከል፡ በብዕለ፡  
 ጸጋሁ፡ መጽሐ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ መሰጠኒ፡ ወአብጽሐኒ፡ ጎቤክ  
 ሙ፡ ከመዝ፡ ተባሃሎ፡ ሐዋርያት፡ በጎብ፡ ማርያም፡ ቅድስት፡ ወ  
 ነገርዋ፡ አሐዱ፡ አሐዱ፡ ዘከመ፡ መጽሐ፡ ጎቤዩ፡ ወሰሚዓ፡ ማ  
 20 ርያም፡ ቅድስት፡ ቃሎሙ፡ ለሐዋርያት፡ ሰብሐቶ፡ ለአምላክ፡ ሰ  
 ማይ፡ ወምድር፡ ወትቤ፡ እስግድ፡ ለክ፡ እግዚእዩ፡ ወአምላኪዩ፡  
 አአምን፡ ብክ፡ ወእሴብሐክ፡ እዓቢዩክ፡ ወእዜምር፡ ለክ፡ እባር  
 ከክ፡ ወእቄድሰክ፡ ዘኢረሰይክኒ፡ ስላቀ፡ ለአሕዛብ፡ ወዓዲ፡ አስ  
 25 ተኃፈርከሙ፡ ለዕልዋን፡ አይሁድ፡ እለ፡ ሐለዩ፡ እኩዩ፡ ላዕሌዩ፡  
 ከመ፡ ያውዕዩ፡ ስጋዩ፡ በእሳት፡ ወይእዜኒ፡ እሴብሐ፡ ስመክ፡ ወ  
 ዕባዩ፡ ኃይልክ፡ ለዓለመ፡ ዓለም፡ አሚን፡ ወለዘላፋ፡ እፊት፡ ስ  
 ብሐተ፡ ቅድሚክ፡ ዘፈኖክ፡ ጎቤዩ፡ ኦርዳኢክ፡ ወፊጺማ፡ ማርያ  
 ም፡ ጸልዮ፡ ትቤሎሙ፡ ለአርድእት፡ ደዩ፡ ዕጣነ፡ ውስተ፡ ማዕጠ  
 30 ንት፡ ወጸልዩ፡ ወእሙንቱኒ፡ ገብሩ፡ በከመ፡ አዘዘቶሙ፡ ጸለዩ፡  
 ወሰገዱ፡ ውስተ፡ ምድር፡ ወናሁ፡ ድምጸ፡ ነጐድንድ፡ መጽሐ፡  
 እምሰማይ፡ ከመ፡ ድምጸ፡ መንኰራኩር፡ ዘይረውጽ፡ ጽፋቀ፡ ወ  
 ናሁ፡ ጼና፡ መዓዛ፡ ጥዑም፡ መጽሐ፡ እምሰማይ፡ ወእምዝ፡ ወረ  
 ዱ፡ መላእክት፡ ወሐራ፡ ሰማይ፡ እለ፡ አልቦሙ፡ ፍልቄ፡ ወከደኝ  
 35 ዋ፡ ለይእቲ፡ ቤት፡ ጎብ፡ ሀለውት፡ ማርያም፡ ቅድስት፡ ወቡርክት፡  
 3







ነሱ፡ በሐውርት፡ እምዕባዩ፡ ስልጣኑ፡ ለዘ፡ ተወልደ፡ እምኔኪ፡ እ  
 ስመ፡ ስእነ፡ ተቃውሞቶ፡ ወውእቱሰ፡ አውረደነ፡ ውስተ፡ መቅሐ  
 ተ፡ ምድር፡ ወአንቲሰ፡ ከመ፡ ውእቱ፡ ሰደድኪን፡ በጸሎትኪ፡ እ  
 ምላሳለ፡ ዘቲ፡ ነፍስ፡ ውእተ፡ ጊዜ፡ አስጠመቶመ፡ ማርያም፡ ው  
 ስተ፡ መዓምቅተ፡ ባሕር፡ ወናሁ፡ መጽእ፡ ኅበ፡ ማርያም፡ ሰፍኖ  
 ን፡ ንጉሠ፡ ግብጽ፡ ዘአሐዘ፡ አንበሳ፡ ድማሆ፡ ጸርኃ፡ ወይቤ  
 እግዝእትዩ፡ ፈውሰኒ፡ በጸሎትኪ፡ ሰፍሐት፡ እደሃ፡ ወአንበረት፡  
 ፈ. 44 ሂ. ዲበ፡ ርእሱ፡ ወበይእቲ፡ ሰዓት፡ ሐይወ፡ እምደዌሁ፡ \*ወእምዝ፡  
 ተጋብኡ፡ ብዙኃን፡ አሕዛብ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ሕመማን፡  
 ወድውያን፡ እንዘ፡ ይስእሉ፡ ወይብሉ፡ አይቲ፡ ህለወት፡ ቡርክ  
 ት፡ ማርያም፡ ወአውሥኡ፡ ወይቤሉ፡ ኢህለወት፡ ይእቲሰ፡ ት  
 ነብር፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ወናሁ፡ መጽእ፡ ብዙኃን፡ ሕዝብ፡ እለ፡  
 አልበመ፡ ፕልቄ፡ ወወድቁ፡ በገጸመ፡ ኅበ፡ ፕፕተ፡ ቤታ፡ ለማ  
 ርያም፡ ጸርኑ፡ በዓቢይ፡ ቃል፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ አማርያም፡ ቅድ  
 ስት፡ ወላዲተ፡ ክርስቶስ፡ ተሣህሊን፡ ወፈውሲን፡ ወኢታስተሐፍ  
 ሪን፡ ወሰሚዓ፡ ቃሎመ፡ ጸለየት፡ ላዕሌሆመ፡ ወትቤ፡ እግዚእ  
 ዩ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ በዓቢይ፡ ግርማክ፡ ተወከፍ፡ ጸሎትዩ፡  
 ወስእለትዩ፡ ወፈውስ፡ ነፍሳተ፡ እሉ፡ ሕመማን፡ እለ፡ መጽእ፡  
 ኅበክ፡ ወበጊዜሃ፡ ተፈወሱ፡ ነሱመ፡ ወፕልቆመ፡ ለእመንቱ፡  
 ፈ. 44 ር. ዕደው፡ ጳጀወ፡ \*ዘእንበለ፡ አንስት፡ ወደቅ፡ ወከነ፡ ዓቢይ፡ ስብ  
 ሐት፡ ውስተ፡ ነሱ፡ ምድረ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ወበይእቲ፡ ሰዓት፡  
 መጽእ፡ መኳንንተ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ወመላህቅተ፡ ቤተ፡ ልሔ  
 ም፡ ወጸውዕዎመ፡ ለእመንቱ፡ ዕደው፡ እለ፡ ተፈወሱ፡ በኅበ፡  
 ማርያም፡ ተስእልዎመ፡ ወይቤልዎመ፡ ንግሩን፡ ዘገብረት፡ ለከ  
 መ፡ ማርያም፡ ወአውሥኡ፡ ወይቤሉ፡ ሶበ፡ ጸለየት፡ ላዕሌን፡  
 ማርያም፡ መጽእ፡ ዓቢይ፡ ኃይል፡ እምኔሃ፡ ወተፈወስነ፡ እምደ  
 ዌን፡ ወሰሚዎመ፡ አይሁድ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ ጸልመ፡ አዕይንቲሆ  
 መ፡ ወፈርሁ፡ ከሀናቲሆመ፡ ወደንገፁ፡ መኳንንቲሆመ፡ ወይቤ  
 ሉ፡ በዓቢይ፡ ቃል፡ ናሁ፡ ዐቢይ፡ ሐዘን፡ ወምንዳቤ፡ ወመስና፡  
 መጽእ፡ ላዕሌን፡ በእንተ፡ ማርያም፡ ወበ፡ እለ፡ ይቤሉ፡ እምደእ  
 ፈ. 45 ሂ. ዜሰ፡ አውጽእዋ፡ ለማርያም፡ እምቤተ፡ \*ልሔም፡ ኢታንብሩ፡  
 ኅበክመ፡ ወመሲዮ፡ ይእተ፡ ዕለተ፡ መጽእ፡ አይሁድ፡ ኅበ፡ ቤ  
 ታ፡ ለማርያም፡ ከመ፡ ዩአሐዝዎመ፡ ለአርድእት፡ ወለማርያም፡  
 ወሶበ፡ በጽሑ፡ ኅበ፡ ቤታ፡ ለማርያም፡ ስእነ፡ በዊእ፡ እስመ፡ በ  
 ይእቲ፡ ሰዓት፡ ተርጎወ፡ ኃዋጎወ፡ ሰማይ፡ ወወዕክ፡ ዓቢይ፡ ብር

ሃን፡ ወእምዝ፡ ተመይሙ፡ ኅበ፡ መኳንንት፡ ወከሀናት፡ ወነገርዎ  
 መ፡ ዘከመ፡ ከነ፡ ወእመንቱሰ፡ አዘዙ፡ ይሐር፡ መከንን፡ ምስ  
 ለ፡ ሸሐራሁ፡ ዩአሐዝዎመ፡ ለማርያም፡ ወለአርድእት፡ ወውእ  
 ተ፡ ጊዜ፡ ወረደ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ላዕለ፡ ሐዋርያት፡ ወይቤሉ  
 5 መ፡ ናሁ፡ መጽእ፡ መከንን፡ ምስለ፡ ሸሐራሁ፡ እምቤተ፡ መቅ  
 ደስ፡ ዩአኃዝዎመ፡ ለአርድእት፡ ወለማርያም፡ ወይእዜኒ፡ ዓኡ፡  
 እምዝዩ፡ ወኢትፍርሁ፡ ናሁ፡ አሐልፈክመ፡ ማእከለ፡ ሰማይ፡  
 ወምድር፡ ወኢይክል፡ መኑሂ፡ ርእዮተክመ፡ እስመ፡ ኃይል፡ እ  
 ግዚአብሔር፡ ምስሌክመ፡ ወእምዝ፡ ወዕኡ፡ ሐዋርያት፡ እንዘ፡  
 10 ይጸውሩ፡ ዓራታ፡ ለማርያም፡ ወናሁ፡ መጽእ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡  
 መሰጠመ፡ ወአብጽሐመ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ወእምዝ፡ መጽእ፡  
 መከንን፡ ምስለ፡ ሐራሁ፡ ኅበ፡ ቤታ፡ ለማርያም፡ ወበዊእ፡ ው  
 ስጠ፡ አልቦ፡ ዘረከበ፡ ወኢመነሂ፡ ወውእቱሰ፡ መከንን፡ ተምዓ፡  
 ፈድፋደ፡ ወይቤሉመ፡ ለሰብእ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ አኮኑ፡ አንት  
 15 መ፡ መጻእክመ፡ ኅበ፡ መኳንንት፡ ወአይዳዕክምዎመ፡ ከመ፡  
 አርዳኢሁ፡ ለኢየሱስ፡ ህለዉ፡ ኅበ፡ ማርያም፡ ምስለ፡ ዓቢይ፡ ስ  
 ብሐት፡ ወመላእክተ፡ እግዚአብሔር፡ ዩዓርጉ፡ ወይወርዱ፡ ውስ  
 ተ፡ ቤታ፡ ለማርያም፡ ወይእዜኒ፡ ንፁ፡ ኅበ፡ መኳንንት፡ ከመ፡  
 ትንግሩ፡ ዘፈቀድክመ፡ ወእመንቱኒ፡ ሐኑ፡ ምስሌሆመ፡ ወበ  
 20 ኡ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ ወነገርዎመ፡ ለመኳንንት፡ እንዘ፡ ይብሉ፡  
 በዊእነ፡ ቤተ፡ ልሔም፡ ኢረከብነ፡ ማርያምሃ፡ ወኢአርድእት፡  
 ወኢመነሂ፡ ወይቤልዎመ፡ ከሀናት፡ ኢያእመርክመኑ፡ ከመ፡ ገ  
 ብሩ፡ አርድእት፡ ሥራዩ፡ ለአዕይንቲክመ፡ ከመ፡ ኢትርእዩ፡ ወ  
 ይእዜኒ፡ እምከመ፡ ሰማዕክመ፡ ዜናሆመ፡ ጥዩቀ፡ አሐዝዎ[መ]፡  
 25 ወእምጽእዎመ፡ ኅበነ፡ ወእምድኅረ፡ ኃመስ፡ መዋዕል፡ ነጸሩ፡ ሰ  
 ብእ፡ ቤተ፡ መቅደስ፡ መላእክተ፡ እግዚአብሔር፡ ይበውኡ፡ ወ  
 ይወዕኡ፡ ውስተ፡ ቤታ፡ ለማርያም፡ ወናሁ፡ ተጋብኡ፡ አግዋሪ  
 ሃ፡ ጸርኑ፡ ወይቤሉ፡ አማርያም፡ ቅድስት፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡  
 ንሴፈው፡ ኅበኪ፡ ተስእልዮ፡ ለክርስቶስ፡ ይፈኑ፡ ለነ፡ መድኃኒ  
 30 ተ፡ እምኅቤሁ፡ ወበሳኒታ፡ ፈነዉ፡ ከሀናት፡ \*ይጸውዕዎመ፡ ለ  
 አግዋሪሃ፡ ወይቤልዎመ፡ ምንት፡ ዝጽራኅ፡ ወአውያት፡ ዘንሰም  
 ዕ፡ በኅበክመ፡ ወአውሥኡ፡ ወይቤሉ፡ ናሁ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡  
 አምላክ፡ ገብአት፡ ቤታ፡ ወመላእክተ፡ እግዚአብሔር፡ ይሴብሐ፡  
 ቅድሚህ፡ ወእምዝ፡ ሐሩ፡ ከሀናት፡ ኅበ፡ መከንን፡ ወይቤልዎ፡  
 35 ናሁኬ፡ ይከውን፡ ዓቢይ፡ ቀትለ፡ ወሀከክ፡ በቤተ፡ መቅደስ፡ በእን

ፈ. 45 ሂ.

ፈ. 46 ሂ.

ፈ. 46 ሂ.



ተ፡ ማርያም ፡ አውሥኦ ፡ መኰንን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ምንተ፡ እንከ፡  
 ንሬሲ ፡ ተሰጥወ፡ ሰብኦ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወይቤልዎ ፡ ንንሳእ ፡  
 እሳተ ፡ ወዕፀወ ፡ ወናውዲ ፡ ቤታ ፡ ኅበ ፡ ሀለወት ፡ ወአውሥኦ ፡  
 መኰንን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ግበሩ ፡ ዘትፈቅዱ ፡ ወእምዝ ፡ ነሥኡ ፡ ሰ  
 ብኦ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ እሳተ ፡ ወዕፀወ ፡ ያውሶዩ ፡ ቤተ ፡ ኅበ ፡ ት  
 ነብር ፡ ማርያም ፡ ወበጺሐሙ ፡ ጥ፡በ ፡ ትነብር ፡ ማርያም ፡ አሐዙ ፡  
 ይሶሶዉ ፡ ጥ፡ተ ፡ ቤታ ፡ ለማርያም ፡ ወበጊዜሃ ፡ ወረደ ፡ መልእክ፡  
 እግዚአብሔር ፡ ወዘበሎሙ ፡ በክንፊሁ ፡ ውስተ ፡ ገጸሙ ፡ ወአው  
 ዐዩሙ ፡ ለኩሎሙ ፡ እለ ፡ ቀርቡ ፡ ኅበ ፡ ጥ፡ተ ፡ ቤታ ፡ ወዋቱ ፡  
 በሀዩ ፡ ብዙኃን ፡ ሕዝብ ፡ ወኮነ ፡ ዐቢይ ፡ ፍርሀት ፡ በቤተ ፡ መቅደ  
 ስ ፡ ወርእዮ ፡ መኰንን ፡ ዘንተ ፡ ተአምረ ፡ ሰፍሐ ፡ እደዊሁ ፡ ውስተ ፡  
 ሰማይ ፡ ወይቤ ፡ ስብሐት ፡ ለወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘተወልደ ፡ እ  
 ማርያም ፡ ድንገል ፡ አኦኩቶ ፡ ወእሴብሐ ፡ ወእሰግድ ፡ ሎቱ ፡ እስከ ፡  
 ለዓለም ፡ ወበሳኒታ ፡ ለእከ ፡ መኰንን ፡ ያስተጋብእምሙ ፡ ለክህናት ፡  
 ወለኩሎሙ ፡ ሰብኦ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወይቤሎሙ ፡ እከያን ፡ ሕ  
 ዘብ ፡ እለ ፡ ሰቀልክምዎ ፡ ለክርስቶስ ፡ ዘወረደ ፡ እምሰማይ ፡ ለመድ  
 ኃኒተ ፡ ኩሎ ፡ ዓለም ፡ አን፡ሰ ፡ አአምን ፡ ቦቱ ፡ እስመ ፡ ኢኮንኩ  
 እምኔክሙ ፡ ወኢእምሰብኦ ፡ ብሔርክሙ ፡ አላ ፡ ባሕቱ ፡ ጠባርዮ  
 ስ ፡ ንጉሥ ፡ ረሰዩኒ ፡ መኰንን ፡ ላዕሌክሙ ፡ በእንተ ፡ እከዩ ፡ ምግ  
 ባሪክሙ ፡ ናሁ ፡ እምደእዜሰ ፡ እነግረክሙ ፡ ኢትቅረቡ ፡ ወኢመ  
 ኑሂ ፡ ውስተ ፡ ቤታ ፡ ለማርያም ፡ ቅድስት ፡ ወበርክት ፡ ወእምዝ ፡  
 ተንሥኦ ፡ ብእሲ ፡ መሀደምን ፡ ዘስመ ፡ ካሌብ ፡ ዘዩአምን ፡ በክር  
 ስቶስ ፡ ወነገሮ ፡ ለመኰንን ፡ ኅቡኦ ፡ ወይቤሎ ፡ አ መኰንን ፡ እምሕ  
 ሎሙ ፡ በዛቲ ፡ መሐላ ፡ በእግዚአብሔር ፡ ሕያው ፡ ዘአውጽኦሙ ፡  
 ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ እምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወበቅድስት ፡ አሪተ ፡ መ  
 ሴ ፡ ከመ ፡ ኢይንግሩ ፡ ሐሰተ ፡ አላ ፡ ባሕቱ ፡ ይንግሩ ፡ ጥዩቀ ፡ መ  
 ነ ፡ እንከ ፡ ይብሉ ፡ ክርስቶስሃ ፡ ዘተወልደ ፡ እማርያም ፡ ነቢይነ ፡  
 አው ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሚመ ፡ ብእሲ ፡ ዘተወልደ ፡ በሩ  
 ካቤ ፡ ጥዩቀ ፡ ይንግሩኬ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ኦነ ፡ አአምር ፡ ከመ ፡ ጠ  
 ቢባን ፡ እሙንቱ ፡ ወይክሉ ፡ አይድዖ ፡ ቃለ ፡ መፃሕፍት ፡ ወእም  
 ዝ ፡ ተንሥኦ ፡ መኰንን ፡ ወነበረ ፡ ውስተ ፡ ልዑል ፡ መንበር ፡ ወ  
 አዘዘ ፡ ያስተጋብእምሙ ፡ ለኩሎሙ ፡ ሰብኦ ፡ ቤተ ፡ መቅደስ ፡ ወአ  
 ምሐሎሙ ፡ በመሐላ ፡ ዘነገሮ ፡ ካሌብ ፡ ወይቤሎሙ ፡ አይቂቀ ፡ እ  
 ስራኤል ፡ እምሕለክሙ ፡ በቅድስት ፡ አሪተ ፡ መሴ ፡ ትትፈለጡ ፡  
 በበደናቲክሙ ፡ እለ ፡ ተአመኑ ፡ በክርስቶስ ፡ ዘተወልደ ፡ እማርያ

f. 47 v.

f. 47 v.

f. 48 r.

ም ፡ ወእለሂ ፡ ኢተአመኑ ፡ ቦቱ ፡ ወሰሚዎሙ ፡ ዘንተ ፡ ተፈልጡ ፡  
 አሐዱ ፡ አሐዱ ፡ እምካልኡ ፡ በዓቢይ ፡ ፍርሀት ፡ አውሥኦ ፡ መ  
 ኰንን ፡ ወይቤሎሙ ፡ ተአምኑ ፡ በክርስቶስ ፡ ዘተወልደ ፡ እማርያ  
 ም ፡ ወሚመ ፡ አልቦ ፡ ይቤልዎ ፡ መላህቅት ፡ ለመኰንን ፡ ነአም  
 ን ፡ ቦቱ ፡ ከመ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውእቱ ፡ ገባሬ ፡ ሰማያት ፡  
 ወምድር ፡ ወኩሉ ፡ ዘውስቲቶሙ ፡ ወካልኦንሂ ፡ እለ ፡ ኢዩአም  
 ኑ ፡ ይቤልዎ ፡ ለመኰንን ፡ ናአምር ፡ ከመ ፡ ኢቀርቦ ፡ ምጽኦቱ ፡  
 ለክርስቶስ ፡ ተሰጥወ ፡ መፍቀርያነ ፡ ክርስቶስ ፡ ወይቤሎ ፡ አኮነ ፡  
 አቡነ ፡ አዳም ፡ አዘዘ ፡ ለወልዱ ፡ ሴት ፡ እንበለ ፡ ይሙት ፡ ወይቤ  
 ሎ ፡ ናሁ ፡ መሥዋዕት ፡ ወቀርባን ፡ ንቡር ፡ ውስተ ፡ በዓተ ፡ መዛግ  
 ብት ፡ ወርቅ ፡ ወዕጣን ፡ ወክርቤ ፡ ዘአምጽኡ ፡ ሰብኦ ፡ ሰገል ፡ ቅድ  
 መ ፡ ወልደ ፡ እንላ ፡ እመሕያው ፡ ዘተወልደ ፡ በቤተ ፡ ልሔም ፡ አ  
 ውሥኡ ፡ ከኦድያን ፡ እለ ፡ ኢዩአምኑ ፡ ወይብሉ ፡ ክርስቶስኑ ፡ ዩ  
 ዓቢ ፡ እምኦብርሃም ፡ \*ዘኦርሐው ፡ ሰማየ ፡ ወተናገሮ ፡ እግዚአብሔ  
 ሮ ፡ አውሥኡ ፡ መፍቀርያነ ፡ ክርስቶስ ፡ ወይቤሎ ፡ ጥዩቀ ፡ ከኃዲ  
 ያን ፡ አንትሙ ፡ እለ ፡ አልብክሙ ፡ አእምሮ ፡ ወባሕቱ ፡ ንሕነሰ ፡  
 ነአምን ፡ ጥዩቀ ፡ ከመ ፡ ውእቱ ፡ ዘተወልደ ፡ እማርያም ፡ ፈጣሬ ፡  
 ኩሎ ፡ ዓለም ፡ ወእምቅድመ ፡ ይትፈጥር ፡ አብርሃም ፡ ውስተ ፡ ክር  
 ሥ ፡ ሀሎ ፡ ክርስቶስ ፡ እምቅድመ ፡ ኩሎ ፡ ፍጥረት ፡ ይቤሎ ፡ ከሃ  
 ድያን ፡ ክርስቶስ ፡ ዘተአምኑ ፡ ቦቱ ፡ ይከብርኑ ፡ እምይስሐቅ ፡ ዘኮ  
 ነ ፡ መሥዋዕት ፡ ሠናዩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወይቤልዎሙ ፡ መፍቀር  
 ያነ ፡ ክርስቶስ ፡ ሶበሰ ፡ ተሦዓ ፡ ይስሐቅ ፡ እምተሰምዩ ፡ አሐዱ ፡ አ  
 ሐደ ፡ መሥዋዕት ፡ አላ ፡ ባሕቱ ፡ ኮነ ፡ እምሳሊሁ ፡ ለወልድ ፡ ወክ  
 ሮስቶስ ፡ ተሰቂሎ ፡ ዲቦ ፡ ዕፀ ፡ መስቀል ፡ ኮነ ፡ መሥዋዕት ፡ ለኩ  
 ሎ ፡ ዓለም ፡ ወቦቱ ፡ ይቀርቡ ፡ ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይብሉ ፡ ከ  
 ሐዲያን ፡ እለ ፡ ኢዩአምኑ ፡ ክርስቶስኑ ፡ ዩዓቢ ፡ እምያዕቆብ ፡ ዘር  
 እዩ ፡ ሰዋስወ ፡ ሰማይ ፡ ወመላእክተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዩዓርጉ ፡ ወ  
 ይወርዱ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ሰዋስው ፡ ይቤሎ ፡ መፍቀርያነ ፡ ክርስቶ  
 ስ ፡ መላእክት ፡ ወሰዋስው ፡ ዘርእዩ ፡ ያዕቆብ ፡ ማእከለ ፡ ሰማይ ፡ ወ  
 ምድር ፡ ትንቢት ፡ ውእቱ ፡ በእንተ ፡ ምጽኦቱ ፡ ለክርስቶስ ፡ ወይ  
 ቤሎ ፡ ከኦድያን ፡ እለ ፡ ኢዩአምኑ ፡ ክርስቶስኑ ፡ ዩዓቢ ፡ እምኤል  
 ያስ ፡ ዘዓርገ ፡ ሰማያት ፡ ወሰምረ ፡ ቦቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ በኩሎ ፡ ግብ  
 ሩ ፡ ይቤሎ ፡ መፍቀርያነ ፡ ክርስቶስ ፡ ኤልያስሰ ፡ ውስተ ፡ ደመ  
 ና ፡ ዘታሕተ ፡ ሰማይ ፡ ኅበ ፡ ያስተርእዩ ፡ ፀሓይ ፡ ወወርኅ ፡ ወባሕ  
 ቱ ፡ ኤልያስ ፡ አመ ፡ ዩዓርግ ፡ ሰማየ ፡ አልቦ ፡ ዘሰገደ ፡ ሎቱ ፡ ዘእን

f. 48 v.

f. 49 r.

f. 49 v.



f. 50. በለ : ኤልሳቦ : \*ረድኡ ። ወሶበሰ : ሀርገ : ክርስቶስ : መልዕልተ : ሰማያት : ሰገዱ : ሎቱ : ኩሉ : ፍጥረት : እለ : በሰማያት : ወእለሂ : በምድር ። ይቤሉ : ከሐድያን : ክርስቶስ : የዓቢ : እሙሌ : ዘእስጠሞ : ለፈርዖን : ወለሰራዊቱ : ውስተ : ባሕር : ወአቀመ : ማየ : ከመ : አረፍት : ለፌ : ወለፌ : ወአድኃኖሙ : ለደቂቀ : እስራኤል ። ይቤሉ : መፍቀርያን : ክርስቶስ : አኮኑ : ክርስቶስ : ገሠጸሙ : ለእጋንንት : ወእስጠሞሙ : ውስተ : ባሕር ። ወዓዲ : ሰፍሐ : እደዊሁ : ወአድኃኖ : ለስምዖን : ጴጥሮስ : እማየ : ባሕር : እስመ : ውእቱ : ስሉጥ : ላዕለ : ኩሉ : ፍጥረት : ለእለ : በየብስ : ወለእለኒ : ዲበ : ባሕር ። ወዘንተ : ሰሚያ : መኰንን : አምን : በክርስቶስ : ወእስጠሞሙ : ለአርብዓ : ዕደው : ለእለ : ኢአምኑ : በጥብጣቤ : f. 50. ሀቢያ ። ወመሲዮ : ይእተ : ዕለተ : ጊዜ : ይነቁ : ይር\*ሆ : ሐረ : መኰንን : ኅበ : ማርያም : ወክልኤቱ : ደቂቁ : ምስሌሁ : ወናሁ : አሐዱ : ወልዱ : ለመኰንን : ይደዊ : ወበጸሐ : ጎድጉዶ : ፍጥተ : ቤታ : ለማርያም : ወእምዝ : መጽአት : ኅቤሁ : አሐቲ : ድንግል : እምእለ : ይትቀነያ : ለማርያም : ወይቤላ : መኰንን : ንግርያ : ለቅድስት : በእንተአየ ። ወሰሚዓ : ቅድስት : አዘዘት : ያርጎው : ፍጥተ : ቤታ ። ወበዊእ : መኰንን : ኅቤሃ : በከየ : ወይቤላ : አወላዲተ : አምላክ : ሰላም : ለኪ : ወሰላም : ለክርስቶስ : ዘተወልደ : እምኔኪ : ወሰላም : ለሰማይ : ዘይጸውር : መንበረ : ኃይሉ ። ናሁ : እምይእዜሰ : እሰግድ : ለኪ : ወአአምን : በክርስቶስ : ዘተወልደ : እምኔኪ : ስፍሒ : የማነኪ : መባርኪ : ላዕሌየ : እእሙ : ለብርሃን : ወጸልዶ : ላዕለ : ወልድየ : ይሕየው : እምደዊሁ : ወዓዲ : ጸልይ : ለሀ\*ገረ : ሮምያ ። ወዓዲ : ጸልይ : ላዕሌየ : ከመ : እየእ : እምዝ : ብሔር : በሰላም : ወእሐር : እርአዮሙ : ለአገማድየ : በዳጎን ። ወእምዝ : ሰፍሐት : እዴሃ : ቅድስት : ወበረከቶ : ወትቤሎ : ገዢ : ንበር ። ወሶበ : ርእዮሙ : መኰንን : ለሐዋርያት : እንዘ : ይቀውሙ : ቀድሚሃ : ለማርያም : ሰገደ : ታሕተ : እገረሆሙ : ወይቤሎሙ : ሰላም : ለክሙ : አቅዱሳኒሁ : ለእግዚአብሔር : ዘሐረየክሙ : በፈቃዱ : ትስብኩ : በስሙ : ውስተ : ኩሉ : ዓለም : ወእምዝ : ባረክዎ : ሐዋርያት : ለመኰንን : ወበጊዜህ : ሐይወ : ወልዱ ። ወሐረ : ሀገሮ : ሮምያ : ወዜንዎሙ : ለብዙኃን : ኩሎ : ዘርእየ : በኅበ : ማርያም ። ወሀለዉ : ሀየ : አርዳኢሁ : ለጳውሎስ : ወእሙንቱስ : ጸሐፉ : ኩሎ : ተአምራተ : ወመንክራተ : ዘኮነ : ላዕለ : እለ : ይጸውው : ስማ : ለማርያም ። ወ\*ሶበ : ጸብሐ : ይቤሎሙ :

መንፈስ : ቅዱስ : ለሐዋርያት : ንሥእዋ : ለማርያም : ወአውሶእዋ : እምቤተ : መቅደስ : ወውስድዋ : ውስተ : ፍኖት : እንተ : ታበጽከ : ውስተ : ኅበ : ሀለው : ሀየ : ሠለስቱ : በዓታት : ወኅበ : ዓራት : ዘመንገለ : ምሥራቅ : ንሥእዋ : ወአንብርዋ : ውስተ : ዓራት : ወአንብቡ : ላዕሌሃ : እስከ : ይጸብከ : ወጸቢሐ : አውሶእዋ : ለማርያም : እምቤተ : መቅደስ ። ወእምዝ : ተጋብኡ : ብዙኃን : አይሁድ : ወይቤልዎ : ለታፎንያ : ንጎን : ነአምር : ከመ : ጸኑዕ : ወኃያል : አንተ : ወይእዜኒ : ሐር : አሐዝ : ዓራታ : ለማርያም : ወግድፋ : ውስተ : ምድር : ወናውዲ : ሥጋሃ : በእሳት : ከመ : ኢደምሰሎሙ : ለአርድእት : ዘሞኡነ : ለነ : ወለሰብእ : ቤተ : መቅደስ ። ወእምዝ : ተንሥኡ : ታፎንያ : ወሰፍሐ : እደዊሁ : ያስብር : ዓራታ : ለማርያም ። ወበደእቲ : ሰዓት : ወረደ : መል\*አክ : እግዚአብሔር : ወዘበመ : በሰይፍ : ዘእሳት : ወመተሮ : ክልኤ : እደዊሁ : እመታክፍቲሁ : ወተሰቅላ : ዲበ : ዓራት ። ወእምዝ : በከየ : ወአውየወ : ኅበ : ሐዋርያት : ወይቤሎሙ : መሀሩኒ : ወተሣሃሉኒ : ወእንተኒ : ክርስቶስ : ወልደ : እግዚአብሔር : ተሣሃለኒ : በከመ : ዕበየ : ሣህልክ ። አውሥኡ : ሐዋርያት : ወይቤልዎ : ሰአል : ኅበ : ማርያም : ዘፈቀድክ : ትስብር : ዓራታ : ውእተ : ጊዜ : ይቤ : ታፎንያ : አወላዲተ : እግዚእ : ተሣሃለኒ ። አውሥኡ : ማርያም : ወትቤሎ : ለ\*ላዕሊጥሮስ : ይግብኡ : ኅቤሁ : ከመ : ቀዳሚ : እላ : እደው : ምቱራት : እለ : ተሰቅላ : ዲበ : ዓራት ። ወእምዝ : ነሥኡ : ጴጥሮስ : እሎንተ : ክልኤ : እደው : ዘተመትራ : ወይቤ : በስሙ : ለእግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ወበስማ : ለማርያም : ቅድስት : ግባእ : ከመ : ቀዳሚ : ወሐይወ : ሰቤሃ ። ወእምዝ : ነሥኡ : ጴጥሮስ : በትረ : \*ወወሀቦ : ለታፎንያ : ወይቤሎ : ሐር : እምይእዜሰ : ክስት : ኅይሎ : ለእግዚአብሔር : በቅድመ : ኩሉ : አይሁድ : ወንግሮሙ : ዘከመ : ገብረት : ለክ : ማርያም : እስመ : እሙንቱስ : ፈድፋደ : ይጸከልዋ : ወይፀልእዋ : ለማርያም : ወይብሉ : ይእቲስ : ሞአተነ : በሕይወታ : ወንሕነ : ናውዲ : ሥጋሃ : በእሳት ። እስመ : ኢያእመ : ና : ከሐዲያን : ወኢለበዉ : ከመ : ኢየሐድጋ : እግዚእነ : ኢየሱስ : ክርስቶስ : ሥጋሃ : ለወላዲቱ : ውስተ : ዝንቱ : ዓለም ። ናሁኬ : እነገረክሙ : አፍቀራኒሁ : ለክርስቶስ : ኩሉ : ዘያፈቅራ : ለማርያም : ወይገብር : ተገክራ : ወየአምን : በወልዳ : ኢይትዓረክ : ምስለ : አይሁድ : ወእመአኮስ : ይከውን : ርሐቀ : እምፍቅረ : ክርስቶስ ። ወእንዘ : ያነቡ : ሐዋርያት : ላዕለ : ማርያም : በውስተ :

f. 52 r.

f. 52 v.



በዓት፡ ነገሮሙ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወይቤሉሙ፡ ወበሳድስ፡ ወር  
 53 ሳ፡ ተፈነወ፡ ገብርኤል፡ መልአክ፡ ጎበ፡ ማርያም፡ እሙ፡ አብሰፈ፡  
 በእንተ፡ ዘይትወለድ፡ እምኔሃ፡ ለመድኃኒት፡ ነሱ፡ ዓለም፡ ወበ  
 ዕለተ፡ እኅድ፡ ተወልደ፡ ክርስቶስ፡ በቤተ፡ ልሔም፡ እማርያም፡  
 ድንግል፡ ወበዕለተ፡ እኅድ፡ አእኩትዎ፡ ወሰብሐዎ፡ አእኑግ፡  
 ወሕዳናት፡ ወዓዲ፡ በዕለተ፡ እሑድ፡ ይመጽእ፡ ዳግመ፡ ይኩንን፡  
 ሕያዋን፡ ወሙታን፡ ወበዕለተ፡ እሑድ፡ ይመጽእ፡ ምስለ፡ ነሱ፡  
 ጎይለ፡ ሰማያት፡ ወእለ፡ በምድር፡ ከመ፡ ያፍልሳ፡ ለማርያም፡ ወ  
 ያርኢ፡ ስብሐተ፡ በሳዕሌሃ፡ ወበዕለተ፡ እሑድ፡ መጽአት፡ ሔዋ፡  
 እሞሙ፡ ለትዝምደ፡ ሰብእ፡ ወሐና፡ እማ፡ ለማርያም፡ ወኤልሳ  
 ቤጥ፡ እሙ፡ ለዮሐንስ፡ መጥምቅ፡ ወእማንቱሰ፡ ቀርባ፡ ጎበ፡ ማ  
 54 ርያም፡ ሰገዳ፡ ታኅተ፡ እገሪሃ፡ ወይቤላ፡ ይትዛረክ፡ እግዚአብሔ  
 ር፡ ዘሐረየኪ፡ ትኩኒዮ፡ ማሕደሮ፡ ለክብረ፡ ዚአሁ፡ ወሰባ፡ ር  
 55 እየ፡ ጴጥሮስ፡ እንዘ፡ ይመጽኡ፡ አርእስተ፡ አበው፡ ጎበ፡ ማርያ  
 ም፡ ይቤሉን፡ ለአንስት፡ ሰስላ፡ እምዝየ፡ ወእምዝ፡ [መጽአ]፡ አቡ  
 ነ፡ አዳም፡ ወሴት፡ ወልዱ፡ ወኖኅ፡ ወሌም፡ ወሰገዱ፡ ታሕተ፡ እገ  
 ሪሃ፡ ለቅድስት፡ ወዓዲ፡ መጽኡ፡ ካልአን፡ አበው፡ አብርሃም፡  
 ይስሐቅ፡ ወያዕቆብ፡ ወዳዊት፡ ነቢይ፡ ሰገዱ፡ ቅድሚሃ፡ ለማርያ  
 ም፡ ወከዕብ፡ መጽኡ፡ ነቢያት፡ እንዘ፡ ውስተ፡ እደዊሆሙ፡ ማ  
 ሶጠንታት፡ ሰገዱ፡ ቅድሚሃ፡ ለማርያም፡ ወእምዝ፡ ተርሕወ፡  
 ጎዋጎወ፡ ሰማይ፡ ወወዕኡ፡ እምህየ፡ ብዙኃን፡ ስራዊተ፡ መላእ  
 ክት፡ እለ፡ አልቦሙ፡ ጥልቂ፡ ከመ፡ ይርአዩ፡ ፍልሰታ፡ ለማርያ  
 ም፡ እምዝ፡ ዓለም፡ ወናሁ፡ መጽኡ፡ ሂኖክ፡ ወሙሴ፡ ወኤልያ  
 ስ፡ እንዘ፡ ይጸዓኑ፡ በሰረገላ፡ ዘእሳት፡ ወቆሙ፡ ማእከለ፡ ሰማይ፡  
 56 ወምድር፡ ይርአዩ፡ ርደቶ፡ ለእግዚእን፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወ  
 እምዝ፡ መጽኡ፡ ፲ወጀሰራዊት፡ እምሊቃን፡ መላእክት፡ ወኖል  
 ቆሙ፡ ፲ወጀረበዋት፡ ወእምዝ፡ አስተርአዩ፡ እግዚእን፡ ኢየሱስ፡  
 ክርስቶስ፡ እንዘ፡ ይነብር፡ ዲበ፡ ሰረገላ፡ ሱራፌል፡ ወኪሩቤል፡  
 መጽአ፡ ጎበ፡ ማርያም፡ እንዘ፡ ያክኩትዎ፡ ወይቤብሐዎ፡ ነሱ፡  
 ፍጥረት፡ ወይቤላ፡ ለቅድስት፡ አማርያም፡ አውሥኡት፡ ወትቤ  
 ሉ፡ ነየ፡ አነ፡ እግዚእየ፡ ወእምላኪየ፡ ይቤላ፡ ኢየሱስ፡ ርእይ፡  
 እንክ፡ ዘተውህበ፡ ሊተ፡ እምኅበ፡ አብ፡ ዓቢይ፡ ስብሐት፡ ወና  
 ሥ፡ ርእየት፡ ማርያም፡ መንክረ፡ ስብሐተ፡ ዘኢይክል፡ መኑሂ፡  
 ዜንዎቶ፡ ወይቤላ፡ እግዚእን፡ እምይእዜሰ፡ አበውእ፡ ሥጋኪ፡  
 ውስተ፡ ገነት፡ ከመ፡ ይንበር፡ ህየ፡ እስክ፡ ትንሣኤ፡ ምውታን፡

ወእኤገዝሙ፡ ለመላእክት፡ ይትለአኩኪ፡ ወእምዝ፡ መጽኡ፡ f. 54 v.  
 ሐዋርያት፡ ጎበ፡ ማርያም፡ ወይቤልዋ፡ አእሙ፡ ለብርሃን፡ ጸል  
 ይ፡ ላዕለ፡ ዓለም፡ ዘትወጽኢ፡ እምኔሁ፡ ወላዕለ፡ ነሱ፡ ዘይገብ  
 ር፡ ተገነከረኪ፡ ወያርግ፡ መሥዋዕተ፡ በስምኪ፡ ወላዕለ፡ እለ፡  
 57 የአምኑ፡ በእግዚአብሔር፡ ዘፈነወ፡ ወልደ፡ ፍቁሮ፡ ወኃደረ፡ ላ  
 ዕሌኪ፡ ውእተ፡ ጊዜ፡ ጸለየት፡ ማርያም፡ ወትቤ፡ እግዚአብሔ  
 ር፡ አምላክ፡ ዘትነብር፡ ውስተ፡ ሰማይ፡ በፈቃድክ፡ ፈነውክ፡ ወ  
 ልደክ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወሐደረ፡ ውስተ፡ ክርሥየ፡ እስእለ  
 ክ፡ ወአስተበቀኅክ፡ በእንተ፡ ነሱ፡ ውሉደ፡ ጥምቀት፡ እለ፡ ይ  
 58 ገብሩ፡ ተገነከርየ፡ ወያቀርቡ፡ ሊተ፡ መሥዋዕተ፡ ስማዕ፡ እግዚአ  
 ጸሎቶሙ፡ ወተወከፍ፡ ስእለቶሙ፡ ወአእትት፡ እምኔሆሙ፡ ጊዋ  
 ዌ፡ ወቀትለ፡ እምኅቤሆሙ፡ \*ወነሱ፡ ሐዘነ፡ ወመካናት፡ ጎበ፡ ያ  
 59 ቄርቡ፡ ቀርባን፡ ሊተ፡ አድኅን፡ ተግባሮሙ፡ እምአንጸዋ፡ ወእ  
 ምእንበጣ፡ እምደገብያ፡ ወእምበረድ፡ እምአስሐትያ፡ ወእምአና  
 60 ነሶ፡ ወነሱሙ፡ ሕሙማን፡ እለ፡ ይጸውዑ፡ ስምየ፡ ይሕየዉ፡  
 እምደዊሆሙ፡ እለሂ፡ አሐዘሙ፡ ጋኔን፡ ወዕውራን፡ ይትፈወሱ፡  
 በስምየ፡ ወለእለሂ፡ ይነግዱ፡ ውስተ፡ ባሕር፡ በአሐማር፡ ወይ  
 ጸውዑ፡ ስምየ፡ አድኅኖሙ፡ እማዕበር፡ ወእመዋግደ፡ ባሕር፡ ወ  
 እምኅይለ፡ ነፋስ፡ ወእለኒ፡ ሐሩ፡ ርኑቀ፡ ብሔረ፡ ወጸውዑ፡ ስ  
 61 ምየ፡ ፍጡን፡ አግብአሙ፡ ወገራውህ፡ እለ፡ ያወጽአ፡ ፍሬ፡ ወ  
 ይገብሩ፡ መሥዋዕተ፡ በስምየ፡ ይኩና፡ ቡሩክ፡ ወአዕፃዳተ፡ ወይ  
 ን፡ እንተ፡ ያቀርቡ፡ እምኔሃ፡ መሥዋዕተ፡ በስምየ፡ ትኩን፡ ቡር  
 ክተ፡ ወነሱሙ፡ \*እለ፡ ይገብሩ፡ ተገነከርየ፡ ይኩኑ፡ ቡሩክን፡ ለ  
 62 ዓለሙ፡ ዓለም፡ አሜን፡ ወእምዝ፡ አውሥኡ፡ እግዚእን፡ ወይቤ  
 ላ፡ ነሱ፡ ዘሰክልኪ፡ በኅቤየ፡ ተውህበ፡ ለኪ፡ ወነሱ፡ ዘጸውዑ፡  
 ስመኪ፡ እምሕሮ፡ ወእሣህሎ፡ ወእሰሪ፡ ኃጢአቶ፡ ወነሱ፡ ዘያዓ  
 ርግ፡ መሥዋዕተ፡ ወቀርባን፡ በስምኪ፡ ይትሌዓል፡ ጼና፡ መዓዘ  
 ሁ፡ ውስተ፡ ሰማይ፡ ቅድመ፡ መንበሩ፡ ለአብ፡ ወቀድመ፡ መንበ  
 ሩ፡ ለወልድ፡ ለኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ለዓለሙ፡ ዓለም፡ አሜን፡ አ  
 63 ውሥኡ፡ ነሱ፡ ፍጥረት፡ ወይቤሉ፡ አሜን፡ ወእምዝ፡ አዘዘ፡  
 እግዚእን፡ ለጴጥሮስ፡ ወይቤሉ፡ ንግሮሙ፡ ለነሱ፡ ፍጥረት፡ ለሰ  
 ማያዊያን፡ ወምድራዊያን፡ ያንብቡ፡ መዝሙረ፡ ማኅሌት፡ በፍሥ  
 ሓ፡ ወበሐሣት፡ ውእተ፡ ጊዜ፡ ወጽአ፡ መንፈሳ፡ ለማርያም፡ ወ  
 64 ወሰድዋ፡ ውስተ፡ መዛግብተ፡ አብ፡ ወእምዝ፡ ሰፍሐ፡ ዮሐንስ፡  
 65 እዲሁ፡ ወአርትዓ፡ ወከደን፡ አዕይንቲሃ፡ ጴጥሮስ፡ ወጸውሉስ፡ አር



ትው፡ እደዊሃ፡ ወእገሪሃ፡ ወበሕቱሰ፡ ኢያውጽኡ፡ ልብሳ፡ ዘላዕ  
 ሌሃ፡ እስመ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ አልበሳ፡ ዓቢየ፡ ብርሃነ፡ ዘኢይት  
 ዓወቅ፡ ወእምዝ፡ ጸርዋ፡ ከወጀሐዋርያት፡ ወከወጀደመናት፡ ብሩ  
 ሃን፡ ይጸውርዎሙ፡ ለሐዋርያት፡ ወከብእዎሙ፡ ውስተ፡ ገነት፡  
 ወናሁ፡ ሐራ፡ ቅድሜሃ፡ ሐዋ፡ እምነ፡ ወሐና፡ እማ፡ ለማርያም፡  
 ወኤልሳቤጥ፡ እመ፡ ለዮሐንስ፡ መጥምቅ፡ ወእምድኅሬሆን፡ መ  
 ጽኡ፡ አዳም፡ ወሌት፡ ኖሳ፡ ወሄም፡ ወእምድኅሬሆሙ፡ መጽኡ፡  
 አብርሃም፡ ወዮስሐቅ፡ ወያዕቆብ፡ ወእምድኅሬሆሙ፡ ሂናክ፡ ወ  
 ኤልያስ፡ ወሙሴ፡ ወእምድኅሬ፡ \*እሉ፡ ሰረገላቲሁ፡ ለእግዚእነ፡  
 ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ወእምድኅሬዝ፡ ከወጀሐዋርያት፡ እንዘ፡ ይጸ  
 ወርዋ፡ ለማርያም፡ ቅድስት፡ ወከብእዋ፡ ውስተ፡ ገነት፡ ትፍሥ  
 ሕት፡ ወእንበርዋ፡ ህየ፡ ወእምዝ፡ ተመይሙ፡ ነሱ፡ ፍጥረት፡  
 ወገብኡ፡ ውስተ፡ መኃድሪሆሙ፡ ወሐዋርያትሰ፡ ሐሩ፡ ደብረ፡  
 ሲና፡ እንዘ፡ ይጸዓኑ፡ ላዕለ፡ ደመናት፡ ወአልቦ፡ ዙተፈልጠ፡ እ  
 ምኔሆሙ፡ ወከመዝ፡ ጸለዩ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ንሴብሐክ፡ እግዚእ  
 ነ፡ ኢየሱስ፡ ክርስቶስ፡ ዘአስተጋባእክነ፡ እምአጽናፈ፡ ዓለም፡ ወ  
 ረሰይክነ፡ ድልዋነ፡ ንንሣእ፡ በረከታ፡ ለቅድስት፡ ማርያም፡ ወላ  
 ዲትከ፡ እምቅድመ፡ ትጻእ፡ እምዝ፡ ዓለም፡ በከመ፡ ነበብክ፡ በእ  
 ፉክ፡ ቅዱስ፡ ወትቤ፡ ለነ፡ ናሁ፡ አነ፡ ወ\*ሀብኩክሙ፡ ስልጣ[ነ]፡ ት  
 ኪዱ፡ አፍቶተ፡ ወዐቃርብተ፡ ወትነብሩ፡ ዲበ፡ ከወጀ፡ መናብር  
 ት፡ ወትኳንኑ፡ ከወጀነገደ፡ እስራኤል፡ እለ፡ ኢየሐምኑ፡ ብክ፡  
 ወኢበማርያም፡ ወላዲትከ፡ ወፈጸሞሙ፡ ሐዋርያት፡ ጸልዮ፡ ይ  
 ቤሉ፡ ንጽሐፍ፡ እንክ፡ ነሱ፡ ዘርኢነ፡ ወዘሰማዕነ፡ ወጠየቅነ፡ በ  
 እንተ፡ ፍልሰታ፡ ለማርያም፡ እምዝ፡ ዓለም፡ በ፫፻፵፱ ወ፪ዓመት፡  
 ከነ፡ ፍልሰታ፡ ለቅድስት፡ ወናሁ፡ ሠራዕነ፡ ወአዘዝነ፡ ይግብሩ፡  
 ተዝካራ፡ ለቅድስት፡ ወቡርክት፡ ማርያም፡ ለለ፡ ዓመት፡ ሰለስተ፡  
 ጊዜ፡ ወአሐዱ፡ ዕለት፡ ተዝካራ፡ ሳኒታ፡ ጌና፡ እስመ፡ በይእቲ፡  
 ዕለት፡ ዘይገብር፡ ተዝካራ፡ ይድኅን፡ እምአንበጣ፡ ዘድፋን፡ ዲበ፡  
 ምድር፡ ወይትባረክ፡ ዘርእ፡ ወዓዲ፡ በጸሎታ፡ ይድኅኑ፡ ነገሥ[ት]፡  
 እምቀትል፡ ወ\*ኢይከውን፡ ማእከሎሙ፡ ጸልእ፡ ወኢይትከዓው፡  
 ደመ፡ ሰብእ፡ ውስተ፡ ምድር፡ ወካዕበ፡ አዘዙ፡ ሐዋርያት፡ ይግ  
 በሩ፡ ተዝካራ፡ በውርኃ፡ አየር፡ እስመ፡ በጸሎታ፡ ኢይበልው፡  
 አዕዋፍ፡ ፍሬሃ፡ ለምድር፡ ኢዕዕያት፡ ወኢጻጼ፡ ጸሊም፡ ወኢአ  
 ናነሐ፡ ወኢያማስን፡ ፍሬ፡ ምድር፡ ወኢይከውን፡ ረኃብ፡ ለሰብ  
 እ፡ ወእምዝ፡ ይቤሎሙ፡ መንፈስ፡ ቅዱስ፡ ለሐዋርያት፡ እነግረ

f. 58 v.

f. 57 v.

f. 57 v.

ከሙ፡ ብሔረ፡ ኅበ፡ ፈቀደ፡ እግዚአብሔር፡ ይፈኑ፡ መቅሠፍተ፡  
 መዓቱ፡ ያመጽእ፡ አንበጣ፡ ላዕለ፡ ይእቲ፡ ምድር፡ ከመ፡ ቅጽበ  
 ተ፡ ዓይን፡ በእንተዝ፡ አዘዙ፡ ሐዋርያት፡ በወርኃ፡ አየር፡ ይግብ  
 ሩ፡ ምህላ፡ ወይጸልዩ፡ ኅበ፡ እግዚአብሔር፡ ከመ፡ ይድሐኑ፡ እ  
 መንሱት፡ ወካዕበ፡ አዘዙ፡ ሐዋርያት፡ ይግብሩ፡ ተዝካራ፡ ለማ  
 ርያም፡ እመ፡ ከወጀለወርኃ፡ ነሐሴ፡ በእንተ፡ አዕጻዳት፡ ወፍሬ፡  
 ወይን፡ ወዕፀው፡ እለ፡ ይሁቡ፡ ፍሬ፡ ወዓዲ፡ አዘዙ፡ ሐዋርያት፡  
 ለእለ፡ ይፈቅዱ፡ የሃቡ፡ መባእ፡ ያምጽኡ፡ ሰርክ፡ ሐሪጸ፡ ሰርና  
 ይ፡ ወይኩን፡ ንጹሐ፡ ወዕቁበ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ እስከ፡  
 ነግህ፡ ወይጸልዩ፡ ላዕሌሁ፡ ከህናት፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ አወላዲተ፡  
 አምላክ፡ ስምዲ፡ ጸሎቶሙ፡ ለእለ፡ ይዘክሩኪ፡ ስመኪ፡ ወተወ  
 ከፈ፡ ዛተ፡ መሥዋዕተ፡ ዘአቅረቡ፡ ለኪ፡ ወእንዘ፡ ከመዝ፡ ይጸል  
 ዩ፡ ከህናት፡ መጽኢት፡ ማርያም፡ እመ፡ ለብርሃን፡ ወትባርክ፡ ላዕ  
 ለ፡ ይእቲ፡ መሥዋዕተ፡ ወላዕለ፡ እለ፡ ይትሜጠጡ፡ እምነ፡ ውእ  
 ቱ፡ ማእድ፡ ለዓለም፡ አሜን፡ ወእምድኅሬ፡ ፈጸሙ፡ ሐዋርያት፡  
 ዘንተ፡ \*ትእዘዘ፡ መጽኢ፡ ኅቤሆሙ፡ ቃል፡ እምሰማይ፡ ዘይብል፡  
 ይንሣእ፡ እምኔክሙ፡ አሐዱ፡ አሐዱ፡ መጽሐፈ፡ መልእክት፡ ተ  
 ዝካራ፡ ለማርያም፡ ወይግባእ፡ ውስተ፡ ብሔሩ፡ ወእምዝ፡ መጽ  
 ኢ፡ ኅቤሆሙ፡ ሰረገላተ፡ ደመናት፡ ወመሰጥዎሙ፡ ለለ፡ አሐዱ፡  
 ወከብእዎሙ፡ ውስተ፡ ብሔሮሙ፡ ወሙታንሂ፡ ገብኡ፡ ውስተ፡  
 መቃብሪሆሙ፡ ወእምድኅሬዝ፡ መጽኢ፡ እግዚእነ፡ ኢየሱስ፡ ክር  
 ሰቶስ፡ ኅበ፡ ማርያም፡ ውስተ፡ ገነት፡ ወይቤላ፡ ርአዩ፡ እንክ፡ ሠና  
 ያተ፡ ዘአስተዳለወ፡ [እግዚአብሔር]፡ ለእለ፡ ያፈቅርዎ፡ ወእምዝ፡  
 አንሥኡት፡ አዕይንቲሃ፡ ቅድስት፡ ወነጸረት፡ ማሕደሮሙ፡ ለቅዱሳ  
 ን፡ ሠናያት፡ ወስርግዋት፡ ፈድፋድ፡ ወዓዲ፡ ርአየት፡ ማኅደሮሙ፡ ለ  
 ሰማዕት፡ ወከክሊላተ፡ ዘዲበ፡ ርአሎሙ፡ \*ወቦፀው፡ ዘመዐዛሁ፡ ሠ  
 ናይ፡ ወይወጽኡ፡ እምነ፡ ውእቱ፡ ዕፀው፡ ርሔ፡ አፈው፡ ወእምዝ፡  
 ነሥኡ፡ እግዚእነ፡ እምፍሬ፡ ውእቱ፡ ዕፀው፡ ወወሃባ፡ ለማርያም፡ ወ  
 እምዝ፡ ይቤላ፡ ዕርጊት፡ ርአዩ፡ ዘውስተ፡ ሰማይ፡ ወዐርገት፡ ቅድስት፡  
 ወናሁ፡ ርአየት፡ ማየ፡ ዘመልዕልተ፡ ሳልስ፡ ሰማይ፡ ወላዕለ፡ ውእ  
 ቱ፡ ኢየሩሳሌም፡ ሰማያዊት፡ ወከዘዘ፡ እግዚእነ፡ ይቁም፡ ፀሐይ፡  
 ውስተ፡ ኖሳተ፡ ሰማይ፡ ወይብጻሕ፡ ብርሃኑ፡ ውስተ፡ ገነት፡ እን  
 ተ፡ መሰረታቲሃ፡ ውስተ፡ ምድር፡ ወአረፍታቲሃ፡ ይበጽሕ፡ እስከ፡  
 ሰማይ፡ ወይወጽኡ፡ እምኔሃ፡ አርባዕቱ፡ አፍላግ፡ ኤፍራጦስ፡ ጤግ  
 ሮስ፡ ወጊዮን፡ ወኤፌሶን፡ እስመ፡ አመ፡ ይከውን፡ አይኅ፡ ዲ

f. 58 r.

f. 58 v.

f. 59 r.



f. 59 v.

በ፡ምድር፡ኢ፡ጎደገ፡ሐይለ፡እግዚአብሔር፡ይዕርግ፡ጥቃ፡ገነት፡  
 ወእግዚእነሰ፡ኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ይነብር፡ውስተ፡ሰረገላ፡ብ  
 ርሃን፡መልዕልተ፡ፀሐይ፡ወናሁ፡ርእየት፡ማርያም፡መዛግብቷ  
 ሁ፡ለእግዚአብሔር፡መዝገበ፡በረድ፡ወአስሐትያ፡መዝገበ፡ጠ  
 ል፡ወአውል፡መዝገበ፡ቀሩ፡ወአስሐትያ፡ወዝናም፡መዝገበ፡  
 መብረቅ፡ወነጉድጓድ፡ወካዕበ፡ርእየት፡መካናተ፡ጎበ፡ሀሉ፡  
 ነሉ፡ሠናያት፡ወመካን፡ጎበ፡ይቀውም፡ኤልያስ፡ወይጼሊ፡  
 ውስተ፡ቀዳሚ፡ሰማይ፡ወዓዲ፡ርእየት፡በውስተ፡ዳግም፡ሰ  
 ማይ፡መላእክተ፡እንዘ፡ይሰፍሉ፡ክነፈሆሙ፡ወአዕይንቲሆሙ፡  
 ይጌጽር፡ላዕለ፡ወኢያጸርዑ፡እምቃሎሙ፡ስብሐተ፡እንዘ፡ይብ  
 ሉ፡ቅዱስ፡ቅዱስ፡ቅዱስ፡እግዚአብሔር፡ጸባኦት፡ወካዕበ፡  
 ርእየት፡በውስተ፡ሣልስ፡ሰማይ፡ዐሠርተ፡ወክልኤተ፡አረፋ  
 ተ፡ወውስቲቶሙ፡ዐሠርቱ፡ወክልኤቱ፡ዓናቅጽ፡በስመ፡፲ወ፪  
 ሐዋርያት፡ወውስተ፡አሐቲ፡አሐቲ፡ዐንቅጽ፡ይቀውም፡አሐ  
 ዱ፡አሐዱ፡ሐዋርያ፡ምስለ፡ሰራዊተ፡መላእክት፡ወሐይላት፡  
 እንዘ፡ይሁቡ፡ስብሐተ፡ወውስተ፡ዘየዓቢ፡ዐንቀጽ፡ኢየሩሳሌ  
 ም፡ሰማያዊት፡ወበሀየ፡ርእየት፡እንዘ፡ይቀውሙ፡ኢብርሃም፡  
 ወይስሐቅ፡ወያዕቆብ፡ወዳዊት፡ነቢይ፡ይሰግዱ፡ለንጉሥ፡ዓቢ  
 ይ፡ለኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ወእምዝ፡በኦት፡ትርኦይ፡ኢየሩሳሌ  
 ም፡ሰማያዊተ፡ወሶበ፡በጽሐት፡ውስተ፡ቀዳሚ፡ኖሳት፡ሰገዱ፡  
 ላቲ፡መላእክት፡ወበውስተ፡ዳግም፡ኖሳት፡ስብሐዋ፡ሱራፌ  
 ል፡ወበውስተ፡ሣልስ፡ሰማይ፡አዕበይዋ፡ኪሩቤል፡ወበውስ  
 ተ፡ራብዕ፡ኖሳት፡ሰገዱ፡ላቲ፡ሰራዊተ፡ስልጣናት፡ወበውስ  
 ተ፡ኃምስ፡ኖሳት፡ስብሐዋ፡ነጉድጓድ፡ወመባርቅት፡ወበው  
 ስተ፡ሳድስ፡ኖሳት፡ጸርጉ፡ቅድሚያ፡መላእክት፡እንዘ፡ይብ  
 ሉ፡ቅዱስ፡ቅዱስ፡ቅዱስ፡እግዚአብሔር፡ጸባኦት፡ወበውስ  
 ተ፡ሳብዕ፡ኖሳት፡ሰገዱ፡ላቲ፡ብርሃናተ፡እሳት፡ወበውስተ፡  
 ሳምን፡ኖሳት፡ሰገዱ፡ላቲ፡ዝናማት፡ጠል፡ወአውል፡ወበው  
 ስተ፡ታስዕ፡ኖሳት፡ሰገዱ፡ላቲ፡ሚካኤል፡ወገብርኤል፡ወበ  
 ውስተ፡ዓስር፡ኖሳት፡ስብሐዋ፡ብርሃናተ፡ፀሐይ፡ወወርሃ፡ወ  
 ከዋክብት፡ወበውስተ፡ዐሠርቱ፡ወአሐዱ፡ኖሳት፡ሰገዱ፡ላቲ፡  
 ወሰብሐዋ፡ነሉሙ፡ሐዋርያት፡ወበውስተ፡ዐሠርቱ፡ወክልኤ  
 ቱ፡ኖሳት፡ስብሐዋ፡ነሉሙ፡ኃይላተ፡እግዚእ፡ወበሀየ፡ርእ  
 የት፡ዘተወልደ፡እምኔሃ፡ከመዝ፡በኦታ፡ለማርያም፡ውስተ፡  
 ኢየሩሳሌም፡እንተ፡በሰማያት፡ወሰገደት፡ቅድመ፡እግዚአብ

f. 60 v.

ከ-11, 057 ዓ.  
 ማርያም  
 9-7

ሔር፡አብ፡በ\*ይእቲ፡ሰዐት፡ወእምዝ፡ርእየቶ፡ቅድስት፡ለአ  
 ብ፡ቅዱስ፡ለወልድ፡ፍቁር፡ወለጳራቅሊጦስ፡መንፈስ፡ቅዱስ፡  
 ጎበ፡ይሴባሕ፡አብ፡እምወልዱ፡ወወልድ፡እምጎበ፡አብ፡ወ  
 መንፈስ፡ቅዱስ፡እምጎበ፡አብ፡ወወልድ፡ወእምዝ፡አርአያ፡  
 ክርስቶስ፡ለማርያም፡ምስጢራተ፡ጎበ፡አ፡ዘዓይን፡ኢርእየ፡ወ  
 እዝን፡ኢሰምዓ፡ወውስተ፡ልበ፡ሰብእ፡ዘኢተሐለየ፡ዘአስተዳ  
 ለወ፡እግዚአብሔር፡ለእለ፡ያፈቅርዎ፡ወየአምኑ፡በስመ፡ዚአ  
 ሁ፡ወበደኃሪት፡ዕለት፡ያርእዮሙ፡ፍሥሐ፡እንተ፡አልባቲ፡  
 ማሳለቅተ፡ወኢተፍጻሜተ፡ወካዕበ፡አርአያ፡መካን፡ጎበ፡ይጼ  
 ሊ፡ሂኖክ፡ወእምዝ፡አንሥኦት፡ማርያም፡[አዕይንቲሃ፡]ወነጸረት፡  
 ማሳደረ፡እለ፡አልቦሙ፡ኖልቂ፡ወእመንቲሰ፡ይበርሁ፡ፈድፋ  
 ደ፡ወይወልእ፡እምሀየ፡ጼና፡ዕጣን፡ዘመዓዛሁ፡ሠኖይ፡ወይሰማ  
 ዕ፡ድምጽ፡ቃለ፡ቀርን፡በውስተ፡አሉ፡ማሳደር፡ወብዙኃን፡ዕድ፡  
 ወአንስት፡ይቀውሙ፡ውስቲቶሙ፡ወእምዝ፡ትቤሉ፡ማርያም፡  
 ንግረኒ፡እግዚእየ፡ወእምላኪየ፡መኑ፡እሉ፡እለ፡ይነብሩ፡ው  
 ስተዝ፡ማሳደር፡ወአውሥኦ፡እግዚእ፡ወይቤላ፡ጸድቃን፡ወ  
 ኄራን፡እመንቲ፡ወናሁ፡ብርሃን፡ያበርሀ፡ላዕሌሆሙ፡በእንተ፡  
 ዕበዮሙ፡ወእመንቲሰ፡ይሴፊጤ፡ፍሥሐ፡ወሐሣተ፡ዘደኃሪት፡  
 ዕለት፡ወካዕበ፡ነጸረት፡ብሔረ፡ጽልመት፡ዘይወጽእ፡እምኔሁ፡  
 ጢስ፡ዘጽዮእ፡ጼናሁ፡ወዐቢይ፡ላህበ፡አሳት፡ይነድድ፡ውስቲ  
 ቱ፡ወብዙኃን፡ዕድ፡ወአንስት፡ይቀውሙ፡መንገል፡ውለቱ፡ጽ  
 ልመት፡እንዘ፡ይበኪየ፡ወየአወይዉ፡አውሥኦት፡ማርያም፡  
 ወትቤሉ፡ንግረኒ፡እግዚእየ፡መኑ፡እመንቲ፡እለ፡ይቀውሙ፡  
 መንገል፡ብሔረ፡ጽልመት፡ወአውሥኦ፡እግዚእነ፡ወይቤላ፡ዝ  
 ብሔር፡ገሃንም፡ውለቱ፡ወእለሂ፡ይቀውሙ፡መንገልሃ፡ኃጥኦ  
 ን፡እመንቲ፡እለ፡ይጸንሐ፡ነኔ፡ዘድልው፡ሉሙ፡ወዓዲ፡  
 ይትወደዩ፡ውስተዝ፡አሳት፡ነሉሙ፡እለ፡አበዩ፡ገቢረ፡ትእ  
 ዛዛትየ፡ወእምዝ፡ሰምዓት፡ማርያም፡ቅድስት፡ቃለ፡ኄራን፡ዘ  
 ይብሉ፡ስብሐት፡ለክ፡እግዚእነ፡ወእምላክነ፡ኢየሱስ፡ክርስቶ  
 ስ፡ዘተወሊ፡ብዙኃን፡ሀየንተ፡ሕዳጥ፡ለእለ፡ይጸውዑከ፡ወየ  
 አምኑ፡ብክ፡ወሰሚዓ፡ማርያም፡ቃለ፡ኄራን፡ተፈሥሐት፡ወ  
 ካዕበ፡ሰምዓት፡ጽራኃ፡ኃጥኦን፡ወአውያቶሙ፡ለእለ፡ይቀው  
 ሙ፡መንገል፡ጽልመት፡እንዘ፡ይብሉ፡መሐረን፡ወተሣህለን፡  
 ኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ወልደ፡እግዚአብሔር፡ሕያው፡አመ፡ትመ  
 ጽእ፡ትኩንን፡ሕያዋን፡ወሙታን፡ወሶበ፡ሰምዓት፡ማርያም፡ዘ

f. 61 v.

f. 62 v.

ዘመዓዛ  
 ከሐላ

፫. 62 ሩ. ንተ፡ሐዘነት፡ጥቀ፡ወትቤ፡እግዚእየ፡ወአምላኪየ፡መሐሮሙ፡  
 ወተሣሃሎሙ፡ለኃጥአን፡ወኢትትሃየይ፡ግብረ፡እደዊክ፡አመ፡  
 ትመጽእ፡ትከንኖሙ፡እስመ፡ሰማዕኩ፡ብካዮሙ፡ወገዳሮሙ፡  
 ወሐዘንኩ፡በእንቲአሆሙ፡ወአምዝ፡ነሥአ፡እግዚእን፡ለማርያ  
 ም፡ወአብአ፡ወስተ፡ገነተ፡ትፍሥሕት፡ምስለ፡ኩሎሙ፡ሰማ  
 ያዊያን።

ወናሁ፡ነገረቶ፡ማርያም፡ለዮሐንስ፡ዘይንእስ፡ኩሎ፡ዘእ  
 ርአያ፡እግዚእን፡ኢየሱስ፡ክርስቶስ። ወትቤሎ፡ዕቀብ፡ዘን  
 ተ፡ነገረ፡ዘአርአየኒ፡መምህርክ፡እሰክ፡አመ፡ይትከሠት፡በዕ  
 ድሚሁ፡ለእለ፡ይገብሩ፡ተዝካርየ፡ወይጼውው፡ስምየ፡እስመ፡  
 በደኃሪ፡መዋዕል፡ይፈደፍድ፡ሐዘን፡ላዕለ፡ሰብእ፡ወይክውን፡  
 ቀትለ፡ወፍርሀተ፡ወረኃበ፡እምብዝኃ፡ኃጢአት፡ወእከየ፡ም  
 ግባር። ውእተ፡አሚረ፡ይበዝኅ፡ምንዳቤ፡ዲበ፡ምድር፡ወይ

፫. 63 ሩ. ትከወስ፡ኃይለ፡ሰማያት፡ወይትወለጥ፡መዋዕል፡\*ወያስተርኢ፡  
 ተአምር፡ወመንክር፡ወይረክቦሙ፡ሙስና፡ለሰብእ፡ወይመጽ፡  
 እ፡ላዕሌዎሙ፡ዓቢይ፡ሕማም። ውእተ፡አሚረ፡ይመጽእ፡ወ  
 ልድ፡ዋኅድ፡ኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ወኢይትረከብ፡በዲበ፡ምድ  
 ር፡ሃይማኖት፡ወኢምግባረ፡ሰናይ። ወዘንተ፡ኩሎ፡ከሠተ፡ላ  
 ቲ፡ለማርያም፡እግዚእን፡ኢየሱስ፡ክርስቶስ፡ወማርያምኒ፡ነገ  
 ረቶ፡ለዮሐንስ፡ዘይንእስ። ወአምዝ፡ይቤላ፡እግዚእን፡ለማርያ  
 ም፡አብጽዕት፡ወቡርክት፡ኩሎ፡ዘይጼውዕ፡ስመኪ፡ወይገብር፡  
 ተዝካረኪ፡ይድኃን፡እምንዳቤ። አውስአት፡ማርያም፡ወትቤሎ፡  
 ለክርስቶስ፡ጥፍቀ፡ትቤ፡እግዚእየ፡ወአምላኪየ፡በከመ፡ነበበ፡  
 አፈ፡አቡክ፡ቅዱስ፡ወቃለ፡ዚአክ፡ማሕየዊ። እስመ፡ኩሎ፡ዘአ  
 ሰፈውከኒ፡በዲበ፡ምድር፡ተውሀበ፡ሊተ፡ወኩሎ፡ዘየአምን፡

፫. 64 ሩ. ብክ፡የሐዩ፡ለዓለም፡ወይወርስ፡መንግሥተ፡ሰማያት፡\*ዘእስተ  
 ዳሎክ፡ለእለ፡ያፈቅሩክ። ወዓዲ፡እለ፡የአምኑ፡ከመ፡አንተ፡  
 ውእቱ፡ክርስቶስ፡ዘተወለድክ፡እምኔየ፡በፈቃድክ፡በደኃሪ፡መ  
 ዋዕል፡በእንተ፡ፍቅረ፡አዳም፡ቀዳሚ፡ፍጥረትክ፡ስብሐት፡ሰ  
 ስምክ፡ሕያው፡እምይእዜ፡ወእስክ፡ለዓለመ፡ዓለም፡አሚን፡ወ  
 አሚን። ለይኩን።

ተፈጸመ፡በዝየ፡ዜናሃ፡ለቅድስት፡ማርያም፡በረድኤተ፡መ  
 ንፈስ፡ቅዱስ። ስብሐት፡ለኡብ፡ስብሐት፡ለወልድ፡ስብሐት፡  
 ለመንፈስ፡ቅዱስ፡ለዓለመ፡ዓለም፡አሚን፡ወአሚን።

ወፈድፋደስ፡ለዘ፡አጽሐፈ፡ዘንተ፡መጽሐፈ፡ተንሥአ፡ክር

ስቶስ፡በእንተ፡ፍቅረ፡ለማርያም፡እመ፡ብርሃን፡ከመ፡ይኩኖ  
 ሙ፡ተስፋ፡ለኩሎሙ፡መሃይምናን፡ሰማዕያን፡ወይእዚኒ፡እግ  
 ዝእትየ፡ክፍልዮ፡ቁመተ፡እንተ፡የማን፡በሐዲስ፡ዘመን፡\*አ  
 መ፡ይነግሥ፡ክርስቶስ፡ለጸድቃን። ወይስምዖ፡ለቃለ፡ቡራኬ፡  
 ምስለ፡ቡሩካን፡ወኔራን፡ወትመግቦ፡በእደ፡የማን፡በዝየ፡እም  
 ሰይጣን፡ወበክሐ፡እምረረ፡ሐዘን፡ወታርፍቆ፡በአርማጌዶን።  
 መካን፡አሚን። ምስለ፡ጸሐፊሁ፡ወአንባቢሁ፡ወሰማዕያኒሁ፡  
 ለዓለመ፡ዓለም፡አሚን፡ወአሚን። ለይኩን። ለይኩን።



## III

## APOCALYPSIS

SET

## VISIO MARIAE VIRGINIS

EDIDIT

MARIUS CHAINE.

Opellae argumentum est visio quam Beata Maria Virgo de hominum post mortem stata habuit. Nube sursum elevata. Virgo. comitante et interpretante Filio ipsius, loca et beatorum et damnatorum varia perlustrat et qualia sint horum supplicia qualesque illorum beatitudines cognoscit. Sed quia haud decorum esset, si ipsa Virgo visionem scriberet, auctor ita rem instituit ut Maria revelationem Iohanni apostolo narraret eique libri scriptionem commendaret.

Textus graecus, et quidem primigenius, huius tractatus extat in variis codicibus<sup>1</sup>, sed nondum, quod sciam, in lucem proliit. E graeca lingua in arabicam translatus est, et ex arabica in aethiopicam.

Aethiopica versio, quam nunc prima vice typis mandamus, in plurimis codicibus servata est<sup>2</sup>; ex iis tres tantum inspicere nobis obtigit: duo sunt codices Parisini, numeris 55, fol. 1-26, et 146, fol. 143-153 (= B), in cata-

<sup>1</sup> Cf. FABRICIUS, *Bibliotheca graeca*, ed. Harless, t. IV, p. 826; TISCHENDORFF, *Apocalypses apocryphae*, Prolegomena, p. xxvii.

<sup>2</sup> Inter alios in cod. Mus. Brit. add. 16222; Or. 605; Or. 625; Or. 648; Or. 650 (vide catalogos a Billmann et a Wright confectos); et in cod. Bibl. Tubingensis aeth. III (cf. EWALD, *Zeitsch. für die Kunde des Morgenlandes*, t. V, p. 193).

logo Zotenberg notati <sup>1</sup>, tertius est codex Abbadiensis 214, fol. 6-31 (= A) <sup>2</sup>; Parisinus 55 et Abbadiensis mediante saeculo XIX scripti sunt, tertius vero codex saeculo XVII exaratus videtur.

Continet autem codex Parisinus 55 narrationem breviorē, quae a longiori, quam tradimus, fere nihil recedit sed tantum voces aut sententias longiores omittit, et nostrae narrationis compendium videtur esse.

Textum damus ad fidem codicis Abbadiensis 214; imo margine varias lectiones e codice Parisino 146 apponimus.

<sup>1</sup> ZOTENBERG, *Catal. des mss. éthiopiens de la Bibl. Nat.*, p. 59 et 241

<sup>2</sup> D'ABBADIE, *Catalogue raisonné des mss. éthiopiens*, p. 211.

ራእይ ፡ እግዚእትን ፡ ማርያም ።

በስመ ፡ አብ ፡ ወወልድ ፡ ወመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ፩አምላክ ፡ ክርስቶስ ፡ አምላኪየ ፡ ወተስፋየ ፡ ወእግዚእትን ፡ ማርያም ፡ ትስክል ፡ ሊተ ።

Cod. Abbadi.  
n° 214, fol. 6 r.  
Cod. Parisin.,  
n° 146, fol. 143 v.

5 ድርሳን ፡ ዘደረሰ ፡ ብፁዕ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ዘብዴዎስ ። በእንተ ፡ ዕብያ ፡ ወክብራ ፡ ለእግዚእትን ፡ ቅድስት ፡ ድንግል ፡ ጸሎታ ፡ ይብጽሐን ፡ አሚን ።

ይቤ ፡ ዮሐንስ ፡ ወልደ ፡ ዘብዴዎስ ፡ ዘያፈቅሮ ፡ እግዚእ ፡ ፈድፋድ ፡ በእንተ ፡ ንጽሕናሁ ፡ ወእግዚእትን ፡ ማርያም ፡ ታፈቅሮ ፡ ፈድፋድ ፡ በከመ ፡ አፍቀሮ ፡ ወልዳ ። ወአውሥኦት ፡ ወትቤለኒ <sup>1</sup> ፡ ስማዕ ፡ አዮሐንስ <sup>2</sup> ፡ ኅቡአ ፡ ምሥጢረ ፡ ወመድምመ ፡ ለልብ <sup>3</sup> ፡ ዘኢይጤየቅ ፡ ወለሕሊና <sup>4</sup> ፡ ዘኢያጠነቀቅ ፡ ለዓይን ፡ ዘኢይትዐ ወቅ <sup>5</sup> ፡ ዘከሠተ ፡ ሊተ ፡ ወልድየ ፡ ወፍቁርየ ፡ እግዚእየ ፡ ወአምላኪየ <sup>6</sup> ፡ ኢየሱስ ፡ ክርስቶስ ።

17 እንዘ ፡ እጼሊ ፡ በጎልጎታ ፡ ጊዜ ፡ ጀሰዓት <sup>7</sup> ፡ ዘመዓልት ፡ በዕለተ ፡ ዓርብ ፡ መጽኦ ፡ ደመና <sup>8</sup> ፡ ያረኒ ፡ ወአዕረገኒ ፡ መልዕልተ ፡ ሣልስ ፡ ሰማይ ፡ ወአንበረኒ ፡ ማእከለ ፡ ጽንፈ ፡ ሰማይ <sup>9</sup> ፡ ወአስተርአየኒ <sup>10</sup> ፡ ወልድየ ፡ ወይቤለኒ ፡ ሰላም ፡ ለኪ ፡ እማርያም ፡ እምየ ፡ ሰላም ፡ ለኪ ፡ አድንግል ፡ ወላዲትየ ፡ ሰላም ፡ ለኪ ፡ \*እማንደሩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ እምኔኪ <sup>11</sup> ፡ ወጽኦ ፡ ፈለገ ፡ ሰላም ፡ አን ፡ እከሥት ፡ ለኪ ፡ መንክረ ፡ ወመድምመ ። ወአውሣእከዎ ፡ ወእቤሎ ፡ እግዚእየ ፡ ወአምላኪየ ፡ ወልድየ ፡ ወንጉሥየ ፡ ይኩን ፡ ፈቃድክ <sup>12</sup> ። ወአውሥኦኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ነጽሪ ፡ ታሕተት ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ነጸርኩ ፡ ወርኢኩ ፡ ነሎ ፡ ዓለመ ፡ ከመ ፡ ከንቱ ፡ ውለቱ ፡ ወነሎመ ፡ እጓለ <sup>13</sup> ፡ እመሕያው ፡ ከንቶ ፡ የጎልቁ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ዳዊት ፡ ንጉሥ <sup>14</sup> ። ሰብእስ ፡ ከንቶ ፡ ይመስል ። ወመዋዕሊሁኒ ፡ ከመ ፡ ጽላሎት ፡ የጎልቁ <sup>15</sup> ። ወከሶበ ፡ ይቤ ፡ ሰብእስ ፡ ከመ ፡ ሣ

<sup>1</sup> Ms. ስሩየ ፡ ወእግዚእትንየ. — Ita B; Ms. አውሥኦት ፡ ወትቤለኒ. —  
<sup>2</sup> B add እግዚእትንየ. — <sup>3</sup> B በልብ. — <sup>4</sup> B በሕሊና. — <sup>5</sup> B om. — <sup>6</sup> B add  
ወመድምመ. — <sup>7</sup> B add. ዘውለቱ ፡ ቀትር. — <sup>8</sup> B add. ብሩህ. — <sup>9</sup> B add.  
ወማእከለ ፡ ጽንፈ ፡ ምድር. — <sup>10</sup> B ወርአየኒ. — <sup>11</sup> B እም ፡ ክርሥኪ. —  
<sup>12</sup> B በከመ ፡ ፈቃድክ. — <sup>13</sup> B ወእጓለ. — <sup>14</sup> B ነቤይ. — <sup>15</sup> Ms. የጎልቁ  
et ita multis in locis.



ሰር፡ መዋዕሊሁ፡ ወከመ፡ ጽጌ፡ ገዳም፡ ከማሁ፡ ይፈሪ፡ ለስመ፡  
መንፈስ፡ ይወጽእ፡ እምኔሁ፡ ወኢይሄሉ፡ እንከ፡ ወኢየአምር፡  
እንከ፡ መካኖ፡ ወአውሳእከም፡ ለወልድየ፡ ወእቤሉ፡ ከንቶ፡  
ይዜኃሩ፡ እንለ፡ እመሕያው፡ እንዛ፡ ከመዝ፡ የጎልቁ፡ ወአውሥ  
አኒ፡ ወይቤለኒ፡ ኢሰማዕኪኑ፡ ዘይቤ፡ ዳዊት፡ ለምንት፡ ይዜገር፡  
ኃያል፡ በእከዩ፡ ወይዲምዕ፡ ነሱሉ፡ ዓሚረ፡ ወከዕበ፡ ይቤ፡ የጎ  
ልቁ፡ ወይጠፋኡ፡ ከመ፡ ጠስ፡ ወዝንቱ፡ ውእቱ፡ ሕደወቆሙ፡  
ለ እንለ፡ እመሕያው፡

ወአውሳእከም፡ ለወልድየ፡ ወእቤሉ፡ ፈቀድኩ፡ እርአይ፡ ሶ  
በ፡ ትወጽእ፡ ነፋሶሙ፡ እምሥጋሆሙ፡ ለጸድቃን፡ ወአውሥአ  
ኒ፡ ወይቤለኒ፡ ተዐገሚ፡ ምዕረ፡ ወአነ፡ አፈአየኪ፡ ወእምዝ፡ ር  
ኢኩ፡ ረመላእከተ፡ ብርሃን፡ ውስተ፡ እደዊሆሙ፡ ሶ፡ መ  
ስቀል፡ ወኒበ፡ እንግድዳሆሙ፡ ማዕተበ፡ ወልደ፡ እግዚአብ  
ሔር፡ ወውስተ፡ እደዊሆሙ፡ ማዕተበ፡ ወልደ፡ እግዚአብ  
ሔር፡ ከመ፡ ይትቀበሉ፡ ነፋስ፡ ውእቱ፡ ጸድቅ፡ ወሶኢ፡ መላእ  
ክተ፡ ብርሃን፡ ወመላእከተ፡ ጽልመት፡ ጎበ፡ ይእቲ፡ ነፋስ፡ ወ  
ጎጥኢ፡ መላእከተ፡ ጽልመት፡ በእንተ፡ ዘኢኮነት፡ ዘዚአሆሙ፡  
ወአጎደግዋ፡ ለይእቲ፡ ነፋስ፡ ወመጽኢ፡ መላእከተ፡ ብርሃን፡  
ከበብዋ፡ ወከለልዋ፡ ለይእቲ፡ ነፋስ፡ ውእቱ፡ ገዚ፡ ከመ፡ ይ  
ንሥእዋ፡ እምሥጋሃ፡ ወይቤልዋ፡ ዓኢ፡ እንቲ፡ በሰላም፡ ተ  
ፈሥሐ፡ ወተሐሠዩ፡ አነፋስ፡ ንጽሕት፡ ውብርሀት፡ እስመ፡  
ናሁ፡ ዝኬ፡ ውእቱ፡ ፈጣሪኪ፡ ወነሱልን፡ ንትፈሣሕ፡ ብኪ፡ ወ  
ፈጣሪኪ፡ ይትፈሣሕ፡ ብኪ፡ ንዲ፡ ንሑር፡ ውስተ፡ ሀገርኪ፡  
ኢሰማዕኪኑ፡ ዘይቤ፡ ዳዊት፡ ተፈሣሕኩ፡ እስመ፡ ይቤሉኒ፡  
ቤተ፡ እግዚአብሔር፡ ነሐውር፡ ወቆማ፡ እገሪን፡ ውስተ፡ አዕፃ  
ደኪ፡ ኢየሩሳሌም፡ ኢየሩሳሌም፡ ሕንዕት፡ ከመ፡ ሀገር፡ ወ  
ካዕበ፡ ይቤ፡ እስመ፡ ትጌይስ፡ አሐቲ፡ ዕለት፡ ውስተ፡ አዕፃዲክ፡  
እምአእላፋ፡ አነፋስ፡ ንጽሕት፡ እስመ፡ እንቲ፡ ሞእኪዮ፡ ለገ

2 Ms. 066 et ita multis in locis: B ወስእከም፡ ሰፍቀር፡ ወልድየ፡  
ወእቤሉ፡ — 3 B እነገረኪ፡ — 4 B ረመላእከት፡ ብርሃን፡ — 5 B ማዕተብ፡  
ዘወልደ፡ — 6 Ms. ማዕተባታተ፡ — 7 B ሰበ፡ ንጥኢ፡ ዘከነ፡ ዘእ  
ሆሙ፡ — 8 B ወወሐኢ፡ — 9 B ወነክነክዋ፡ ሰይእቲ፡ ነፋስ፡ ይገዜ፡ — 10 B  
add. ገዲ፡ — 11 B add. ነፋስ፡ — 12 B add. እንዛ፡ ይስተፈሥሐዋ፡ በመራ  
ውህታት፡ ወይምዕድዋ፡ ሰይእቲ፡ ነፋስ፡ ወይብልዋ፡ ተፈሥሐ፡ ወተኃሠ  
ዩ፡ እንጽሕት፡ ነፋስ፡ ውብርሀት፡ — 13 B መልዲ፡ — 14 B add. ወብርሀት፡

ንቱ፡ ዓለም፡ ኃላፊ፡ ወአስተሐፈርኪዮ፡ ለዲያብሎስ፡ ወለኩሉ፡  
ሠራዊቱ፡ እኩያን፡ ወመልእክኒ፡ ዘየዐቅባ፡ ወትረ፡ ምስሌሃ፡  
ይትፈሣሕ፡ እንዛ፡ ይብል፡ በውሁድ፡ መዋዕል፡ ወሀበኪ፡  
ሶረፋተ፡ ተዘከርኪ፡ ዘይቤ፡ ዳዊት፡ ነቢይ፡ ንግረኒ፡ ውህዶን፡ ለ  
መዋዕልየ፡ ወኢትሰደኒ፡ በመንፈቅ፡ ዓመትየ፡ ለትውልደ፡ ትው  
ልድ፡ ዓመቲክ፡ ወዓዲ፡ ተዘከርኪ፡ ዘይቤ፡ ጳውሎስ፡ እስመ፡  
ኃላፊ፡ ውእቱ፡ ንብረተ፡ ዓለም፡ ወእለኒ፡ በልዑ፡ ከመ፡ ዘኢበ  
ልዑ፡ ወእለኒ፡ ሰትዩ፡ ከመ፡ ዘኢሰትዩ፡ ወእለኒ፡ ይትፈሥሐ፡  
ከመ፡ ዘኢተፈሥሐ፡ ወእለኒ፡ አውሰቡ፡ ከመ፡ ዘኢያውሰቡ፡  
እስመ፡ ኃላፊ፡ ውእቱ፡ ንብረተ፡ ዝንቱ፡ ዓለም፡ ዘንተ፡ ነሱሉ፡  
ተዘከርኪ፡ ወመንንኪዮ፡ \*ለዝንቱ፡ ዓለም፡ ኃላፊ፡ ወጸላእኪዮ፡  
ለዘይብሊ፡ ወይማስን፡ ወረሰደኪዮ፡ ከመ፡ ጸርቀ፡ ትክቶ፡ ወከ  
መ፡ ሶድዋት፡ ወከመ፡ ነሱሕ፡ እምሰልኪዮ፡ ወአፋቀርኪ፡ ዘ  
ኢይማስን፡ ወዘኢይብሊ፡ ዘይንብር፡ ፍሥሐሁ፡ ለዓለመ፡ ዓለ  
ም፡ ንዲ፡ ንሑር፡ ጎበ፡ ፈጣሪኪ፡ ወመንፈረኒ፡ ይትፈሣሕ፡ በ  
እንቲአኪ፡ ወመጽኢ፡ መላእክት፡ ራስዕ፡ ጎበ፡ ይእቲ፡ ነፋ  
ስ፡ ወጎተቱ፡ ወአልቦ፡ ዘረከቡ፡ ክፍሎሙ፡ ወጎደግዋ፡ ወሐሩ፡  
ወወረዱ፡ መላእክት፡ ምስለ፡ አክሊላት፡ ብሩሃት፡ እንዛ፡ ይፀው  
ሩ፡ ባዝግናተ፡ ወቀጸላተ፡ ዘወርቅ፡ ወዘብሩር፡ ወዘያክንት፡ ረወ  
ጀመንትዋተ፡ ብሩሃተ፡ ዘያበርሀ፡ ብርሃኖሙ፡ ምስብሩት፡ እም  
ዐሓይ፡ ወክርስቶስኒ፡ ወጸራቅሊጦስ፡ ወረዱ፡ እስከ፡ ሰማይ፡  
ወአነሂ፡ ሐርኩ፡ ከመ፡ እሳለማ፡ ለይእቲ፡ ነፋስ፡ ወገብሩ፡ ይባ  
ቤ፡ ሠራዊተ፡ ብርሃናት፡ ወአነሂ፡ የቡብኩ፡ ምስሌሆሙ፡ ወተመ  
ሰልክም፡ ለዳዊት፡ እንዛ፡ ይብል፡ ነሱሉ፡ አክሊላት፡ ብሩሃት፡  
ወከሶበ፡ ይቤ፡ ከቡር፡ ሞቱ፡ ለጸድቅ፡ በቅድመ፡ እግዚአብሔ  
ር፡ ወአብጽሕዋ፡ ለይእቲ፡ ነፋስ፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ ወ  
ይቤልዋ፡ ተፈሥሐ፡ ወተሐሠዩ፡ አነፋስ፡ ንጽሕት፡ እስመ፡  
ናሁ፡ ዝኬ፡ ውእቱ፡ ፈጣሪኪ፡ እግዚአብሔር፡ በአርአያሁ፡ ዘ  
ፈጠረኪ፡ ሰግዲ፡ ወአምኒ፡ ወሰገደት፡ ይእቲ፡ ነፋስ፡ ቅድመ፡  
እግዚአብሔር፡ እምላክ፡ ወፈጣሪሃ፡ ወይቤሉ፡ ለእግዚአብሔር፡

3 B ደትፈሣሕ፡ ምስሌሃ፡ በእንቲአሃ፡ — 4 B ወሀበኪ፡ — 5 B add. ወ  
እለኒ፡ ይደሰሙ፡ ከመ፡ ዘኢይደሰሙ፡ — 6 B add. — 7 B ርትዕ፡ — 8 B  
ወመንትዋተ፡ — 9 B add. መንፈስ፡ ጽድቅ፡ — 10 B add. ኃምሲ፡ — 11 B  
ከይ፡ ዘይብል፡

ውለቱ ፡ መልአክ ፡ ዘየዐቅባ ፡ ወትረ ፡ ቀዳሙኒ ፡ ነገርኩክ ፡ ም  
ግባራ ፡ ለዛቲ ፡ ነፍስ ፡ ወይእዜኒ ፡ ሶሥያ ፡ እግዚአብሔር ፡ በከመ ፡ ጽድ  
ቅክ ፡ ወአውሥኦ ፡ መከራንን ፡ ጽድቅ ፡ ወይቤላ ፡ ለይአቲ ፡ ነፍስ ፡  
ሰላም ፡ ለክ፡ እነፍስ ፡ ንጽሕት ፡ ውበርህት ፡ ወፍሥሕት ፡ በከመ ፡  
ፈጠርኩክ ፡ ቀዳሙ ፡ ይእዜኒ ፡ መጽእክ ፡ ኅቤየ ፡ ከመ ፡ ጽፌ ፡  
ረዳ ፡ ወጼና ፡ ስኒን ፡ ዘገነት ፡ ምሶገከኒ ፡ ዘኢያምዓዕከኒ ፡ ወኢ  
ያምዓዕከኒ ፡ ዘኢያስተኅፈርከኒ ፡ ወኢያስተኅፋረከኒ ፡ ዘኢሐሰው  
ከኒ ፡ ወኢያሐሰውከኒ ፡ ኢትግዝኒ ፡ ወለሥጋከኒ ፡ እን ፡ እነሥኦ ፡  
በደኃሪት ፡ ሶለት ፡ ወትገብሳ ፡ ኅቤሃ ፡ በከመ ፡ ነበርከኒ ፡ ቀዳሚ ፡  
ወትትፈግሂ ፡ ምስሌሃ ፡ በብሔረ ፡ ፍሥሐ ፡ ወወህባ ፡ ለይአቲ ፡  
ነፍስ ፡ ልብሰ ፡ ፀዳጽ ፡ ዘይዐዓዓ ፡ እምዐሓይ ፡ ዘኢተፈትለ ፡ ወዘ  
ኢተክንመ ፡ ወወህባ ፡ አክሊላት ፡ ብሩሃት ፡ ዘይበርህ ፡ እምዐ  
ሓይ ፡ ወወርሃ ፡ ፎጆምክዕቢት ፡ ወጸውዎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለ  
ሚካኤል ፡ ሊቀ ፡ መላእክት ፡ ወይቤሎ ፡ ንሥኦ ፡ ለዛቲ ፡ ነፍስ ፡  
ወውስዳ ፡ ውስተ ፡ ገነተ ፡ ትፍሥሕት ፡ ውስተ ፡ ሕዕነ ፡ አብርሃም ፡  
ይስሐቅ ፡ ወያዕቆብ ፡ ወውስተ ፡ ሕዕሮም ፡ ለክሎም ፡ ቅዱሳን ፡  
ወትደለው ፡ በህየ ፡ ወትትፈጋፅ ፡ እስከ ፡ እመጽእ ፡ ዳግመ ፡ ወእኩ  
ንን ፡ ነሎ ፡ ዓለመ ፡ በደኃሪት ፡ ሶለት ፡ ወትገብሶ ፡ ኅበ ፡ ዘቀዳሚ ፡  
ሥጋሃ ፡ ወትነሥኦ ፡ ዓገባ ፡ ምስለ ፡ ነሎም ፡ ቅዱሳን ፡ ወሶበ ፡ ሰ  
ምዑ ፡ ዘንተ ፡ መላካክት ፡ ወሊቃን ፡ መላእክት ፡ ወአእላፊ ፡ አእ  
ላፋት ፡ ከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አማን ፡ ርቱዕ ፡ ፍትሕክ ፡ እግ  
ዚአ ፡ ወጽድቅ ፡ ነሎ ፡ ነኑኔክ ፡ ወተፈሥሐ ፡ ነሎም ፡ ሠራዊተ ፡  
ሰማያት ፡ ወአነሂ ፡ ተፈሣሕኩ ፡ ምስሌህመ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ዳዊት ፡  
ነቢይ ፡ ነኑኔህ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ርቱዕ ፡ ወያስተፈሥሕ ፡ ልብ ፡  
ወክዕበ ፡ ይቤ ፡ ዘጸመወ ፡ በዓለም ፡ የሐዩ ፡ ለዝሎ፡ እስመ ፡ እይ  
ሬኢ ፡ መስና ፡ ወአስተፋኑውናሃ ፡ ለይአቲ ፡ ነፍስ ፡ ወአብጸሕናሃ ፡  
ውስተ ፡ ገነት ፡ ወተቀበልዋ ፡ ጸድቃን ፡ ወሰማዕት ፡ አብርሃም ፡ ይ  
ስሐቅ ፡ ወያዕቆብ ፡ ወክሎም ፡ ሠራዊተ ፡ ቅዱሳን ፡ ወአቡን ፡ አ  
ዳም ፡ ወሔዋን ፡ እምነ ፡ ሀለወት ፡ ምስሌህመ ፡ ወዳዊትኒ ፡ ይዘ  
ምር <sup>10</sup> ፡ ወ የዐንገር ፡ ማእከሌህመ ፡ ወይቤልዋ ፡ ለይአቲ ፡ ነፍስ ፡  
ሰላም ፡ ለክ፡ እነፍስ ፡ ንጽሕት ፡ ንዒ ፡ ባኢ ፡ ውስተ ፡ ሕይወት ፡

<sup>1</sup> Ms. ከማሁ. B ቀደሙ. — <sup>2</sup> B om. — <sup>3</sup> Ms. ዘኢያምዓዕከኒ ፡ ወኢየንም  
ዓከ. — <sup>4</sup> B add. ትትፈሥሕ. — <sup>5</sup> B add. አብ. — <sup>6</sup> B እምሐሰ.ብ. — <sup>7</sup> B  
ደሕከሊላት. — <sup>8</sup> B add. አበው. — <sup>9</sup> B add. ወትእልፊት ፡ አእላፋት. — <sup>10</sup> B  
add. በእንዚራ.

ዘለዓለም ፡ ኅበ ፡ ፍሥሐ ፡ ዘአልቦ ፡ ደዌ ፡ ወሕማም ፡ በከመ ፡ ይ  
ቤ ፡ ዳዊት ፡ ነቢይ ፡ ግብሩ ፡ ነፍስየ ፡ ውስተ ፡ ፅረፍትክ ፡ እስመ ፡  
እግዚአብሔር ፡ ረዳኢክ. — ወሐረት ፡ ይአቲ ፡ ነፍስ ፡ ምስሌህመ ፡  
ወንሕነኒ ፡ ገባእን ፡ ለፍኖትን ፡ ዘይብል ፡ እምኔን ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡  
ወቦ ፡ ዘይብል ፡ እምኔን ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ ቅዱስ ፡ እግዚአብሔር ፡  
ጸባኦት ፡ ፍጹም ፡ ምሉዕ ፡ ሰማያት ፡ ወምድር ፡ ቅድሳተ ፡ በብሔቲ  
ከ ፡ ወቦ ፡ ዘይብል ፡ እምኔን ፡ በብሔት ፡ ለአብ ፡ ዘወህባ ፡ ለዛቲ ፡  
ነፍስ ፡ መንግሥተ ፡ ወሰኒድ ፡ ለወልድ ፡ ዘጸወዋ ፡ እምዳያብ  
ሎስ ፡ አከውቲት ፡ ለመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ዘአድኃና ፡ እምእደ ፡ ጸላእ  
ታ ፡ ወአግብአ ፡ ውስተ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ ወከማሁ ፡ <sup>10</sup> <sup>B f. 144</sup>  
ሥኦን ፡ ማርያም ፡  
ወአውሣእክም ፡ ለወልድየ ፡ ወእቤሎ ፡ አርእየኒ ፡ ነፍስ ፡ ኃጥአ  
ን ፡ እንዘ ፡ ትወጽእ ፡ እምሥጋሃ ፡ ወአውሥኦኒ ፡ ወልድየ ፡ ወይ  
ቤለኒ ፡ ተዓግሂ ፡ ምዕረ ፡ ወአን ፡ አሬእየከ. — ወነጸርኩ ፡ ታሕተ ፡  
ውስተ ፡ ምድር ፡ ወርኢኩ ፡ እንዘ ፡ መላእክተ ፡ ብርሃን ፡ ወመላእ  
ከተ ፡ ጽልመት ፡ ይብውዑ ፡ ይኤህመ ፡ ውስተ ፡ ይአቲ ፡ ነፍስ ፡  
ኃጥአ ፡ ውስተታ ፡ ለምግባራ ፡ መልአክ ፡ ብርሃን ፡ ወኅጥአ ፡  
መክፈልቶ ፡ በላዕሌሃ ፡ ወኃደጋ ፡ ለይአቲ ፡ ነፍስ ፡ ወሐረ ፡ ወመ  
ልአክ ፡ ጽልመትሂ ፡ ኅተታ ፡ ወረከበ ፡ መክፈልቶ ፡ በላዕሌሃ ፡  
ወጸራቅሊመከሂ ፡ መንፈስ ፡ ጽድቅ ፡ ወጽኦ <sup>10</sup> ፡ ወሐረ ፡ እምኔሃ ፡  
ወቦአ ፡ ውአቲ ፡ ጥምልያከስ ፡ ውስተ ፡ ከርሣ ፡ ለይአቲ ፡ ነፍስ ፡  
ወጸበባ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ለይአቲ ፡ ነፍስ ፡ ወቆሙ ፡ ቅድመ ፡  
አዕይንቲሃ ፡ ነሎም ፡ አበሳሃ ፡ ወኃጠኦታ ፡ እንተ ፡ ገብረት ፡ እ  
ምንዕሳ ፡ እስከ ፡ ተፍጻሜተ ፡ መዋዕሊሃ ፡ ወኢወጽኦት <sup>11</sup> ፡ ነፍስ ፡  
እምሥጋሃ ፡ ፍጡን ፡ እስከ ፡ ፎሰዓት ፡ አው ፡ እስከ ፡ ጌሰዓት ፡ ተዓ  
ወዩ ፡ ወትግዕር ፡ ይአቲ ፡ ነፍስ ፡ ኅርትምት ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ዳዊ  
ት ፡ ሞቱ ፡ ለኃጥአ ፡ ጸዋግ ፡ ወክዕበ ፡ ይቤ ፡ ኢያትነሥኦ ፡ ረሢ  
ዓን ፡ እምደይን ፡ ወወጽኦት ፡ ይአቲ ፡ ነፍስ ፡ እምሥጋሃ ፡ ወወሰ  
ድዋ ፡ እንዘ <sup>12</sup> ፡ ይነድእዋ ፡ በአብትረ ፡ መባርቅት ፡ እንዘ ፡ ይብል  
ዋ ፡ አኅርትምት ፡ ኅበ ፡ መኑ ፡ ትበጽሒ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ ረሢከከዮ ፡

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> B ለዕረፍትኒ. — <sup>3</sup> B ወቦእምኒ ፡ ዘይብል. — <sup>4</sup> B add.  
ወወልድ. — <sup>5</sup> B add. ሰማያት. — <sup>6</sup> B ዝተ ፡ ትፍሥሕት. — <sup>7</sup> Ms. ምግ  
ባራ ፡ B om. — <sup>8</sup> B add. ወወፀኦ. — <sup>9</sup> B add. ለይአቲ ፡ ነፍስ. — <sup>10</sup> Ms.  
መጽኦ ፡ B ወፀኦ. — <sup>11</sup> B ኢተመትረ. — <sup>12</sup> B add. እንዘ ፡ ይዘበጥዋ ፡ በ  
ደ ፡ እሳት ፡ ወይድእዋ.



ለአግዚአብሔር፡ አምላክኪ፡ ወረሃእኪ፡ መድኃኒተኪ፡ ወኢተዘ  
ክርኪ፡ [መወሰድዋ፡] እንዘ፡ ያቲክልዋ፡ ከመ፡ ስቡሕ፡ ላህም፡ ላዕ  
A. 1. 10. ለ፡ መጥባሕት፡ ወያረውጽም፡ ቅድመ፡ ንጉሥ፡ ወትቤ፡ ይእቲ፡  
ነፍስ፡ አንሰ፡ ኢያእመርኩ፡ ዘንተ፡ ነፍሴ፡ እመሰ፡ አእመርኩ፡  
አመ፡ ኢወሀብኩ፡ ንዋመ፡ ለርእስየ፡ ወእመ፡ ኢበላዕኩ፡ እክለ፡  
ወአመ፡ ኢሰተይኩ፡ ማየ፡ እስኩ፡ አእርፋኒ፡ ንስቲተ፡ አረመ፡  
ደክመኒ፡ ብረክየ፡ እምብዝኒ፡ ሐዊር፡ አእርፋኒ፡ ንስቲተ፡ በእ  
ንተ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወአውሥእዋ፡ ወይቤ  
ልዋ፡ ዘአንቲ፡ አቅደምኪ፡ ከሂድቶሙ፡ ለአብ፡ ወወልድ፡ ወመ  
ንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወካዕባ፡ ትቤ፡ በእንተ፡ ማርያም፡ ወላዲተ፡ አ  
ምላክ፡ አእርፋኒ፡ ንስቲተ፡ [አውሥእዋ፡] እስመ፡ አንቲ፡ አቅደ  
ምኪ፡ ከሒድታ፡ ለማርያም፡ ወላዲተ፡ አምላክ፡ ወይኒቲ፡ ትጽ  
ልእ፡ ነፍስ፡ ርክስተ፡ ወይእቲኬ፡ ንጽሕት፡ እምንጽሐን፡ ወተዓ  
ቢ፡ እምሰማይ፡ ወምድር፡ ወሶባ፡ ትቤ፡ ይእቲ፡ ነፍስ፡ ከመዝ፡ ገ  
ዓርኩ፡ ብዙኒ፡ ወበከይኩ፡ መሪረ፡ ወአቤሎ፡ ለወልድየ፡ መሐ  
ር፡ ሊተ፡ ወልድየ፡ እስመ፡ አልቦ፡ ሰብእ፡ ዘእንበለ፡ ኀጢአት፡ ወአ  
ልቦ፡ ዕዕ፡ ዘኢይጣይስ፡ ወእልቦ፡ ንጽሕ፡ ዘእንበሌክ፡ ዘበሰማይ፡ ወ  
ዘበምድር፡ ወአውሥእኒ፡ ወልድየ፡ ወይቤልኒ፡ ኢትብክዬ፡ እምየ፡  
ኢይደልዎ፡ ምሕረት፡ በዘኢጉብረ፡ ምሕረተ፡ በዲባ፡ ምድር፡ ኢ  
ይ ትከህለኒ፡ ዝንቲሰ፡ ነገር፡ ወአውሃእክዎ፡ ለወልድየ፡ ወእቤ  
ሎ፡ ፈቃድክ፡ ይኩን፡ ወእምዝ፡ አፈድፈድት፡ ጸረኝ፡ እንዘ፡ ት  
ብል፡ በእንተ፡ ሰማ፡ ለማርያም፡ እመ፡ ለብርሃን፡ አእርፋኒ፡ ን  
ስቲተ፡ ወሶባ፡ ሰማዕኩ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ ገዢኩ፡ ወበከይኩ፡ ወሶ  
ባ፡ ሰምዓ፡ ወልድየ፡ ነገርየ፡ ብዙኒ፡ ይቤ፡ አእርፋኒ፡ ንስቲተ፡  
በእንተ፡ ሰማ፡ ለማርያም፡ እምየ፡ ወእምዝ፡ አዕረፋዋ፡ ለይእቲ፡  
ነፍስ፡ ሕቀ፡ ወእምዝ፡ ነሥእዋ፡ ወወሰድዋ፡ እንዘ፡ ይብልዋ፡  
ወይ፡ ለኪ፡ አነፍስ፡ ኅርትምት፡ ወይ፡ ለኪ፡ ኅብ፡ መኑ፡ ትበጽ  
ሒ፡ ውኅብ፡ መኑ፡ ትትመሐጸኒ፡ ወአይቲ፡ ምግባኢኪ፡ ወአብ  
ጽሕዋ፡ ኅብ፡ መልእክ፡ ራሥእ፡ ወተቃደማ፡ መንፈስ፡ ዝመት፡

<sup>1</sup> B add. ትብል፡ ኢያእመርኩ፡ ወሰድዋ፡ እንዘ. — <sup>2</sup> B add. ዘሀሎ፡ በዝየ. — <sup>3</sup> B ለአዕድንትየ. — <sup>4</sup> B በእንተ፡ አብ፡ ወ  
ወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ፡ ወካዕባ፡ ትቤ፡ በእንተ፡ ሰማ፡ ለማርያም፡ ወላ  
ደተ፡ አምላክ፡ አዕርፋኒ፡ ንስቲተ፡ እስመ፡ ደክመኒ፡ ብረክየ፡ እምብዝኒ፡  
ሐዊር፡ ወአውሥእ፡ ወይቤልዋ. — <sup>5</sup> B ኢድክምኪ፡ በድሎ. — <sup>6</sup> B ሕታፈ  
ቅር. — <sup>7</sup> Ms. አእርፋ. — <sup>8</sup> B om.

ወመንፈስ፡ ሐሰት፡ ወዓዲ፡ ተቃደማ፡ መንፈስ፡ ስካር፡ ለይእቲ፡  
ነፍስ፡ ወሐተትዋ፡ ወረክቡ፡ ክፍሎሙ፡ ወይቤልዋ፡ ወይ፡ ለኪ፡  
አነፍስ፡ ኅርትምት፡ ወይ፡ ለኪ፡ ትጠብሂኑ፡ ትብኢ፡ ሰማያተ፡  
ወመጽኢ፡ መላእክት፡ ወሠራዊተ፡ መላእክት፡ አብእዋ፡ ማእከ  
5 ሌሆሙ፡ ወክልሒ፡ ነሎሙ፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ አሰስሉ፡ ለነ፡ ዛተ፡  
ነፍስ፡ ግምንተ፡ ወእምዝመ፡ በጽሕት፡ ኅቤን፡ ዓደወን፡ ጸናሃ፡  
ወንፍሐታ፡ ወክልሒ፡ ነሎሙ፡ በፈቃል፡ እንዘ፡ ይብሉ፡ ወ  
ይ፡ ለኪ፡ አነፍስ፡ ኅርትምት፡ ወአዕረግዋ፡ ሰማያተ፡ ወይቤል  
10 ዋ፡ እስመ፡ ናሁ፡ ዝኬ፡ ውእቲ፡ ፈጣሪኪ፡ በኦርኦያሁ፡ ዘፈጠ  
ረኪ፡ ወበእደዊሁ፡ ዘለሐኩኪ፡ ስግዲ፡ ወአምኒ፡ ሰገድት፡ ወአ  
ምላት፡ ይእቲ፡ ነፍስ፡ ወይቤሎ፡ ውእቲ፡ መልእክ፡ ወትረ፡ ዘ  
የዐቅባ፡ ለአግዚአብሔር፡ አብ፡ እግዚአ፡ ዛተ፡ ነፍስ፡ ዘአዕቀብ  
ከኒ፡ ንሥእ፡ ወኩንና፡ በከመ፡ ግብረ፡ እደዊሃ፡ ወአውሥእ፡ አ  
ብ፡ ወይቤላ፡ አነፍስ፡ በምንት፡ ግብር፡ ዐመፅክኒ፡ ዐሐየኑ፡ እ  
ምጽድቃን፡ ፈለጥኩኪ፡ አው፡ ወርኅ፡ አው፡ ከዋክብተ፡ ከረም  
ተ፡ ወኃጋየ፡ ኢሠራዕኩኑ፡ ለኪ፡ እክለ፡ ለሲሳይ፡ ወማየ፡ ለሰ  
ትይ፡ ኢፈጠርኩኑ፡ ለኪ፡ ዝኖመ፡ ኢያውረድኩኑ፡ ለኪ፡ ሐው  
ዘ፡ አየራት፡ ወፍራያተ፡ ፈጠርኩ፡ ለኪ፡ ወአመርኩኪ፡ መዋዕ  
ለ፡ ሠናያተ፡ ወመዋዕለ፡ እኩያተ፡ ወሀብኩኪ፡ በምንት፡ ግብር፡  
ረኅእኪ፡ መዋዕለ፡ መድኃኒትኪ፡ ወትቤ፡ ይእቲ፡ ነፍስ፡ አበስ  
ኩ፡ እግዚአ፡ አበስኩ፡ ወአንሰ፡ ኢያእመርኩ፡ ከመ፡ ሀሎ፡ ዝን  
ቲ፡ ወኢጣየቁ፡ ዘንተ፡ ነሎ፡ ነፍሴ፡ በዝየ፡ ወመጽሕፋተሂ፡ ኢ  
የአምር፡ ወአውሥእ፡ ወይቤላ፡ በስምዓ፡ ጀወፒደቁም፡ ነሎ፡ ነ  
ገር፡ ወመጽሕፋትሂ፡ ወከሀናት፡ ነበሩ፡ ምስሌኪ፡ በምንት፡ ኢ  
25 ሰማዕኪዮሙ፡ አነፍስ፡ ለምንት፡ ኢያቅደምኪ፡ ስንቀኪ፡ በጊዜ፡  
ፍልሰትኪ፡ እምብርሃን፡ ጽልመተ፡ አፍቀርኪ፡ ወለዘሂ፡ ኢመ  
ሀረ፡ ኢያምሀርዎ፡ ወለዘሂ፡ ኢተሃሃለ፡ ኢይሃሃልዎ፡ ወይእዜ  
ኒ፡ ሰድዋ፡ ኅብ፡ ሰይጣን፡ አቡሃ፡ ወሀብዋ፡ ለጥምልያኮስ፡ መ  
ልእክ፡ ገሃነም፡ ከመ፡ ያንብራ፡ ውስተ፡ ዘየዓቢ፡ ገሃነም፡ ወተ  
30 ሀሎ፡ ሀየ፡ እስክ፡ እመጽእ፡ አነ፡ ዳግመ፡ ወእኩንን፡ ነሎ፡ ዓለ

<sup>1</sup> B እክይ፡ ወመንፈስ፡ ትዕቢት. — <sup>2</sup> B ሐሰት. — <sup>3</sup> B om. — <sup>4</sup> Ms.  
እብእዋ፡ B አቅምዋ. — <sup>5</sup> B ጽደዕተ. — <sup>6</sup> B add. ወይ፡ ለኪ. — <sup>7</sup> B እገ  
ዚአብሔር፡ አምላክኪ. — <sup>8</sup> Ms. ወርኅ፡ አው፡ ከዋክብት. — <sup>9</sup> B ደደቁም.  
— <sup>10</sup> B ወእምፈጣሪኪ፡ እማልክተ፡ አፍቀርኪ. — <sup>11</sup> B ሕደዋ፡ ወመታኒ.

B E 145

A E 1

A E 137

መ፡ በደኃሪት፡ ሶለት፡ ትጉበእ፡ ጎበ፡ ዘቀዳሚ፡ ሥጋሃ፡ ወትወ  
 ርድ፡ ውስተ፡ ዘየዓቢ፡ መቅሠፍት፡ ወሶበ፡ ሰምዓት፡ ይእቲ፡ ነ  
 ፍስ፡ ዘንተ፡ ቃለ፡ በከየት፡ ብከየ፡ መሪሪ፡ እንዘ፡ ትብል፡ ወደ፡  
 ሊተ፡ ወይ፡ ሊተ፡ አነ፡ ጎርትምት፡ እምጎሮሰ፡ ሶበ፡ ሊተወለድ  
 \*ኩ፡ ለትኩን፡ ይእቲ፡ [ሶለት፡] ርግምተ፡ ዘተወለድኩ፡ ባቲ፡ ወሶ  
 በ፡ ትብል፡ ይእቲ፡ ከመዝ፡ በከይነ፡ ኩልነ፡ ወገዓርነ፡ መላእክተ፡  
 ሰማይኒ፡ ከልዑ፡ አክሊላቲሆሙ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ነቢይ፡ ቦኑ፡ ለ  
 ከንቱ፡ ፈጠርኩ፡ ለኩሉ፡ እንላ፡ እመሕያው፡ ዘዓ፡ ይቤ፡ ማርቆ  
 ስ፡ ምንት፡ ይበቀሥ፡ ለሰብእ፡ ለእመ፡ ኩሉ፡ ዓለመ፡ ረብሐ፡  
 ወነፍሶ፡ ኃጉለ፡ ወምንተ፡ እም\*ወሀበ፡ ሰብእ፡ ቤዛሃ፡ ለነፍሱ፡  
 ወአውሥኦ፡ ወልድየ፡ ወይቤለኒ፡ ንዒ፡ ናንሶሱ፡ ውስተ፡ ገ  
 ነታት፡ ወእነ፡ አሬእየኪ፡ ጎበ፡ ይነብሩ፡ ጸድቃን፡ ወኒሬን፡  
 አሶረገኒ፡ ወአብጽሐኒ፡ ውስተ፡ ዓቢይ፡ ጸድፍ፡ ዘኢይትወቅ፡  
 ሶመቂሁ፡ ወርኢኩ፡ በሀየ፡ አቢያተ፡ ዘያጸድል፡ ብርሃኑ፡ እምፀ  
 ሓይ፡ ወወርኅ፡ ያወጃምበሶበተ፡ ወወጽኦ፡ ሹብእሲ፡ ጎቤየ፡ ልሂ  
 ቅ፡ ውእቱ፡ ወመጽኦ፡ ጎቤየ፡ ወተኣምኃኒ፡ ወይቤለኒ፡ ብሶሶት፡  
 ማርያም፡ ወብፀ፡ ፍሬ፡ ከርሥኪ፡ ዘአብጽሐ፡ ኪያኪ፡ ጎቤነ፡  
 ብፀ፡ ዓይንየ፡ ዘርእየ፡ ኪያኪ፡ ወተስእልክም፡ ለወልድየ፡ ወእ  
 ቤሎ፡ መኑ፡ ውእቱ፡ ብሲ፡ ዘኣምኃኒ፡ ወይቤለኒ፡ ሄኖክ፡ ስ  
 ሙ፡ ወእምዝ፡ ካሶበ፡ መጽኦ፡ ጎቤየ፡ ሹብእሲ፡ እምውእቱ፡ ቤ  
 ት፡ ወተኣምኃኒ፡ ወይቤለኒ፡ ብሶሶት፡ አንቲ፡ ማርያም፡ ወብፀ  
 ፡ ፍሬ፡ ከርሥኪ፡ ብፀ፡ አሶይንቲነ፡ ዘርእየኪ፡ ወተስእል  
 ክም፡ ለወልድየ፡ ወእቤሎ፡ መኑ፡ ዘኣምኃኒ፡ ወአውሥኦ፡ ወ  
 ይቤለኒ፡ ኢልያስ፡ ስሙ፡ ወእምዝ፡ ካሶበ፡ ርኢኩ፡ ውስተ፡ ውእ  
 ቱ፡ ዓፀድ፡ ዓቢየ፡ ዓምደ፡ ዘወርቅ፡ ዘምሉሶ፡ ውእቱ፡ ጽሕፈ  
 ት፡ እምሥርወ፡ እስከ፡ ተፋጽሟቱ፡ ለውእቱ፡ ዓምድ፡ ወኩለን  
 ታሁ፡ ጽሑፍ፡ ወየኦክል፡ ቆሙ፡ ለውእቱ፡ ዓምድ፡ በእመተ፡  
 መላእክት፡ መጠነ፡ ያወጃውንጸርየ፡ ዘንተ፡ ወተስእልክም፡ ለወ  
 ልድየ፡ ወእቤሎ፡ ምንት፡ ውእቱ፡ ዘእሬኢ፡ ጎበ፡ ዝዓምድ፡ ጽሑ  
 ፍ፡ ወደቂቅ፡ ጽሕፈቱ፡ ወአውሥኦኒ፡ ወይቤለኒ፡ ዝሰ፡ ጽሑ

<sup>1</sup> B ውስተ. — <sup>2</sup> B om. — <sup>3</sup> B እቤ. — <sup>4</sup> add. ሶለት. — <sup>5</sup> B ጸዊት. —  
<sup>6</sup> B ወንጌላዊ. — <sup>7</sup> Ms. እመ፡ ኢወሀበ. — <sup>8</sup> B ብፀ፡ ጸድቃን፡ አሶይንት፡ ዘርእየ.  
 — <sup>9</sup> B ስሙ፡ ለዘኣምዝ፡ ወአውሥኦ. — <sup>10</sup> B አሶይንት፡ ዘርእየ፡ ኪያኪ.  
 — <sup>11</sup> B ስሙ. — <sup>12</sup> B ፀቢይ፡ ያዋ፡ — <sup>13</sup> B እስማኒሆሙ፡ ለጸድቃን. —  
<sup>14</sup> B አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ. — <sup>15</sup> B ሃወጃውንጸርየ.

ፍ፡ ጎበ፡ ዓምድ፡ አስማኒሆሙ፡ ለጸድቃን፡ ወአውሥኦክም፡ ወ  
 እቤሎ፡ መልክኦ፡ ገጸሙኑ፡ ባሕቲቱ፡ ወይቤለኒ፡ አልቦ፡ ዝመል  
 ክኦ፡ ገጸሙ፡ ባሕቲቱ፡ አላ፡ ባሕቲ፡ ኩለንታሁ፡ ጽሑፍ፡ ወአ  
 ውሣእክም፡ ወእቤሎ፡ እምቅድመ፡ ይትወለዱኑ፡ አው፡ እምድ  
 ጎረ፡ ተወልዱኑ፡ ወዝጽሑፍ፡ ውስተዝ፡ ዓምድ፡ ወአውሥኦ፡  
 ወይቤለኒ፡ እምቅድመ፡ ይትፈጠሩ፡ አቡሆሙ፡ ወእሞሙ፡ አዳ  
 ም፡ ወሒዋን፡ ተጽሕፋ፡ ቅድመ፡ ወዓዲ፡ ርኢኩ፡ ሀውልተ፡ ዘ  
 እሳት፡ ውስተ፡ ውእቱ፡ አንቀጽ፡ ዘጽሑፍ፡ ውስቲቱ፡ ዘይበዝ  
 ኅ፡ እምነ፡ ዓምድ፡ ዘወርቅ፡ ወአውሣእክም፡ ወእቤሎ፡ እለ፡ መ  
 ኑ፡ ጽሑፋን፡ ውስተ፡ ዝንቱ፡ ሀውልተ፡ ወአውሥኦ፡ ወይቤለ  
 ኒ፡ ጽሑፋንሰ፡ ውስተ፡ ዝሐውልተ፡ ኃጉኣን፡ እሙንቱ፡ ወአ  
 ውሣእክም፡ ወእቤሎ፡ እምቅድመ፡ ይትፈጠሩኑ፡ \*ወሚመ፡  
 እምድ፡ ጎረ፡ ተወልዱ፡ ተጽሕፋ፡ ጎበ፡ ዝሐውልተ፡ ወአውሥኦ፡  
 ወይቤለኒ፡ ኢስማዕኪኑ፡ ዘይቤ፡ መጽሐፍ፡ እለ፡ ጽሑፋን፡ ቀ  
 ዲሙ፡ ለዝንቱ፡ ደይን፡ ወእሙንቱሰ፡ ጽሑፋን፡ እምቅድመ፡  
 ይትወለዱ፡

ወእምዝ፡ ወሰደኒ፡ አንጸሪሁ፡ ለውእቱ፡ ሀገር፡ ወነጸርኩ፡ ሀ  
 ገረ፡ ዘትበርህ፡ እምፀሓይ፡ ምስብዒተ፡ ጌወእምወርኅ፡ ወር  
 ኢኩ፡ በሀየ፡ ወይነ፡ ወአትክልተ፡ ዘብዙኅ፡ ፍሬሁ፡ ወብዙኅ፡  
 አስካሉ፡ ወፍሬሁ፡ በበየየኦቱ፡ ወዓዲ፡ ርኢኩ፡ አትክልተ፡  
 ተመርተ፡ ወገ\*ውዘ፡ ወለውዘ፡ ወሶንጉታተ፡ ያወጃውንጸርየ  
 ተ፡ ዘጸና፡ ጣሶሙ፡ ይሰልብ፡ ልበ፡ ወአውሣእክም፡ ወእቤሎ፡ ለ  
 መኑ፡ ዝማኅደር፡ ወይቤለኒ፡ ዘነበረ፡ ብእሲ፡ ምስለ፡ ብእሲቱ፡ ወ  
 ብእሲትኒ፡ ምስለ፡ ምታ፡ ዘተረክቡ፡ በንጽሕናሆሙ፡ ወውእቱ  
 ኒ፡ ዘኢወድቀ፡ በብእሲተ፡ ካልኩ፡ ወይእቲኒ፡ ዘኢቀርበት፡ ካል  
 አ፡ ብእሲ፡ ዘነበሩ፡ ጀሆሙ፡ በንጽሕና፡ ወእምዝ፡ ሶበ፡ ያመጽ  
 እምሙ፡ ዝየ፡ ይዞብምሙ፡ አስቦሙ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ማቲዎስ፡  
 ወንጌላዊ፡ ብፀ፡ ዓይን፡ ንጹሓነ፡ ልብ፡ ይሬእይዎ፡ ለእግዚአብሔር፡  
 ወእምዝ፡ ርኢኩ፡ ድኅረ፡ አንጸሪሁ፡ ለውእቱ፡ ፈለግ፡ ፈለገ፡  
 ወይን፡ በሀየ፡ ሀለዉ፡ አቡነ፡ አዳም፡ \*ወእቤል፡ ሴት፡ መላልኤ  
 ል፡ ቃይናን፡ ወያሬድ፡ ወአልፋክስድ፡ ወኩሎሙ፡ አበው፡ ቅ

<sup>1</sup> B ወስማዕት. — <sup>2</sup> B ቦቱ. — <sup>3</sup> B om. — <sup>4</sup> Ms. ተጽሕፈ. — <sup>5</sup> B ሐወ  
 ልት. — <sup>6</sup> B አው. — <sup>7</sup> B ተፈጥሩኦ. — <sup>8</sup> B add. ዘታበርህ፡ ጸዳላት. — <sup>9</sup> B  
 ሃወጃውንጸርየ፡ ፀሓይ፡ ወወርኅ. — <sup>10</sup> B በደበበከፍል፡ የአቱ. — <sup>11</sup> B ካርካዓ.  
 — <sup>12</sup> B ሀገር.





ዘሐወጸ ፡ ለድውድ ፡ ወንበበ ፡ ለሙቁሕ ፡ አመሂ ፡ ለአረማዊ ፡ ወእ  
መኒ ፡ ለአይሁዳዊ ፡ አስመ ፡ ነሱሙ ፡ ፍጥረተ ፡ እግዚአብሔር ፡  
አሙንቱ ፡ አኮነ ፡ ለሉብሐዊ ፡ አስመ ፡ ሄዕቡር ፡ ይገብር ፡ መንፈ  
ቆ ፡ ለክብር ፡ ወመንፈቆ ፡ ለኅሳር ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ዳዊት ፡ ፍት  
ሐ ፡ ለነዳይ ፡ ወለእንላ ፡ ማውታ ፡ ወአጽድቁ ፡ ግፉዓ ፡ ወምኒኪ ፡  
ነ ፡ ወአድኅኑ ፡ ባሕታዊ ፡ ወጽኑሰ ፡ ወእንግፍዎሙ ፡ እምእደ ፡ ኃ  
ጥአን ፡ ወዓዲ ፡ ይቤ ፡ ወንጌላዊ ፡ ግፉዓን ፡ ይትመሐፀንዋ ፡ ለመን  
ግሥተ ፡ ሰማያት ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ጥበበ ፡ ሰሎሞን ፡ ዘይሌቅሐ ፡  
ለነዳይ ፡ ይሌቅሐ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወአመ ፡ ይወጽኡ ፡ እምዝ ፡  
ዓለም ፡ ይወስድዎሙ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ይስግዱ ፡  
ወየአምኑ ፡ ወእምከመ ፡ ፈጸሙ ፡ ሰጊደ ፡ ወያመጽእዎሙ ፡ ዝየ ፡  
ኅበ ፡ ፈለገ ፡ መዓር ፡ ወይመጽኡ ፡ ለሙ ፡ ደቂቀ ፡ ነበያት ፡ ወይ  
ትቁበልዎሙ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ሞእክምዎ ፡ ለዓለም ፡ ኃላፊ ፡ ወኅ  
የልክምዎ ፡ ለዲያብሉስ ፡ ወለነሱሉ ፡ ሠራዊቱ ፡ ንዑ ፡ ባሕ ፡ ውስ  
ተ ፡ ሀገርን ፡ ወተፈሥሐ ፡ ምስሌን ፡ ወአውሃለክዎ ፡ ለወልድየ ፡  
ወእቤሎ ፡ ውስተ ፡ ፈለገ ፡ ሐሊብሰ ፡ እለ ፡ መኑ ፡ የኅድሩ ፡ ወአው  
ሥጵኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ እለ ፡ አንጽሐ ፡ ርእሶሙ ፡ እምዝመት ፡ ዘዐ  
ቀቡ ፡ ርእሶሙ ፡ እምእመ ፡ ተወልዱ ፡ እምርስሐተ ፡ አንስት ፡ አ  
ከ ፡ በሥጋዎሙ ፡ ባሕቱቱ ፡ አላ ፡ በሐሊናዎሙ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡  
ዘወንጌል ፡ ነሱሉ ፡ ዘፈተዋ ፡ ለብእሲት ፡ ዘመወ ፡ ባቲ ፡ በ  
ልቡ ፡ ወበእሲትሂ ፡ ዘዐቀባት ፡ ደንግልናሃ ፡ ዘእንበለ ፡ ትዘ  
መ ፡ ወአመ ፡ ይወጽኡ ፡ እምዝ ፡ ዓለም ፡ ወይወስድዎሙ ፡ ቅ  
ድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ይስግዱ ፡ ወየአምኑ ፡ ወሰበ ፡ ፈ  
ጸሙ ፡ ሰጊደ ፡ ያመጽእዎሙ ፡ ኅበ ፡ ፈለገ ፡ ሀሊብ ፡ ወይወጽኡ ፡  
እሙንቱሂ ፡ ሕፃናት ፡ ወይትቁበልዎሙ ፡ እምርሐቅ ፡ ወይብል  
ዎሙ ፡ አማን ፡ ውርዝዋን ፡ ሞእክምዎ ፡ ለዓለም ፡ ወአደውክም  
ዎ ፡ ለመዋግዲሁ ፡ ንዑ ፡ ባሕ ፡ ውስተ ፡ ሀገርን ፡ ወተፈሥሐ ፡  
ምስሌን ፡

ወእምዝ ፡ አርአየኒ ፡ ምድረ ፡ ዕዕዱተ ፡ ዘትበርህ ፡ ምስብዓተ ፡

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> B ዘይምህር. — <sup>3</sup> B add. እምኑ. — <sup>4</sup> B ነበያት ፡ ወዘ  
ሱሙ. — <sup>5</sup> Ms. ይትቁበልዎሙ. — <sup>6</sup> B ይነበሩ. — <sup>7</sup> B ነፍሶሙ. — <sup>8</sup> B  
ወሊሐሰዩ ፡ በልሶሙ ፡ ወበሕሊናዎሙ. — <sup>9</sup> B እስመ. — <sup>10</sup> B ዘርእደ. —  
<sup>11</sup> B ወፈተዋ ፡ ወድሕ. — <sup>12</sup> Ms. add. ዘዐቀባት. — <sup>13</sup> B ርእሶ. — <sup>14</sup> B ወእ  
ምከመ. — <sup>15</sup> B ወይመጽኡ. — <sup>16</sup> Ms. ይትቁበልዎሙ. — <sup>17</sup> B ተመስልከ  
ሙ ፡ ኪያኒ.

እምዐሓይ ፡ ወእምወርኅ ፡ ወእምከዋክብት ፡ ዘነሉንታሃ ፡ ሥርጉ  
ት ፡ በወርቅ ፡ ወብሩር ፡ ወአውሃለክዎ ፡ ለወልድየ ፡ ወእቤሎ ፡ ለ  
መኑ ፡ ዝመንበር ፡ ወዝሀገር ፡ ወይቤለኒ ፡ ለዘዐቀቡ ፡ ልሳኖ ፡ እ  
ምሐሚት ፡ ወለዘአልቦ ፡ ኅቤሁ ፡ ትዝንርት ፡ ወትዕቢት ፡ ወዘአ  
ልቦቱ ፡ ስከር ፡ ወኢቅንዓት ፡ ወዘኢኮነ ፡ ዕቡየ ፡ ወኢንዝህሉሉ ፡  
ወዘኢጸአለ ፡ ቢጸ ፡ በከንቱ ፡ ወዘኢንበበ ፡ በላዕለ ፡ ቢጸ ፡ እኩ  
የ ፡ ወላዕለ ፡ እኑሁ ፡ ወዘአልቦ ፡ ኅቤሁ ፡ ጽልሐት ፡ ወኢቂም ፡ ወ  
ዘኢያንበረ ፡ በቀለ ፡ ውስተ ፡ ልቡ ፡ ወዘኮነ ፡ የዋህ ፡ ከመ ፡ ርግብ ፡  
በከመ ፡ ይቤ ፡ ሉቃስ ፡ ወንጌላዊ ፡ እብለክሙ ፡ ዘንበበ ፡ ጽርፈተ ፡  
ላዕለ ፡ ወልደ ፡ እንላ ፡ እመሕያው ፡ ይትኅደግ ፡ ሎቱ ፡ ወዘሰ ፡ ጸረ  
ፈ ፡ ላዕለ ፡ መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ኢይትኅደግ ፡ ኢበዝ ፡ ዓለም ፡ ወኢ  
በዘይመጽእ ፡ ዓለም ፡ ወበከመ ፡ ካዕበ ፡ እስመ ፡ ዘአዕባየ ፡ ርእሶ ፡  
የኅሥር ፡ ወዘአትሐተ ፡ ርእሶ ፡ ይከብር ፡ ወዓዲ ፡ ይቤ ፡ ማቲዎስ ፡  
ብዑዓን ፡ የዋሃን ፡ እስመ ፡ ሎመ ፡ ይእቲ ፡ መንግሥተ ፡ ሰማያት ፡  
ወካዕበ ፡ ይቤ ፡ ኩኑ ፡ ጠቢባን ፡ ከመ ፡ አርፎ ፡ ምድር ፡ ወየዋሃን ፡  
ከመ ፡ ርግብ ፡ ዳዊትኒ ፡ ይቤ ፡ ዘየሐሚ ፡ ቢጸ ፡ በጽሚት ፡ ኪያሁ ፡  
ሰደድኩ ፡ ዕቡየ ፡ ዓይን ፡ ወስሱዓ ፡ ልብ ፡ ኢይትሐወል ፡ ምስሌየ ፡  
ወዓዲ ፡ ይቤ ፡ በወንጌል ፡ ዘያምዕዕ ፡ እኅዋሁ ፡ በከንቱ ፡ ርሱሕ ፡  
ውእቱ ፡ ለይትከንን ፡ በደይን ፡ ወአመ ፡ ይወጽኡ ፡ እምዓለም  
ሙ ፡ ይወስድዎሙ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ የአምኑ ፡ ወይ  
ስግዱ ፡ ወእምከመ ፡ ፈጸሙ ፡ ሰጊደ ፡ ያመጽእዎሙ ፡ ዝየ ፡ ወያነብ  
ርዎሙ ፡ ወይሁብዎሙ ፡ ዓስሶሙ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ ዳዊት ፡ ወየዋሃ  
ንሰ ፡ ይወርስዋ ፡ ለምድር ፡ ወይነብሩ ፡ ውስቲታ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለ  
ም ፡ ወካዕበ ፡ ይቤ ፡ ዕቀብ ፡ የዋሃተ ፡ ወትሬኢ ፡ ጽድቀ ፡ ወካዕበ ፡  
ይቤ ፡ በእንተ ፡ የውሃትየ ፡ ተወከፍከኒ ፡ ወዓዲ ፡ ወእጽናዕከ ፡  
ቅድሚክ ፡ ለዓለም ፡

ወካዕበ ፡ አርአየኒ ፡ አንጸሪሁ ፡ ለውእቱ ፡ ፈለግ ፡ በማእደታ ፡  
ርእኩ ፡ ዝርዋን ፡ ሰብአ ፡ ወሀሎ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ አንቀጸ ፡ ገነ  
ት ፡ ዕቦው ፡ ዓቢያን ፡ ወበኢርአያ ፡ ሰብአ ፡ ይመስሉ ፡ ዘቦቱ ፡ ፍሬ ፡

<sup>1</sup> B ዝንቱ ፡ ሀገር. — <sup>2</sup> B ላዕሌዑ. — <sup>3</sup> B ወአልቦ ፡ ኅቤሁ. — <sup>4</sup> Ms. ኢን  
ህሉሉ. — <sup>5</sup> Ms. ዘኢጽአለ. — <sup>6</sup> B add. ወኢያምዕዕ ፡ እኑሁ. — <sup>7</sup> B add.  
ዕርፈተ. — <sup>8</sup> B ወአልቦ ፡ ላዕሌዑ. — <sup>9</sup> B ከማሁ ፡ ለእሱሂ. — <sup>10</sup> B ይቤ ፡  
ሉቃስ ፡ ወንጌላዊ. — <sup>11</sup> B እሙንቱ ፡ ይወርስዋ ፡ ለምድር. — <sup>12</sup> B ለክኒ፤ ፡  
ወለየዋሃንሰ. — <sup>13</sup> B om. — <sup>14</sup> B ሊተሰ ፡ በየውሃት. — <sup>15</sup> B ማእደታ ፡ ወ  
ነጸርኩ.



በዙጋ፡ ፡ ወሶበ፡ ርኅቡ፡ እሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወአኅዙ፡ ይገሥሱ፡  
 ፍሬሁ፡ ለውእቱ፡ ሶዕ፡ ፡ ወሶበ፡ ይደንን፡ ይደንን፡ በርእሰሙ፡  
 እሙንቱ፡ ሰብእ፡ እስከ፡ ይበጽሑ፡ ዲበ፡ ምድር፡ ወውእቱ፡ ሶዕ፡  
 ሶበ፡ ይትሌዓል፡ ይትሌዓሉ፡ እሙንቱሂ፡ ሰብእ፡ እስከ፡ ይበጽሑ፡  
 አጽዋኒሃ፡ ለገነት፡ ውነጥኡ፡ ፍሬሁ፡ ፡ ወሶበ፡ ነጸርኩ፡ በ፡  
 ከይኩ፡ ብካዩ፡ መሪረ፡ ወእቤሎ፡ አወልድዮ፡ ምንትኑ፡ ሶዕሙ፡  
 መምንትኑ፡ እሉ፡ ሰብእ፡ ወሶበ፡ እሬኡ፡ ለእሉ፡ ሶዕሙ፡ መሰ  
 ሉኒ፡ ዘቦቱ፡ ፍሬ፡ ምሉዕ፡ ፡ ወሶበ፡ ርኢክምሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰ  
 ብእ፡ ርኅቡን፡ ወጽሙዓን፡ ወይፈቅዱ፡ ይብልሙ፡ ፍሬሁ፡ ኃ  
 ጥኡ፡ ወወድቁ፡ ምስሌሁ፡ ውስተ፡ ምድር፡ ወሶበ፡ ይትሌዓሉ፡  
 እሙንቱ፡ ሶዕሙ፡ እሙንቱሂ፡ ይትሌዓሉ፡ ምስሌሁ፡ ፡ ወነጸርዮ፡  
 ዘንተ፡ ገዘንኩ፡ ወአውሥኦኒ፡ ወልድዮ፡ ወይቤለኒ፡ ኢትብክ  
 ዩ፡ አእምዮ፡ አነ፡ እነግረኪ፡ ኅቡዓቶሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡  
 ወእሙንቱ፡ በጸም፡ ወበጸሎትሂ፡ ፍጹማን፡ ወበትዕግሥት፡ ወ  
 በአንጽሑ፡ ሥጋሂ፡ ፍጹማን፡ እሙንቱሂ፡ ፡ ወበሕቱ፡ ርኅቡን፡  
 ኢያብልሙ፡ እምእክሎሙ፡ ፡ ወለጽሙዓንሂ፡ እምጽዋዎሙ፡ ኢ  
 ያስተዩ፡ ወለዕሩቃን፡ ኢያልበሉ፡ ወነግደ፡ ውስተ፡ ጽላሎተ፡  
 ቤቶሙ፡ ኢያኅደሩ፡ ሶቡደን፡ ወዝኑራን፡ ወአውሣእክም፡ ለወ  
 ልድዮ፡ ወእቤሎ፡ እሉኑ፡ ቃላት፡ ይከውንላሉ፡ ወአውሥኦኒ፡  
 ወይቤለኒ፡ ዘየዓቢ፡ እምዝንቱ፡ ቃላት፡ አልቦ፡ ወእምነሉ፡ ኃ  
 ጣኦት፡ የዓቢ፡ ትዝኅርት፡ ወትዕቢት፡ እስመ፡ በትዕቢቱ፡ ወበ  
 ትዝኅርቱ፡ ወድቀ፡ ዲያብሎስ፡ ፡ ወአውሣእክም፡ ወእቤሎ፡ ትዕ  
 ቢቶሙኑ፡ ወትዝኅርቶሙኑ፡ ወአስረተ፡ እድሙኑ፡ ከልአሙ፡ በ  
 ዊእ፡ ውስተ፡ ገነት፡ ትፍሥሕት፡ ፡ ወአውሥኦኒ፡ ወይቤለኒ፡ ትዕ  
 ቢት፡ ወትዝኅርት፡ ወእስረተ፡ ኢድ፡ ውእቱ፡ ሥርዋ፡ ለኃጣኦት፡  
 ወአውሣእክም፡ ወእቤሎ፡ እስከ፡ ማእዘኑ፡ ይትኳኑ፡ እሉ፡ ፡ ወ  
 አውሥኦኒ፡ ወይቤለኒ፡ እስከ፡ አመ፡ አመጽእ፡ ዳግመ፡ በስብሐት  
 ዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ፡ ወእሉሂ፡ ይነብሩ፡ ውስተዝ፡ አ  
 ንቀጽ፡ ወእንዘ፡ አኅልፍ፡ አነ፡ እንተ፡ ይእቱ፡ አንቀጽ፡ ፡ ሶበ፡

A. E. 18

፡ ምስሉ፡ ወእንተ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡

ርእይዎሙ፡ ጸድቃን፡ ይስእሉኒ፡ በእንቲአሆሙ፡ ወአነሂ፡ እዚክ  
 ሮሙ፡ ወአኅድጎሙ፡ ይበፀ፡ ውስተ፡ መንግሥተ፡ ሰማያት፡ ፡ ወ  
 ሶበ፡ ሰማያት፡ ዘንተ፡ እምአፋሁ፡ ክብርት፡ አእኩትክም፡ ለፍ  
 ቁር፡ ወልድዮ፡ ፡  
 5 ወእምዝ፡ ወሰደኒ፡ አንጸሪሁ፡ ለውእቱ፡ ፈለግ፡ ወአዕረገኒ፡  
 ውስተ፡ ሐመረ፡ ወርቅ፡ ወአብኦኒ፡ ውስተ፡ ጅቤት፡ ወይእቲሰ፡  
 ቤት፡ ሶዕዱት፡ ወብርሀት፡ ዘይሄኒ፡ ፡ ብርሃና፡ እምፀሓዮ፡ ወወ  
 ርኅ፡ ፡ ምስብሂተ፡ ወርኢኩ፡ በህዩ፡ ዓራተ፡ ወርቅ፡ ወመንጸ  
 ፈ፡ ዘቀጣንት፡ ወቆጶናት፡ ፡ ወአውሣእክም፡ ለወልድዮ፡ ወእቤ  
 10 ሎ፡ ለመኑ፡ ዝማንደር፡ ወይቤለኒ፡ ዝሰ፡ ማንደሮሙ፡ ለብእሲ፡  
 ወለብእሲት፡ ፡ ብእሲ፡ ፡ ዘኢተደመረ፡ በክልእት፡ ብእሲት፡ ፡ ወ  
 ብእሲትኒ፡ ዘኢተደመረት፡ በክልእ፡ ብእሲ፡ ፡ ለእመ፡ ዐቀቡ፡  
 ድንግልናሆሙ፡ ወንጽሕናሆሙ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ዳዊት፡ ነቢይ፡  
 ብፀሶ፡ አንተ፡ ወሠናይ፡ ለክ፡ ብእሲትክ፡ ከመ፡ ወይን፡ ሥሙ  
 15 ር፡ ውስተ፡ ጽርሐ፡ ቤትክ፡ ፡ ወዓዲ፡ ይቤ፡ ማቲምስ፡ ወንጌላዊ፡  
 ብፀዓን፡ [አለ፡ ንጹሓን፡ ] በሥጋሆሙ፡ እስመ፡ እሙንቱ፡ ይ  
 ወርሰዋ፡ ለምድር፡ ፡ ወይሬእይዎ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወክሶበ፡ ይ  
 ቤ፡ ዘእግዚአብሔር፡ አስተዓመረ፡ ሰብእ፡ ኢያፍልጥ፡ እስመ፡  
 ኢኮኑ፡ ጅሥጋ፡ አላ፡ ጅሥጋ፡ እሙንቱ፡ ፡ ወዓዲ፡ ይቤ፡ ማርቆስ፡  
 20 ወንጌላዊ፡ ብፀዓን፡ እንዘ፡ በመ፡ ውሉድ፡ ፡ ይከውኑ፡ ከመ፡  
 ዘአልቦሙ፡ ብእሲት፡ ወለእመ፡ ወጽኡ፡ እምዓለዎሙ፡ ይወስ  
 ድዎሙ፡ ኅብ፡ እግዚአብሔር፡ ከመ፡ ይሰግዱ፡ ወየእምኑ፡ እም  
 ከመ፡ ፈጸሙ፡ ሰጊደ፡ ወያመጽእዎሙ፡ ዝዩ፡ ወያበውእዎሙ፡  
 ውስተ፡ ዝንቱ፡ ማንደር፡ ወይሁብዎሙ፡ ዓስቦሙ፡ ለዝንቱ፡ ዓ  
 25 ራተ፡ ወርቅ፡ ወመንጸፈ፡ ወቆጶናት፡ ፡  
 ወእምዝ፡ አዕረገኒ፡ አንጸሪሁ፡ ለውእቱ፡ ፈለግ፡ ወርኢኩ፡  
 በህዩ፡ ፈለግ፡ ዘይት፡ ወቅብ፡ ርኢኩ፡ ህገረ፡ ብርሀት፡ ዘይብር  
 ህ፡ ጽድላታ፡ እምፀሓዮ፡ ወወርኅ፡ ምስብሂተ፡ ፡ ወዓዲ፡ ርኢ  
 ኩ፡ ፡ አክሊላተ፡ ብሩሃተ፡ ፡ ወኑልቆሙ፡ ለእሙንቱ፡ አክሊ  
 30 ላት፡ አእላፈ፡ አእላፋት፡ ወትእልፈተ፡ አእላፋት፡ [ደወደደ  
 ደደደ]፡ ወአውሣእክም፡ ለወልድዮ፡ ወእቤሎ፡ ለመኑ፡ ዝህገር፡ ወ

A. E. 18 r

B. E. 148 r

A. E. 19 v

፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 ምንብስተሙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበልፀ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ፡ ዘገጥኡ፡  
 አላ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ሶበ፡ እመጽእ፡ በስብሐትዮ፡ ምስለ፡ ነሱሙ፡ ቅዱሳንዮ  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስተ፡ ይእቱ፡ ፍጹም፡  
 ፡ ዘገጥኡ፡ ውስጡ፡ አልቦቱ፡ ፍሬ፡ ወእምንቱ፡ ወውእ  
 ቱ፡ ሶዕ፡ ይቲሐት፡ ሱሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወይመስሎሙ፡ ከመ፡ ዘቦ  
 ቱ፡ ፍሬ፡ ብዙ፡ ፡ ዘገጥኡ፡ ዘይበል

ዝ፡ አክሊላት፡ ወአውሥኦኒ፡ ወልድዮ፡ ወደቤለኒ፡ ዝሰ፡ ሀገር፡  
 ወዝ፡ አክሊላት፡ ለሰማዕት፡ እለ፡ መነንዎ፡ ወጸልእዎ፡ ለዝነቱ፡  
 ዓለም፡ ኃላፊ፡ እለ፡ መተሩ፡ ርእሶሙ፡ ወመጠጠ፡ ነፍሶሙ፡  
 ለሞት፡ እንዘ፡ ይሰደዱ፡ እምሀገር፡ ለሀገር፡ ወደርጎቡ፡ ወደጸም  
 ዑ፡ በእንተ፡ ጽድቅ፡ ወፈጸሙ፡ ዘተብህለ፡ በወንጌል፡ በዑዓን፡  
 እለ፡ ይርጎቡ፡ ወደጸምዑ፡ በእንተ፡ ጽድቅ፡ እስመ፡ እሙንቱ፡  
 ይጸግቡ፡ በዑዓን፡ እለ፡ ይሰደዱ፡ በእንተ፡ ጽድቅ፡ እስመ፡ ለ-  
 ሙ፡ ይኣቲ፡ መንግሥተ፡ ሰማያት፡ ወከሰበ፡ ይቤ፡ በእንተ፡ ስም  
 ዮ፡ ነፍሱ፡ ይጸልእከሙ፡ ወኢየሱስ፡ ልእምሥእርተ፡ ርእሰከ  
 ሙ፡ ወበትዕግሥትከሙ፡ ታጠርዮዋ፡ ለነፍሰከሙ፡ ወዝነቱ፡ ው-  
 እቱ፡ ሀገርሙ፡ ወዓስበሙ፡ [አነ፡] ለሰማዕት፡ ባሕቲቶሙ፡ ዝሀገ  
 ር፡ አላ፡ ሐዋርያትኒ፡ ያጸልሉ፡ ውስቲታ፡ ለሰማዕትኒ፡ ወለሐዋር  
 ያት፡ ምስለ፡ ፎወጪርድእቶሙ፡ ወፎባዲጸሙ፡ ወለማንበረ፡  
 በክር፡ ወመክራንኖሙ፡ ወንጉሥሙ፡ ጴጥርስ፡ ከነፍሱ፡ ሃይማኖት፡  
 ወጳውሎስኒ፡ ልሳነ፡ ዕፍረት፡ በከመ፡ ይቤ፡ በወንጌል፡ ወዘሰ፡  
 ይሄደር፡ ወደገብር፡ ዓቢዮ፡ ይሰመደ፡ በመንግሥተ፡ ሰማያት፡  
 ወእንዘ፡ እትናገር፡ ምስለ፡ ወልድዮ፡ መጽሐ፡ ንቤዮ፡ ነፍሱሙ፡  
 ሠራዊተ፡ መላእክት፡ ትዳሳን፡ ማንበረ፡ ናሙኤን፡ ወሰማዕት፡  
 ወተእምኑኒ፡ ወደቤለኒ፡ በሐኪ፡ ማርያም፡ ጽርሐ፡ ቅድሳቱ፡  
 ለእግዚአብሔር፡ በዑዓን፡ አዕድንቲን፡ ዘርእያ፡ ከያኪ፡  
 ወእምዝ፡ አዕረገኒ፡ አንጸሪሁ፡ ለውኣቱ፡ ፈለግ፡ ወርኢኩ፡ በሀ  
 ዮ፡ ይጀምሩኝ፡ በርሃን፡ ለለፊደላዎተ፡ መላእክት፡ ወአውሃ  
 እክዎ፡ ለወልድዮ፡ ወፊላሌሎ፡ ዘመኑ፡ ዝማንደር፡ ወዝ፡ አብያት፡  
 ወአውሥኦኒ፡ ወደቤለኒ፡ ዝሰ፡ ማንደር፡ ወዝ፡ አብያት፡ ለሊቀ  
 ነ፡ ጳጳሳት፡ ወለጳጳሳት፡ ወለኤጲስ፡ ቆጶሳት፡ ወለክህናት፡ ወለዲያ  
 ቆናት፡ ለእናኙስጠስ፡ ወለመዘምራን፡ ወአውሃእክዎ፡ ወእቤ  
 ሎ፡ ነፍሱሙን፡ ይበውዕዎ፡ ወደቤለኒ፡ አነ፡ ነፍሱሙ፡ ዘይበው  
 እዋ፡ አላ፡ ውኑዳን፡ ዘይበውዑ፡ ውስቲታ፡ ኢሰማዕኪን፡ ዘእ  
 ቤ፡ ለልዩ፡ በወንጌል፡ አነ፡ ነፍሱ፡ ዘይበለኒ፡ እግዚአ፡ እግዚአ፡  
 ዘይበውዕዎ፡ ለመንግሥተ፡ ሰማያት፡ ዘእንበለ፡ ዘጉበረ፡ ፈቃዶ፡

A. C. 19.

B. 148.

A. C. 20.

• B ዝመንበር. M ተመትሩ. M መ. . . . .  
 . . . . . B ሰዲቃን፡ ወሰነሊዮት. B add. አርድእትሙ፡ ለሰማዕት  
 ሂ፡ ወለሐዋርያትሂ. . . . . B ይክውን. . . . . B በድርሂ. . . . . B ወውእትሙ፡  
 በበይት፡ ለሰዲቃን፡ በእመተ፡ አብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ፡ ቅዱስ. —  
 10 B ያእመ.

ለአቡዮ፡ ዘበሰማያት፡ ብዙኃን፡ ይብሉኒ፡ በይእቲ፡ ዕለት፡ እግዚ  
 አ፡ እግዚአ፡ በስምክ፡ ተነበደን፡ ወበስመ፡ ዘኢክ፡ ኃይላተ፡ ብ  
 ዙኃ፡ ገበርን፡ ወበስምክ፡ ኢንንንተ፡ አውጸእን፡ ወአነኒ፡ እብ  
 ሎሙ፡ ኢየሱምረክሙ፡ ረሐቁ፡ እምኔዮ፡ ነፍሱሙ፡ ገበርተ፡ ዓ  
 መዓ፡ ወእሉሂ፡ ሥዩማን፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ወአክ፡ ነፍሱሙ፡  
 ዘይበውእዋ፡ ለዛቲ፡ ቤት፡ ወእቤሎ፡ እለ፡ መኑ፡ ይበውዕዋ፡  
 አውሥኦ፡ ወደቤለኒ፡ እለ፡ ይበውዑሰ፡ ውስተዝ፡ አብያት፡ ዘእ  
 ንጽሐ፡ ርሐሶሙ፡ እምዝሙት፡ ወዘኢሐረ፡ ብእሲተ፡ ብእሲ፡  
 ወዘኢያጥረዮ፡ ብእሲ፡ ትዕቢተ፡ ወትዝነርተ፡ ወኢያጥረዮ፡ ቂ  
 መ፡ ወበቀለ፡ ወቅንዓተ፡ ወዘኢያንበሩ፡ በቀለ፡ ወጽልሐተ፡  
 ወዘኢኮን፡ ዕቡያን፡ ወሪሁዓን፡ ወመስተሐብባን፡ ወዘኢኮን፡ ስኩ  
 ራን፡ ወኢመዓትማን፡ ወዘኢኮን፡ መምለክያን፡ ጣኦት፡ ወደጸል  
 ዑ፡ ለርእሶሙ፡ ዘኢያንብሩ፡ ላዕለ፡ ቢጸሙ፡ ወዘኢመሐሉ፡ በ  
 ሐሰት፡ ዘኢያፍቀሩ፡ ሂመታተ፡ ወዘኢያፍቀሩ፡ አክሊላተ፡ ዘበ  
 ምድር፡ ወዘኢያፍቀሩ፡ ተወድሶተ፡ በኃበ፡ ነገሥት፡ ዘኢያንተ  
 ጉ፡ ገደሙ፡ ኃበ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን፡ ወዘኢገሙ፡ ሥጋዮ፡ ወደ  
 ምዮ፡ ዘእንበለ፡ ንጽሕኖ፡ ዘይፈስዮዋ፡ ለቤተ፡ ክርስቲያን፡ አበ፡  
 ወእመ፡ ዘኢያርኩሱ፡ ምሥጢረ፡ ቅድሳትዮ፡ እሉ፡ ይበውዕዋ፡  
 ለዛቲ፡ አንቀጽ፡ ወለእለ፡ ኢየበውዕዋሰ፡ አነ፡ እነግረኪ፡ ዘዩሐ  
 ውር፡ ብእሲተ፡ ብእሲ፡ ወዘይቀትል፡ ነፍሶ፡ ወዘይምሕል፡ በሐ  
 ሰት፡ ወዘያንብር፡ ቂመ፡ ውስተ፡ ልቡ፡ ዕቡያ፡ ወዝነር፡ ዓላዊ፡  
 ሕግ፡ ወስሁዕ፡ ወዘማዊ፡ ወዘርክተስ፡ ወዘያጣዑ፡ ወደሰግድ፡ ለአ  
 ማልክት፡ ወዘያስተሐቅር፡ ቤተ፡ እግዚአብሔር፡ ወእሉ፡ ኢይ  
 በውዕዋ፡ ለዛቲ፡ አንቀጽ፡ በከመ፡ ይቤ፡ ጳውሎስ፡ ነፍሱ፡ ዘማ  
 ዊ፡ ወርክተስ፡ ወዘያጣዑ፡ ኢየፈእደዋ፡ ለመንግሥተ፡ እግዚአብ  
 ሔር፡ ወኢያበውዑ፡ ውስቲታ፡ ወዓዲ፡ ይቤ፡ በወንጌል፡ ባኡ፡  
 እንተ፡ ጸባብ፡ አንቀጽ፡ እስመ፡ ጸባብ፡ አንቀጽ፡ ወመቅዓን፡ ፍ  
 ኖታ፡ እንተ፡ ትወስድ፡ ኃበ፡ ሕይወት፡ ወውሁዳን፡ እሙንቱ፡  
 እለ፡ ይበውዑ፡ ውስቲታ፡ ወደቤለኒ፡ እስመ፡ ሰፍሕት፡ ወ  
 ርጎብት፡ ጥቀ፡ አንቀጽ፡ እንተ፡ ትወስድ፡ ውስተ፡ ሀጉል፡ ወሞ

A. C. 20.

A. C. 21.

1 B add. ወበስምክ፡ ኃይላተ፡ ገበርን፡ ወእምዝ. — 2 B add. ወተስእለ  
 ክዎ. — 3 B add. እነ፡ እነግረኪ. — 4 B om. — 5 B add. ውስተ፡ ልቡሙ.  
 6 B ዝኣራን፡ ወኢያማዕያን. — 7 B በንጹሕ. — 8 B ወእቱ፡ ኢይበው-  
 ዕ፡ ውስተ፡ ዛቲ. — 9 B add. ልሳነ፡ ዕፍረት. — 10 B ኢይወርብዋ. — 11 B  
 ወመንግሥተ፡ ሰማያት. — 12 B ይረክብዋ.



ት ። ውበዙኝን ፡ እሙንቱ ፡ ይበውዕዋ ፡ ወደረክብዋ ፡ ወከዕባ ፡ ይ  
 ቤ ፡ እስመ ፡ ብዙኝን ፡ እሙንቱ ፡ ጽወዳን ፡ ወጎዳጣን ፡ ጎሩያን ።  
 ወዘንተ ፡ ብሂሎ ፡ ነሥኦኒ ፡ ወአዕረገኒ<sup>1</sup> ፡ ውስተ ፡ ኢየሩሳሌም ፡ ሰ  
 ማያዊት ። ወርኢኩ ፡ በሀዩ ፡ ቤተ ፡ \*መቅደስ ፡ ወደባትሪሃ ፡ ዘብርሃ  
 ን ፡ ወመንጣላዕታ ፡ ዘእሳት ፡ ዘእሙር ፡ ውስተታ ፡ ወርኢኩ ፡ በሀ  
 ዩ ፡ ብእሴ ፡ ዘይበርሀ ፡ ገጹ ፡ እምፀሓይ ፡ እኒዘ<sup>2</sup> ፡ አውታረ ፡ መሰን  
 ቆ ፡ ወዕንዚሬ ፡ ይቀውም ፡ ውስተ ፡ ኃዋጎዊሃ ፡ ለኢየሩሳሌም ።  
 ወይዘብጥ ፡ ዕንዚሬሃ ፡ ወመሰንቆሃ ፡ እንዘ ፡ ያንቀልቅል ፡ መሠረ  
 ታቲሃ ፡ ለገነት ፡ ወሶበ ፡ በእን<sup>3</sup> ፡ ውስተ ፡ አዕፃዲሃ ፡ ለገነት ፡ ወለይ  
 እቲ ፡ ቤት ። ወመጸኦ ፡ ጎቤዩ ፡ ሐቀራኒ ፡ ከሳድዩ ፡ ወሰኦመኒ ፡ እ  
 ፋዩ ፡ በአፋሁ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ብዕዕት ፡ አንቲ ፡ ማርያም ፡ ወብፁ  
 ፅ ፡ ፍሬ ፡ ከርሥኪ ፡ ብፁዓት ፡ አዕደንትዮ ፡ ዘርእያ ፡ ከያክኢ ፡ ወ  
 አውሣእክዎ ፡ ለወልድዩ ፡ ወእቤሎ ፡ መኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘእምኝኒ ፡  
 ወአውሥኦኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ዳዊት ፡ ስሙ ፡ ለገነቱ ፡ ብእሴ ፡ ዘእም  
 ኃኪ ። ወዓዲ ፡ ሰማዕኩ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ ሃሌሉያ ፡ ወሶበ ፡ ይብል ፡  
 ከመዝ ፡ ወክሎሙ ፡ ጸድቃን ፡ ይብሉ ፡ ከማሁ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ወ  
 አውሣእክዎ ፡ ለፍቁር ፡ ወልድዩ ፡ ወእቤሎ ፡ በቃለ ፡ ዳዊትኑ ፡ ዩጎ  
 ልቅ ፡ ክሉ ፡ ወይቤለኒ ፡ ኢየሳልቅ ፡ ዘእንበለ ፡ በቃለ ፡ ዳዊት ፡ ው  
 ዳሴ ፡ ሰማዶ ፡ ወምድር ፡ ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ምንት<sup>10</sup> ፡ ብሂ  
 ል ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ወአውሥኦኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ለምክንያታ<sup>11</sup> ። ወአው  
 ሣእክዎ ፡ ወእቤሎ ፡ ለእመ ፡ ይብል ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ይከውንኑ ፡ ም  
 ዝጋና ፡ ወአውሥኦኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ለእመ ፡ ይከልሕ ፡ በትዝግርት ፡  
 ኢይከውኖ ፡ ወለእመ ፡ ይከልሕ ፡ በንጹሕ ፡ ዘእንበለ ፡ ንዝገላል ፡  
 ወይከውን ፡ ቅኒሁ ፡ ዘምስለ<sup>12</sup> ፡ መላእክት ፡ ወአውሣእክዎ ፡ ወእቤ  
 ሎ ፡ ለእመ ፡ ኮን ፡ ድውዩ ፡ ወለእመሂ ፡ ሕሙመ ፡ ለእመ ፡ ይብል ፡  
 ነዊሞ ፡ ይከውኖኑ ፡ ኃጢአተ ፡ ወአውሥኦኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ እመሂ ፡  
 ድውይ ፡ ወእመሂ ፡ ሕሙም ፡ ለእመ ፡ ይቤል ፡ ነዊሞ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡  
 ኢይከውኖ ፡ ኃጢአተ ፡ ወፍካሬሁ ፡ ለገነገር ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ \*ለ  
 አብ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ለወልድ ፡ ሃሌ ፡ ሉያ ፡ ለመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ በዘከ  
 ነ ፡ ልጎቡረ ፡ ሀላዊሆመ<sup>13</sup> ፡ እስከ ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሜን ።

B. L. 149 v.

A. L. 21 v.

A. L. 22 v.

B add. ወአብጽኦኒ. — \* B ርቱይ ፡ ጸቤሃ. — 1 B ወውስተ ፡ እደሁ. —  
 2 B ቦእኩ. — 3 B om. — 4 B አዕደንት. — 5 B add. ክልሉ. — 6 B add.  
 በእፈ ፡ ዳዊት ፡ እንዘ. — 7 Ms. አውሣክዎ. — 8 B add. ወእቱ. — 9 B ሐል  
 ዩ ፡ ምክንያት ፡ ብሂል. — 10 B add. ሠራዊት. — 11 B እስመ ፡ ኢግብረ ፡ ዘትዝ  
 ሀረ. — 12 B ዕመቅ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለገገር ፡ በብሐት ፡ ሰወልድ ፡ በብሐት ፡ ሰ  
 መንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ለዘከነ ፡ ሃላዊሁ ፡ ጸ.

ወእምዝ ፡ አዕረገኒ ፡ አንጸራሁ ፡ ለውእቱ ፡ ፈለግ ፡ ወአብጽኦ  
 ኒ ፡ ኅበ ፡ ሀገረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአርአየኒ ፡ ሀገረ ፡ ዘሕንዕት ፡ ከ  
 መ ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፡ ዘኢይትዓወቅ ፡ ጽንፋ ፡ ወእስከ ፡ ተፍጻሜቱ ፡ ወ  
 ኢይትዓወቅ ፡ ሱራሬሃ ፡ ወያበርሀ ፡ ጽድለታ ፡ እምፀሓይ ፡ ምስብ  
 ፍት ፡ ወሀሎ ፡ ውስተታ ፡ አልባስ ፡ ዘወርቅ ፡ ወዘብሩር ፡ ወባዝግ  
 ፍት ፡ ወርቅ ፡ ወአክሊላተ ፡ ወርቅ<sup>2</sup> ፡ ወአውሣእክዎ ፡ ለወልድዩ ፡  
 ወእቤሎ ፡ ለመኑ ፡ ገማዳድር ፡ ወአውሥኦኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ ለእለ ፡  
 መንንዎ ፡ ለገነቱ ፡ ዓለም ፡ ኃላፊ ፡ ወጸልእዎ ፡ ለመንኮሳት ፡ እለ ፡  
 ኃደጉ ፡ ክሉ ፡ ብዕለ ፡ ወፍትወታተ ፡ አልቦ ፡ ዘየአምራ ፡ ለዛቲ ፡  
 ሀገር ፡ ወለዛቲ ፡ ማዳድር ፡ ኢመላእክት ፡ ወኢሊቃን ፡ መላእክት ፡  
 ወከህናትኒ ፡ ኢይበውዑ ፡ ውስተታ ፡ አላ ፡ ዩጎጥኑ ፡ ኃዋጎዊሃ ፡  
 ወአልቦ ፡ ዘቦአ ፡ ውስተታ ፡ ዘእንበለ ፡ አን ፡ ወአቡዩ ፡ ወጸራቅሊ  
 ጦስ ፡ ወአንቲኒ ፡ ባኢ ፡ ወአጽልሊ ፡ ውስተታ ፡ ሀገረ ፡ ይኩንኪ ፡  
 ወሃጀመላእክት ፡ ይትለክኩኪ ፡ ወአውሣእክዎ ፡ ለወልድዩ ፡ ወዕ  
 ቤሎ ፡ \*ክሉሙኑ ፡ መንኮሳት ፡ ይበውዑ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ማዳድ  
 ር<sup>3</sup> ፡ ወአውሥኦኒ ፡ ወይቤለኒ ፡ አክ ፡ ክሉሙ<sup>5</sup> ፡ ዘይበውዑ ፡ አላ ፡  
 ዳዕመ ፡ እለ ፡ አንጽሑ ፡ ርእሶመ<sup>6</sup> ፡ እምዝመት ፡ ወእለ ፡ መንንዎ ፡  
 ወጸልእዎ ፡ ለገነቱ ፡ ዓለም ፡ ኃላፊ ፡ ወዘኢያፍቀሩ ፡ ንዋዩ ፡ ወከ  
 ብረ ፡ ውብዕለ ፡ ወክሉ ፡ መፍቅድ ፡ ገነቱ ፡ ዓለም ፡ ወክሉ ፡ ፍግ  
 ዓ ፡ ወተድላ ፡ ወጎውዘ<sup>7</sup> ፡ ወዘኢከን ፡ መዓትመ ፡ ወኢስካሬ ፡ ወዘ  
 አልቦ ፡ ጎቤሁ ፡ ትዝግርት ፡ ወትዕቢት ፡ ወዘኢከን ፡ መስተዋድዩ ፡  
 ወኢመስተቀደመ ፡ ወዘኢከን ፡ ንዝገላል ፡ ወዘኢያንተገ ፡ ጸሎተ ፡  
 ዘመዓልትሂ ፡ ወዘሌሊትሂ ፡ ሰዓታተ ፡ ኢሰማዕኪኑ ፡ ዘይቤ ፡ መጽ  
 ሐፍ ፡ አልቦ ፡ ዘየአክዮ ፡ ለመንኮስ ፡ እምጎዲገ ፡ ጸሎት ፡ ወከዕበ ፡  
 ይቤ ፡ እመንኮስ ፡ ባዕል ፡ ወዘይሁብ ፡ ይኒይስ ፡ መንኮስ ፡ ነዳይ ፡ ዘ  
 አልቦ ፡ ጥሪት ፡ ወከዕበ ፡ ይቤ ፡ ጳውሎስ ፡ በጎቤዩ ፡ ምውት ፡ ዓለ  
 ም ፡ ወአንሂ ፡ ምውት ፡ በጎበ ፡ ዓለም<sup>9</sup> ፡ ወዓዲ ፡ ይቤ ፡ ወለነሰ<sup>10</sup> ፡ ው  
 ስተ ፡ ሰማያት ፡ ሀገርን ፡ ወዘንተ ፡ ክሉ ፡ ዘጎንገርኩኪ ፡ ዘፈጸመ ፡ መ  
 ነኮስ ፡ ይበውዕ<sup>11</sup> ፡ ውስተ ፡ አንቀጽ ፡ ወአውሣእክዎ ፡ ወዕቤሎ ፡ እ  
 ሉኑ ፡ እሙንቱ ፡ እለ ፡ ኢይበውዕዋ ፡ ለዛቲ ፡ አንቀጽ ፡ \*ወአውሥኦኒ ፡  
 ወይቤለኒ ፡ እለ ፡ ኢይበውዕዋስ ፡ አን ፡ እንግረኪ ፡ እቡያን ፡ ወዝሁ

B. L. 149 v.

A. L. 22 v.

A. L. 23 v.

1 B እም ፡ ሰማይ. — 2 B ብሩሃት. — 3 B ካህናት ፡ ሰማይ. — 4 B  
 ዛቲ ፡ አንቀጽ. — 5 B add. መንኮሳት. — 6 B add. እምርስሐት. — 7 B ሐ  
 ሰቅ ፡ add. ወስላቅ ፡ ወዘውዳ. — 8 B ዘእመጽዊት. — 9 B om. — 10 Ms.  
 መነሰ. — 11 Ms. ይበውዕዋ.

ራን፡ ወስቡዓን፡ ወሐማይያን<sup>1</sup>፡ ወመንጉራጉራን፡ ዝንጉዓን፡ ወ  
መስተሐብባን፡ እኩያን፡ ወጽሎዓን፡ ሐሳውያን፡ ወጽልሕዋን፡  
ሐካይያን፡ ወመስተዓብዳን<sup>2</sup>፡ መስተዓልቃን፡ ወመስሕታን፡ ዘማ  
ውያን፡ ወርኩሳን፡ ወእለ፡ ይምሕሉ፡ በሐሰት፡ ወኖሎትሂ፡ እ  
ለ፡ ይጸልኩ፡ አባግሂሆሙ፡ በእንተ፡ ዝመቶሙ፡ ወአባግሕ፡  
እለ፡ ይጸልኩ፡ ኖሎቶሙ፡ በእንተ፡ ዘአንበቲያሆሙ፡ ፍቅር<sup>3</sup>፡ መ  
ሠርያን፡ እለ፡ ይቀትሉ<sup>4</sup>፡ በልሳን፡ አመፃ፡ ጉህላውያን፡ እለ፡ ይ  
ምሕሉ፡ ወእለ፡ ይግሰዉ፡ ወያሙልኩ፡ ወይሰግዱ፡ ለግልፎ፡ ወለ  
አማልክት፡ መስተጽዕናን፡ ፈረስ፡ ወአብቅልት፡ እለ፡ ይገዝሉ፡  
ወይነድኡ፡ መፍቀርያን፡ ንዋም፡ ወመፍቀርያን፡ ሂመት፡ ወመ  
ፍቀርያን፡ ንዋይ፡ ወመፍቀርያን፡ ፍግሶ፡ ወሐዋዝ፡ ወተድላ፡ ዓ  
ለም፡ እለ፡ ይዜምዉ፡ በእንስት፡ እምድጎረ፡ ነሥኡ፡ አስኬማ፡  
ቅድስተ፡ እለ፡ ይሰጠሙ፡ በዚካር፡ ወእለ፡ ይጸልኩ፡ ቢጸሙ<sup>5</sup>፡  
በቅንዓት፡ ዘይበልኩ፡ ዘእንበለ፡ ዓቅም፡ ወሰታይያን፡ ዘእንበለ፡  
መሥፈርት፡ እለ፡ ኢያፈቅሩ፡ ጸመ፡ መፍቀርያን፡ ንዋም፡ ወጸ  
ላእያን፡ ጸም፡ ወጸሎት፡ እለ፡ ይመከንዩ፡ በበሊሶ፡ ወበስታይ፡  
እንዘ፡ ይብሉ፡ በዓል፡ ዮም፡ እሉ፡ እሙንቱ፡ እለ፡ ኢይበውሶ  
ዋ፡ ለዛቲ፡ አንቀጽ፡ ወአውሥኦ፡ ወይቤለኒ፡ ንዓ፡ ከሶበ፡ መን  
ገለ፡ ምዕራብ፡ ወአን፡ አሬእየኪ፡ ኅበ፡ የጋድሩ፡ ነፍሳተ፡ ኃዋእ  
ን፡ ወጽልሕዋን፡

ወነሥኦኒ፡ ወወሰደኒ፡ መንገለ፡ ምዕራብ፡ ወአብጽሐኒ፡ እስከ፡  
ጽንፈ፡ ሰማይ፡ ወእስከ፡ ጽንፈ፡ ምድር፡ ወርኢኩ፡ በህየ፡ ዓዕደ፡  
ዘአልቦ፡ ውስቴቱ፡ በርሃን፡ ዘምሉሶ፡ ውስቴቱ፡ ፈለገ፡ እሳት፡ ወ  
አውሃእክም፡ ወዕቤሎ፡ ምንት፡ ፍካሬሁ፡ ለዝ፡ ፈለግ፡ ወእለ፡  
መኑ፡ የጋድሩ፡ ኅበ፡ ዝንቱ፡ ፈለግ፡ ወይቤለኒ፡ ለዘኢኮኑ፡ ፍ  
ጹማን፡ ቁሪር፡ ሎሙ፡ ሀገሮሙ፡ ዝንቱ፡ ፈለግ፡ ለእሉ፡ ሰብ  
እ፡ ዘኢኮኑ፡ ፍጹማን፡ ቁሪራን፡ ወኢኮኑ፡ ፍጹማን፡ ነዳያን፡ ወ  
ነጸርኩ፡ በህየ፡ በዙጋን፡ ሰብአ፡ እደ፡ ወእንስተ፡ ወወራዙተ<sup>10</sup>፡  
ወካሶበ፡ ርኢኩ፡ ሶ፡ ጥሙቃን፡ እስከ፡ አፋሆሙ<sup>11</sup>፡ ወወ፡ ጥሙ  
ቃን፡ እስከ፡ እንግድዓሆሙ፡ ወወ፡ ጥሙቃን፡ እስከ፡ ክሳይ  
ሙ<sup>12</sup>፡ ወወ፡ ጥሙቃን፡ እስከ፡ ከናፍሪሆሙ፡ ወወ፡ ጥሙቃን፡

<sup>1</sup> B ሐማምይያን. — <sup>2</sup> Ms. መስተ፡ ዓብዳን. — <sup>3</sup> Ms. እንስተያሆሙ፡  
ጽቅር. B አፍቅርተ፡ እንስት. — <sup>4</sup> B እኩሆሙ. — <sup>5</sup> B ይትጸልሉ፡ መነኩሳ  
ት. — <sup>6</sup> B add. ወእለ፡ ይቀትሉ፡ ቢጸሙ. — <sup>7</sup> B add. በሳዕደ፡ ሥጋ. —  
<sup>8</sup> B add. በርሃን. — <sup>9</sup> B om. — <sup>10</sup> B add. ወሐፍናት.

እስከ፡ ርእሶሙ፡ ወሶበ፡ ርኢክምሙ፡ ለእሙንቱ፡ ሰብእ፡ ወ  
አውሃእክም፡ ለወልድዮ፡ ወዕቤሎ፡ እለ፡ መኑ፡ እሉ፡ ሰብእ፡  
ወይቤለኒ፡ እስከ፡ እንግድዓሆሙ፡ ወብረኪሆሙ፡ ጥሙቃን፡ ሐ  
ካይያን፡ ለጊዜ፡ ጸሎት፡ አኮ፡ ዘሶብለኪ፡ በመንፈቀ፡ መዓልት፡  
ወበመንፈቀ፡ ሌሊት፡ ወበሌሊትሰ፡ ነሎሙ፡ ይጼልዩ፡ ለእግዚ  
አብሔር፡ ወበነግህኒ፡ ነሎ፡ የዓነትም፡ ለእግዚአብሔር፡ በእን  
ተ፡ ዘጋለፈ፡ ሌሊት፡ ወመጽአ፡ መዓልት፡ አላ፡ በእንተ፡ ርሰዓት  
ሂ፡ ዘመዓልት፡ ወበእንተ<sup>1</sup>፡ ጸሰዓትሂ፡ ወበእንተ፡ ጸሰዓትሂ፡ ወበ  
ሶርበተ፡ ፀሓይ፡ ለእሉ፡ ሰዓታት፡ ወጸሎታት<sup>2</sup>፡ እለ፡ አንተጉ፡  
ዝንቱ፡ ነኑኒሆሙ፡ እስከ፡ ለዓለም፡ ወእለሂ፡ ጥሙቃን፡ እስከ፡  
ኅንብርቶሙ፡ እለ፡ ይዜምዉ፡ በቤተ፡ ክርስቲያን፡ ምስለ፡ አን  
ስት፡ ወእለሂ፡ ጥሙቃን፡ እስከ፡ አፋሆሙ<sup>4</sup>፡ እለ፡ ይትናገሩ፡ ነ  
ገረ፡ ጽሩዓ፡ በቤተ፡ ክርስቲያን፡ ወእለሂ፡ ጥሙቃን፡ እስከ፡ እን  
ግድዓሆሙ፡ እለ፡ ይትናገሩ፡ እምድጎረ፡ ነሥኡ፡ ቊርባን፡ ዘእን  
በለ፡ ያቊርሩ፡ እመሂ፡ በኅብስት፡ ወእመሂ፡ በማይ፡ ወእለሂ፡  
ጥሙቃን፡ እስከ፡ ከናፍሪሆሙ፡ እለ፡ ይትናገሩ፡ ምስለ፡ ቢጸሙ፡  
በቤተ፡ ክርስቲያን፡ ሰብሉ፡ ጊዜ<sup>1</sup>፡ ወእለሂ፡ ጥሙቃን፡ እስከ፡  
ርእሶሙ፡ እለ፡ ይትቃጸቡ፡ ቢጸሙ፡ በቤተ፡ ክርስቲያን፡

ወእምዝ፡ ርኢኩ፡ ዓቢዮ፡ ጸድፈ፡ ወነፍስ፡ አካቲ፡ ትወድቅ፡  
ኅበ፡ ካልእታ፡ ጅዳለመት፡ ኢይበጽሕ<sup>1</sup>፡ ወተስልልክም፡ ለወል  
ድዮ፡ ወዕቤሎ፡ ለመኑ፡ ዝንቱ፡ ነኑኒሆ፡ ወይቤለኒ፡ ለእለ፡ ይዜም  
ዉ፡ ኅበ፡ ብእሲተ፡ አቡሆሙ፡ ወእለ፡ ይዜምዉ፡ በወለቶሙ፡ እ  
መሂ፡ በዓርከሙ፡ አው፡ በወለተ፡ ዓርከሙ፡ ወእለ፡ ይዜምዉ፡  
ኅበ፡ ተባዕት፡ ከመ፡ አንስት፡ ወእለ፡ ይዜምዉ፡ በብእሲተ፡ ው  
ሉዶሙ፡ አው፡ በብእሲተ፡ ወልደ፡ እኅቶሙ፡ ወእለ፡ ይዜምዉ፡  
ኅበ፡ ኅራስ፡ ወኅበ፡ ትክት፡ ወእለ፡ ይዜምዉ፡ ኅበ፡ ጽዕልት<sup>8</sup>፡  
አው፡ ኅበ፡ ተንባላት፡ አው፡ ኅበ፡ ብእሲት፡ አይሁዳዊት፡ እለ፡  
ይዜምዉ፡ በአራዊት፡ አው፡ ምስለ፡ አፍራስ፡ ወበቅል፡ ወአድ  
ግ፡ ወገመል፡ እለ፡ ይዜምዉ፡ በእንስሳ፡ አው፡ ምድረ፡ ነዲቆ  
ሙ፡ ወብእሲተ፡ ካህናትሂ፡ ለእመ፡ ዘመወት፡ ኅበ፡ ካልእ፡ ብእ  
ሲ፡ ወውእቶሙኒ፡ ለእመ፡ ዘመዉ፡ ኅበ፡ ካልእት፡ ብእሲት፡

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> B በመዓልት፡ በሰርክ፡ ወንዋም፡ በእሳንቱ፡ ሰዓታት. —  
<sup>3</sup> Ms. እመ. — <sup>4</sup> B ካሳይሙ. — <sup>5</sup> B add. ቶሶ. — <sup>6</sup> B add. ወሰኖ፡ ንበ፡  
ውእቱ፡ ጸድፈ. — <sup>7</sup> B በእኅተሙ፡ ወእለ፡ ይዜምዉ፡ በወለተሙ፡ አው፡  
በወለተ፡ ወለተሙ፡ ወእለ፡ ይዜምዉ. — <sup>8</sup> B ጽልልት

A E 24 v.

A E 24 v.



ወለሉሂ : ይወርዱ : ውስተ : ዝንቱ : ጸድፍ : ወዝንቱ : ውለቱ :  
A. E. 25 p. ነጥነኛው : \*ዘለዓለም ።

ወእምዝ : ርኢኩ : ካልኦ : ምነጥን : ወርኢኩ : አሐደ : ብእ  
ሴ : አረጋቁ : እንዘ : ይጸውርዎ : ፀመላእክተ : ጽልመት : ጸዋ  
ጋን : ወያመጽአዎ : ውስተ : ውለቱ : ፈለገ : እሳት : ወያነብርዎ :  
B. E. 150 p. ዲበ : መንበረ : እሳት : ወይውኅወ : ፈለገ : እሳት : እ\*ስክ : እን  
ግድዓው : ወበኦሕፃ : እሳት : ይነድፍዎ : ፀገበዋቲሁ : ወበመቅድ  
ሐ : እሳት : ይክዕዉ : ዲቤሁ : ወሶበ : ርኢኩ : ዘንቱ : በከይ  
ኩ : ብካየ : መረረ : ወገዓርኩ : ብዙኃ : ወእቤሎ : ለወልድየ :  
መኑ : ስሙ : ለዝ : ብእሲ : ወይቤለኒ : ስሙስ : ጳጳስ : ስሙ : ወ  
እቤሎ : ምንት : ኃጢአቱ : ለዝ : ብእሲ : ዘመፍርህ : ነጥነኛው :  
ወአውሥኦኒ : ወይቤለኒ : በሕግየ : ኢሐረ : ወትእዛዝየ : ኢጉብ  
ረ : ምሥጢረ : ቅድሳትየ : በንጹሕ : ኢጉሠሠ : ወመሥዋዕተ : ን  
ጹሐ : ኢያዕረገ : በዝመት : ወበርክት : መዋዕሊሁ : ዘፈጸመ :  
ወነግደ : ኢተወክፈ : ንዳያን : ወምስኪናን : ኢያፍቀረ : ወአጳ  
ርጌ : በሕቲቶ : ይበልዕ : ለርኩብ : ኢያብልዓ : ወለጽሙዕ : ኢ  
ያስተየ : ወዝንቱ : ነጥነኛው : ዘለዓለም ።

ወካዕበ : ርኢኩ : አንጻሪሃ : ለደላቲ : ጸድፍ : ብእሴ : እንዘ :  
A. E. 25 p. ይፀውርዎ : መላእክተ : ጽልመት : ወይወድቅ : በገጹ : እስክ : ይ  
ወጽእ : [ደም] እምላዕለ : አንፋ : ወይወድደም : ውስተ : ውለቱ :  
ፈለገ : ወይውኅወ : እስክ : እንግድዓው : ወይብል : ተሣሃለኒ : ወአ  
ልቦ : ዘይሣሃሎ : ወአውሣእክዎ : ለወልድየ : ወእቤሎ : ምንት :  
ኃጢአቱ : ለዝ : ብእሲ : ወመኑ : ስሙ : ወይቤለኒ : ስሙስ : ዲያ  
ቆን : ውለቱ : ወኃጢአቶ : አን : እንግረኪ : በትእዛዝየ : ኢሐረ : ኅ  
በ : ቤተ : ክርስቲያንየ : በንጹሕ : ኢተልእክ : ደምየ : ክቡረ : በ  
ንጹሕ : ኢሐንዝ : ውሳበ : ቤተ : መቅደስ : በፍርሐት : ኢያንሶስ  
ወ : ወእምኅብስቱ : ለርኩብ : ኢያብልዓ : ወለጽሙዕ : እምጽዋ  
ው : ኢያስተየ : ወለንዳያን : ለእለ : ይመውቱ : በበድው : ኢኀ  
ዘ : ወኢቀበረ : ወዝውለቱ : ነጥነኛው : እስክ : ለዓለም ።

ወካዕበ : ርኢኩ : አንጻሪሁ : ለውለቱ : ፈለገ : ፎብእሴ : ዓቢየ :  
ወግሩመ : ወተቀበልዎ : መላእክተ : ጽልመት : ወይወድደም : ው  
ስተ : ውለቱ : ፈለገ : እሳት : እስክ : እንግድዓው : እንዘ : ይጸፋዕ

<sup>1</sup> B. I. ወይ. — <sup>2</sup> B. ወእምቅዳሐ. — <sup>3</sup> B. ለዝንቱ : ቀሲስ. — <sup>4</sup> Ms. ኢያዕ  
ርገ. — <sup>5</sup> B. ውስተ : ቤተ : ኢያንደረ. — <sup>6</sup> B. om. — <sup>7</sup> B. ደም : እምለፋ  
ሁ. — <sup>8</sup> B. ወእምልብሱ : በዕሩቅ : ኢያልበሰ.

ዎ : ገጸ : በኦዕባን : እሳት : ወይዘብጥዎ : በኦብትረ : መባርቅት ።  
ወሶበ : ርኢክዎ : ገዓርኩ : ወበከይኩ : ብዙኃ : ወአውሣዕክዎ :  
\*ለወልድየ : ወሶቤሎ : መኑ : ስሙ : ወይቤለኒ : ስሙስ : ሊቀ :  
ጳጳሳት : ወኃጢአቶ : አን : እንግረኪ : ሃይማኖተ : ሥላሴ : ኢያር  
ትዓ : ወድሎ : ዘአዘዝክዎ : ኢጉብረ : በሕገ : ጽጽስና : ኢተጳጳ  
ስ : ወዝ : ነጥነኛው : እስክ : ለዓለም ።

ወእምድኅረ : ዝንቱ : ርኢኩ : አሐደ : ብእሴ : አንጻሪሁ : ለው  
ለቱ : [ፈለግ] እንዘ : ይከሕብዎ : ውስተ : ፈለገ : እሳት : ወያለክ  
ፍዎ : በሕረ : እሳት : ወይጸፍዕዎ : ወይብልዎ : እንዘ : ለሊክ : ትፌ  
ትቶ : ለንብስት : ለምንት : ትርኅብ : ወእንዘ : ለሊክ : ትቀድሐ : ለ  
ፈለግ : ለምንት : ትጸምዕ : ይእዜ : ወለሊክ : ትጠብሐ : [ለበግዕ<sup>2</sup>]  
ለምንት : ዘኢትጸግብ : ሥጋሁ : ወአውሣእክዎ : ለወልድየ : ወእ  
ቤሎ : መኑ : ስሙ : ለዝ : ብእሲ : ወምንት : ኃጢአቱ : ወይቤለ  
ኒ : ወልድየ : ስሙስ : ቀሲስ : ውለቱ : ወኃጢአቱስ : ብዙኅ : አ  
ን : እንግረኪ : እንዘ : ከሆን : ውለቱ : ኢሐረ : በሕግየ : ወኢሐረ :  
በግብረ : ከሆነት : ወኢያንጽሐ : ርእሶ : እምዝመት : ዘፈጸመ :  
መዋዕሊሁ : በሰሐቅ : ወበንዝኅላል : ወበዘውዕ : ወዝንቱ : ነጥ  
ነኛው : ዘለዓለም ።

ወካዕበ : ርኢኩ : ፀመላእክተ : ጽልመት : እንዘ : ይፀውርዎ :  
A. E. 26 p. ለፎብእሴ : ወእንዘ : ይዘብጥዎ : በኦብትረ : \*መባርቅት : ወይደን  
ን : ገጸ : ወይወድደም : ውስተ : ፈለገ : እሳት : ወይውሕጦ : እስ  
ክ : እንግድዓው : ወይመትሩ : ልሳኖ : በሰይፈ : እሳት : ወከናፍ  
ሪሁ : በመላዒ : እሳት : ወሶበ : ይቤ : ተሣሃለኒ : ወአልቦ : ዘይሣ  
ሃሎ : ወሶበ : ርኢኩ : በከይኩ : ብዙኃ : ወገዓርኩ : ፈድፋድ :  
ወተስእልክዎ : ለወልድየ : ወእቤሎ : መኑ : ስሙ : ለዝ : ብእሲ :  
ወአውሥኦኒ : ወይቤለኒ : ስሙስ : ዲያቆን : ውለቱ : ወኃጢአ  
ቶ : አን : እንግረኪ : በድሎ : ሕገ : ቀኖና : ዘሜምክዎ : ኢሐረ :  
ምሥዋዕየ : በንጹሕ : ኢዘመረ : በሐኬት : ወበሰሐቅ : ወበዝመ  
ት : ዘነበረ : በቤተ : ክርስቲያንየ : ንዝሕሉል : ወዝኑር : ወዕ  
ቡይ : ወዝ : ነጥነኛው : ዘለዓለም ።

ወካዕበ : ርኢኩ : ዝርዋን : ሰብእ : ከመ : ጸበል : ዘአልቦ : ጉል  
ቀ : ሰብእ : ማእከለ : እሳት : ወስቁላን : በሐውልተ : እሳት : ወ

<sup>1</sup> B. ቀኖና. — <sup>2</sup> Ms. om.; sic add. in B. — <sup>3</sup> Ms. ንኅላል. — <sup>4</sup> B. በ  
መላዒ. — <sup>5</sup> B. ወእዕናፊሁኒ : በሰይፈ. — <sup>6</sup> B. om. — <sup>7</sup> B. add. ኢያፍቅረ.  
— <sup>8</sup> B. ብዙኃ.



A. E. 27 p.

አውግኦክም ፡ ለወልድዮ ፡ ወእቤሎ ፡ እለ ፡ መኑ ፡ እሙንቱ ፡ እሉ ፡  
 ሰብእ ፡ ወይቤለኒ ፡ እለ ፡ ይሰግዱ ፡ ለግልፎ ፡ ለአማልክት ፡ ለፀሐ  
 ይ ፡ ወለወርኅ ፡ ወለከዋክብት ፡ ወዝውእቱ ፡ ነኑኒሆሙ ፡ ዘለዓለም ።  
 ወከዕበ ፡ ርኢኩ ፡ ካልኣነ ፡ ሰብእ ፡ ውስተ ፡ \*ፈለገ ፡ እሳት ፡ ወ  
 ቀንቀኒ ፡ እሳት ፡ ይበልዖሙ ፡ ወተስእልክም ፡ ለወልድዮ ፡ ወፅ  
 ቤሎ ፡ እለ ፡ መኑ ፡ እሉ ፡ ሰብእ ፡ ወይቤለኒ ፡ ዘጋብደን ፡ ወርቅ ፡  
 ወክሉ ፡ ብዕል ፡ ዘያግዕሩ ፡ ነዳያን ፡ ወይትእመኑ ፡ በብዕሎሙ ፡  
 በከመ ፡ ይቤ ፡ ጳውሎስ ፡ ወእለሰ ፡ ይፈቅዱ ፡ ይብዓሉ ፡ ይወድቁ ፡  
 ውስተ ፡ ዓቢይ ፡ ኃጢአት ፡ ወዝንቱ ፡ ነኑኒሆሙ ፡ ዘለዓለም ።  
 ወእምዝ ፡ ርኢኩ ፡ ይናግላ ፡ እንዘ ፡ ይለብሳ ፡ ጽልመተ ፡ እሱ  
 ራተ ፡ ከሳድ ፡ በሰናስለ ፡ እሳት ፡ ወእንዘ ፡ ይስሕብዎን ፡ ውስተ ፡  
 ፈለገ ፡ እሳት ፡ ወተስእልክም ፡ ለወልድዮ ፡ ወእቤሎ ፡ እለ ፡ መኑ ፡  
 እሉ ፡ ሰብእ ፡ ወአውሥኦ ፡ ወይቤለኒ ፡ እንበለ ፡ ይስተራክብዎ  
 ን ፡ እቡሆን ፡ ወእምን ፡ በሕገ ፡ ሰብሳብ ፡ እለ ፡ ሠረቃ ፡ በበድው ፡  
 ወበፍኖት ፡ ወአጥፍኦ ፡ ድንግልናሆን ፡ ወዝንቱ ፡ ነኑኒሆን ፡ እስ  
 ከ ፡ ለዓለም ።

A. E. 27 p.

ወከዕበ ፡ ርኢኩ ፡ ካልኣነ ፡ ሰብእ ፡ ስቁላን ፡ በእሳት ፡ ወእደዊሆ  
 ሙኒ ፡ እሱራን ፡ በሰናስለ ፡ እሳት ፡ ወእገሪሆሙኒ ፡ በመዋቅሕተ ፡  
 እሳት ፡ ወክሳውዲሆሙኒ ፡ እሡር ፡ በኦሕባለ ፡ እሳት ፡ ወያነበር  
 ዎሙ ፡ ውስተ ፡ ጽልመት ፡ ኀበ ፡ ብካይ ፡ ወሐቅዮ ፡ ስንን ፡ ወተስ  
 \*እልክም ፡ ለወልድዮ ፡ ወእቤሎ ፡ እለ ፡ መኑ ፡ እሉ ፡ ሰብእ ፡ ወይ  
 ቤለኒ ፡ ነገሥት ፡ ወመኳንንት ፡ ወመሣይምተ ፡ ምድር ፡ እለ ፡ ይበ  
 ልፀ ፡ እንለ ፡ ማውታ ፡ ወዕቤራተ ፡ ወእለ ፡ ይትዔበዩ ፡ ወይዜሃ  
 ሩ ፡ በኃላፊ ፡ ዓለም ፡ ወይትሚክሉ ፡ በዘኢይበቀሥሙ ፡ በከመ ፡  
 ይቤ ፡ መጽሐፈ ፡ ጥበብ ፡ ነሉ ፡ ንብረቱ ፡ ለዓለም ፡ ኃላፊ ፡ ውእ  
 ቱ ፡ ወዝንቱ ፡ ነኑኒሆሙ ፡ ለኦብዕልተ ፡ ምድር ።

B. E. 151 p.

ወከዕበ ፡ ርኢኩ ፡ ካልኣነ ፡ ሰብእ ፡ ስቁላን ፡ በነደ ፡ እሳት ፡ ወማ  
 እከለ ፡ እሳት ፡ ያመነድብዎሙ ፡ ወእክይስተ ፡ እሳት ፡ ይበልፅ  
 ዎሙ ፡ ወእክልብተ ፡ እሳት ፡ ይነሕክዎሙ ፡ ወአናብስተ ፡ እሳት ፡  
 ይስብሩ ፡ አቀሥደጸሆሙ ፡ ወአናምርተ ፡ እሳት ፡ ይመትሩ ፡ ጥ  
 ርዔሆሙ ፡ ወሶበ ፡ ነጸርኩ ፡ ዘንተ ፡ በካይኩ ፡ ብካየ ፡ መሪረ ፡ ወ

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> B add. ሲሳየ. — <sup>3</sup> B ዘይዘገቡ. — <sup>4</sup> Ms. እንዘ ፡ እንዘ —  
<sup>5</sup> B እሙንቱ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ዓቢይ ፡ ምንዳቤ ፡ ይብሩ. — <sup>6</sup> B ዘኢያስተራ  
 ክብዎሙ. — <sup>7</sup> B add. ንዋየ ፡ ባዕድ ፡ ወንዋየ. — <sup>8</sup> B በሐወልተ.

A. E. 28 p.

ተስእልክም ፡ ለወልድዮ ፡ ወእቤሎ ፡ እለ ፡ መኑ ፡ እሙን ቱ ፡ ሰብ  
 እ ፡ ወአውሥኦ ፡ ወይቤለኒ ፡ እሉሰ ፡ መነከሳት ፡ ወሠረቁ ፡ እም  
 ሕገ ፡ ቀኖና ፡ ወአማሰኑ ፡ ድንግልናሆሙ ፡ እምድኅረ ፡ ነሥኡ ፡  
 አስኬማ ፡ ቅድስተ ፡ ወሐሰውዎ ፡ ለዘኢይትሒሰው ፡ ወመነንም ፡  
 ለዘኢይትሚንን ፡ ወፈድፋደሰ ፡ እምድኅረ ፡ ፀንሣ ፡ እለ ፡ ቀተላ ፡  
 \*ውሉዶን ፡ በውስተ ፡ ከርሦን ፡ ወከዓዋ ፡ ደሞን ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡  
 ወእምድኅረ ፡ ወለዳ ፡ ቀተላሆሙ ፡ ወአበዊሆሙኒ ፡ መጠዉ ፡  
 ሥራዩ ፡ በእደዊሆሙ ፡ ለእሞሙ ፡ ወእሙንቱሰ ፡ ሕፃናት ፡ ይኬል  
 ሐ. ፡ ቅድመ ፡ መንበሩ ፡ ለአቡዩ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ አእግዚኦ ፡ እመ  
 ሂ ፡ ንግበር ፡ እኩዩ ፡ ወእመሂ ፡ ንግበር ፡ ሠናዩ ፡ ኢኃደጉን ፡ ንል  
 ሐቅ ፡ መንፈቀን ፡ ገደፋን ፡ ለከለባት ፡ ወመንፈቀን ፡ ለኦሕርው ፡  
 ወሶበ ፡ ሰማዕነ ፡ ዘንተ ፡ እምኅበ ፡ ሕፃናት ፡ ተከዝን ፡ ኣነ ፡ ወአቡ  
 ዩ ፡ ወጸራቅሊጦስ ፡ ወአዘዝክም ፡ ለጥምልያኮስ ፡ ያንብሮሙ ፡ ው  
 ስተ ፡ ሠናይ ፡ ማኅደር ፡ ወለአቡሆሙሰ ፡ ወለእሞሙ ፡ ዝኸኔ ፡ ው  
 እቱ ፡ ነኑኒሆሙ ፡ ዘለዓለም ። ወተስእልክም ፡ ለወልድዮ ፡ ወእቤ  
 ሎ ፡ ሶበ ፡ ተነስሐ ፡ ኢትምሕሮሙኑ ። ወይቤለኒ ፡ አማን ፡ አማን ፡  
 ፅብለኪ ፡ ለእመ ፡ ተነሥሐ ፡ በጥቡፅ ፡ ልበሙ ፡ ይትኃደግ ፡ ሎ  
 ሙ ፡ ወለእመሰ ፡ ኢተነስሐ ፡ በፍርሐተ ፡ ልብ ፡ ኢይትኃደግ ፡ ሎ  
 ሙ ፡ ወኢይሠረይ ፡ ነኑኒሆሙ ፡ ወኖላዊሆሙ ፡ ለእመ ፡ ኢገሠጸ  
 ሙ ፡ ይረክብ ፡ እኩዩ ፡ ወዓቢይ ፡ መቅሠፍተ ፡ ወይከውን ፡ መክፈ  
 ልቱ ፡ ምስለ ፡ \*ኤሊ ፡ ወፎላ ፡ ወኤሊሂ ፡ ኢገሠጸ ፡ ውሉዶ ፡ ወፎ  
 ላኒ ፡ ዘሜጠ ፡ አዋልዲሁ ፡ በጆላህም ፡ ወኖሎትሂ ፡ ዘሜጠ ፡ ውሉ  
 ዶሙ ፡ በእንተ ፡ ንስቲት ፡ መብልፅ ፡ ወበስቱ ፡ ኃላፊ ፡ ወዓዲ ፡ ተ  
 መሰልዎ ፡ ለኡሳው ፡ ዘሜጠ ፡ በክርኖቶ ፡ በጅመብልፅ ፡ በከመ ፡ ይ  
 ቤ ፡ ጳውሎስ ፡ እስመ ፡ ተቀንዩ ፡ ለከርሦሙ ፡ ወእኩ ፡ ለእግዚኦብ  
 ሒር ።

A. E. 28 p.

ወእምዝ ፡ ርኢኩ ፡ ስቁላን ፡ በሐውልተ ፡ እሳት ፡ ወላህበ ፡ እሳ  
 ት ፡ የዓግቶሙ ፡ ወየሐውከሙ ፡ ውበዙኅ ፡ ፍሬያት ፡ ወጥዑም ፡  
 ወማይ ፡ ጽሩይ ፡ ቅድመ ፡ አዕይንቲሆሙ ፡ ወሶበ ፡ ፈቀዱ ፡ ይብል  
 ፀ ፡ እምውእቱ ፡ ፅዕ ፡ ፍሬያት ፡ ወይስተዩ ፡ እምውእቱ ፡ ማይ ፡  
 ኢይረክብዎ ፡ ወኢይበውፅ ፡ ውስተ ፡ አፋሆሙ ፡ ወሶበ ፡ ርኢኩ ፡  
 ዘንተ ፡ ኀዘንኩ ፡ ወተከዝኩ ፡ ፈድፋደ ፡ ወተስእልክም ፡ ለወልድ

<sup>1</sup> B add. ወመበለታት. — <sup>2</sup> B add. በእደዊሆሙ. — <sup>3</sup> B ወመበለታት. —  
<sup>4</sup> B om. — <sup>5</sup> B የኃድጉ ፡ ሎሙ ፡ ኃጢአሆሙ. — <sup>6</sup> B ይፈደፍድ. —  
<sup>7</sup> B ዕጸ. — <sup>8</sup> Ms. በክርኖት ፡ B ብክርኖት.



የ፡ ወእቤሎ፡ እለ፡ መኑ፡ እሉ፡ ሰብእ፡ ወደቤለኒ፡ እለ፡ ይስእ  
 ፋ፡ ጸመ፡ ወደገድፋ፡ ወደጌጉው፡ ለስዒረ፡ ጸም፡ እመሂ፡ በረ  
 ቡ፡ ወእመሂ፡ በዓርብ፡ አው፡ በዓበይ፡ ጸም፡ ወዝንቱ፡ ነኑኔ  
 ሆሙ፡ እስከ፡ ለዓለም፡ ወአውሳእክም፡ ለወልድየ፡ ወእቤሎ፡  
 እመ፡ ተነስሐ፡ ትምሕሮሙኑ፡ ወአውሥእ፡ ወልድየ፡ ወይ  
 ቤለኒ፡ ጀሰለተ፡ እመ፡ ተነስሐ፡ ይረከቡ፡ ስርየተ፡ ኃጢአት፡

ወእምዝ፡ ርኢኩ፡ ሰብእ፡ ምቱራን፡ እድ፡ ወነደ፡ እሳት፡ የዓ  
 ግቶሙ፡ ወተስእልክም፡ ለወልድየ፡ ወእቤሎ፡ እለ፡ መኑ፡ እሉ፡  
 ሰብእ፡ ወደቤለኒ፡ እለ፡ ይጽሕፋ፡ ክርታሰ፡ ወደጌምዱ፡ እም  
 ውእቱ፡ ክርታሰ፡ ወዝንቱ፡ ነኑኔሆሙ፡ ዘለዓለም፡

ወእምዝ፡ ርኢኩ፡ ሰብእ፡ ዘነደ፡ እሳት፡ የዓግቶሙ፡ ወደጸፋ  
 ሰዎሙ፡ ወደላጉምዎሙ፡ በልጋሙ፡ እሳት፡ ወተስእልክም፡ ለወ  
 ልድየ፡ ወእቤሎ፡ እለ፡ መኑ፡ እሉ፡ \*ሰብእ፡ ወደቤለኒ፡ እለ፡  
 ይጸርፋ፡ በጸሙ፡ ወደሚንኑ፡ እንዋሆሙ፡ ወዲያብሎስኒ፡ ሶበ፡  
 ጸረፈ፡ ላዕለ፡ አዳም፡ ወድቀ፡ እመንበሩ፡ ወተነስተ፡ ክብሩ፡  
 ወከማሁ፡ ይከውን፡ ዘይጸርፋ፡ ላዕለ፡ በጸ፡

ወእምዝ፡ ርኢኩ፡ ግበ፡ ዘምሉ፡ ውስቱቱ፡ ገሳ፡ ወተይ፡ ወ  
 አልቦ፡ ውስቱቱ፡ ብርሃን፡ ወምሉ፡ ጽልመተ፡ ወርኢኩ፡ በሀ  
 የ፡ ምቱራን፡ እድ፡ ወእግር፡ ወተስእልክም፡ ለወልድየ፡ ወዕቤ  
 ሎ፡ እለ፡ መኑ፡ እሉ፡ ሰብእ፡ ወአውሥእ፡ ወደቤለኒ፡ ተንባላ  
 ት፡ እመንቱ፡ እለ፡ ኢየሐምኑ፡ በልደትየ፡ \*እምኔኪ፡ በጥምቀ  
 ትየሂ፡ ወበሞትየሂ፡ ወበተንሥኦትየሂ፡ ወበዕርገትየሂ፡ ዘኢየሐ  
 ምኑ፡ ከመ፡ ሀሎ፡ አብ፡ ምሰለ፡ ወልዱ፡ ወምስለ፡ መንፈስ፡ ቅ  
 ዱስ፡ ኢየሐምኑ፡ ወዝንቱ፡ ነኑኔሆሙ፡

ወእምዝ፡ ርኢኩ፡ ካልኣነ፡ ሰብእ፡ እንዘ፡ ይወጽእ፡ እምእፋሆ  
 ሙ፡ ወእምእንፎሙ፡ ተይ፡ ወእሳት፡ ወመጽሐፈ፡ እሳት፡ ስቁ  
 ል፡ ውስተ፡ ክሳውዲሆሙ፡ ወተስእልክም፡ ለወልድየ፡ ወዕቤሎ፡  
 እለ፡ መኑ፡ እሉ፡ ሰብእ፡ ወደቤለኒ፡ ከሆናት፡ እመንቱ፡ ምሁራ  
 ኑ፡ መዝሙር፡ እለ፡ ያጸርሁ፡ ቅኔ፡ በሰንበተ፡ ክርስቲያን፡ ወዝ  
 ንቱ፡ ነኑኔሆሙ፡ እስከ፡ ለዓለም፡

ወከዕበ፡ ርኢኩ፡ ሰብእ፡ እንዘ፡ ይሰቅልም፡ ፀመላእክተ፡ ጽ  
 ልመት፡ እገሪሁ፡ ላዕለ፡ ርኢሱ፡ ታሕተ፡ ወበአሕባለ፡ እሳት፡ ይ

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> B ይመትሩ. — <sup>3</sup> B ወመላእክት፡ ሶበ፡ ይጸርፍም፡ ሲ. —  
<sup>4</sup> B እመንቱ. — <sup>5</sup> B add. ዝንቱ፡ ነኑኔሆ፡ ለዓለም. — <sup>6</sup> B add. እስከ፡  
 ለዓለም፡ ዓለም. — <sup>7</sup> B ስብሐተ፡ ቤተ፡ ክርስቲያን.

እንዝም፡ እገሪሁ፡ ወበአርማኃ፡ እሳት፡ ይፋሕቅም፡ ገጸ፡ ወሶ  
 በ፡ ፈትሐ፡ ለውእቱ፡ ሐብለ፡ እሳት፡ ይወድቅ፡ ውስተ፡ ባሕ  
 ረ፡ እሳት፡ ወተስእልክም፡ ለወልድየ፡ ወዕቤሎ፡ እለ፡ መኑ፡  
 ስሙ፡ ወደቤለኒ፡ ስሙስ፡ ቀሲስ፡ ውእቱ፡ ወኃጢአቶ፡ አነ፡ እ  
 ንግረኪ፡ ወኢያብዓ፡ ሶጣን፡ ወቀሩርባን፡ በሰንበተ፡ ክርስቲያን፡  
 ንዝን\*ሉል፡ ወዕቡይ፡ ወአውሳእክም፡ ወዕቤሎ፡ መሥዋዕተ፡ ወ  
 ቀሩርባን፡ በእስፍንቱ፡ ጊዜ፡ ትፈቅድ፡ ያቅርቡ፡ ለክ፡ አወልድየ፡  
 ወደቤለኒ፡ በሰንበተ፡ ክርስቲያን፡ በጽባሕ፡ በሰንበተ፡ አይሁድ  
 ኒ፡ በፎሰዓት፡ ዘመዓልት፡ ኢሰማዕኪኑ፡ ዘዕቤ፡ በወንጌል፡ ቅዱ  
 ስ፡ ኢመጸእኩ፡ እሥዓሮሙ፡ ለአረት፡ ወለነቢያት፡ አላ፡ ዳዕሙ፡  
 ከመ፡ እፈጽሞሙ፡ ወለቀዳሚትስ፡ ሰንበት፡ ኢሠዓርክም፡ ዘእ  
 ንበለ፡ አሐቲ፡ ዕለት፡ ወለባዕዳንስ፡ ሰንበታት፡ አክብሮምን፡ ወአ  
 ስተዓርድምን፡ ከመ፡ ዕለተ፡ እሁድ፡

ወከዕበ፡ ርኢኩ፡ ብእሴ፡ እንዘ፡ ይነድፍም፡ በአሕፃ፡ እሳት፡  
 ወተስእልክም፡ ለወልድየ፡ ወዕቤሎ፡ መኑ፡ ስሙ፡ ለዝ፡ ብእሴ፡  
 ወደቤለኒ፡ ስሙስ፡ ዲያቆን፡ ወኃጢአቶ፡ አነ፡ እንግረኪ፡ እስ  
 መ፡ ኢያብዓ፡ መሥዋዕተ፡ ወቀሩርባን፡ በሰንበተ፡ ክርስቲያን፡  
 ፍጡን፡ ወዝ፡ ነኑኔሆ፡ ዘለዓለም፡

ወከዕበ፡ ርኢኩ፡ እንዘ፡ ይትከረይ፡ ግበ፡ እሳት፡ በአንጸሪሁ፡  
 ለውእቱ፡ ፈለግ፡ ወርኢኩ፡ በሀየ፡ እድ፡ ወአንስተ፡ ጥሙቃን፡  
 እስከ፡ ክሳዶሙ፡ ወአክይስተ፡ እሳት፡ ወአፋዎተ፡ እሳት፡ ውስ  
 ተ፡ ነሉ፡ አባላቲሆሙ፡ \*ወፀመላእክተ፡ ጽልመት፡ ይረግዝም  
 ሙ፡ በነፍተ፡ እሳት፡ ወሶበ፡ ርኢኩ፡ በክይኩ፡ ብካየ፡ መሪረ፡  
 ወገዓርኩ፡ ብዙኃ፡ ወተስእልክም፡ ለወልድየ፡ ወዕቤሎ፡ እለ፡  
 መኑ፡ እሉ፡ ሰብእ፡ ወደቤለኒ፡ መንከሳት፡ እመንቱ፡ በፍኖትየ፡  
 ኢሐፋ፡ ወውስተ፡ አሠረ፡ ዘኢየ፡ ወበዝሙት፡ መዋዕሊሆሙ፡  
 አሕለፋ፡ ወዝንቱ፡ ነኑኔሆሙ፡ እስከ፡ ለዓለም፡

ወከዕበ፡ ርኢኩ፡ ዓበይ፡ ገሃነመ<sup>10</sup>፡ ኅቱመ<sup>11</sup>፡ በጌማኅተም፡  
 ወጸርኃ፡ ወልድየ፡ ወደቤ፡ አርጓዉ፡ ዓፀውተ፡ ገሃነም፡ ከመ፡  
 ትርኢይ፡ ማርያም፡ እምየ፡ ወሶበ፡ ተርጓሞ፡ እማንቱ፡ አናቅጽ፡  
 ርእይየ፡ ደንገዕኩ፡ ወፈራህኩ፡ ወእቤሎ፡ ለወልድየ፡ ምንት፡ ስ

<sup>1</sup> B ይፈቅድም. — <sup>2</sup> B om. — <sup>3</sup> Ms. ወተስእልክም. — <sup>4</sup> B add. ወምን  
 ትቱ፡ ንጢአቱ. — <sup>5</sup> B add. እፈቅድ፡ ያቅርቡ፡ ሲተ. — <sup>6</sup> Ms. መሥዋዕተ.  
 — <sup>7</sup> add. በዕለተ፡ እሁድ. — <sup>8</sup> B አልባሲሆሙ. — <sup>9</sup> B ወፀመላእክተ. —  
<sup>10</sup> B ገሃነመ. — <sup>11</sup> Ms. ማኅተም፡ ኅቱም. — <sup>12</sup> B ወከልሐ. — <sup>13</sup> B ርእይየ.



A. E. 31 v.

መ፡ ለገ፡ ፈለግ ፡ ወይቤለኒ ፡ ገሃነም ፡ ስሙ ፡ ወዕቤሎ ፡ እለ ፡ መ  
ኑ ፡ የኃድሩ ፡ ውስቱቱ ፡ ወይቤለኒ ፡ እለሰ ፡ የኃድሩ ፡ ውስቱቱ ፡  
እለ ፡ ይብሉኒ ፡ ኢኮነ ፡ ወልደ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወገንቱ ፡ ነኮነ፤  
መ፡ ዘለዓለም ፡ ወሶበ ፡ ርአየኒ ፡ ነሱሙ ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ደይን ፡  
ከልሐ ፡ እንዘ ፡ ይብሉ ፡ ብዕዕት ፡ እንቲ ፡ ማርያም ፡ ውብዕዕ ፡ ና ፡  
ሬ ፡ ከርሥኪ ፡ ውብዕዕት ፡ አዕይንቲኒ ፡ እለ ፡ ርእያ ፡ ኪያኪ ፡ \* ወአ  
ውሳእክዎ ፡ ለወልድየ ፡ ወዕቤሎ ፡ መሐር ፡ ሊተ ፡ ወልድየ ፡ መ  
ሐር ፡ ሊተ ፡ ናቁርየ ፡ አልቦ ፡ ሰብእ ፡ ዘእንበለ ፡ ኃጢአት ፡ ወአው  
ሥአ ፡ ወልድየ ፡ ወይቤለኒ ፡ እምሕር ፡ ለኪ ፡ እምሴተ ፡ ዓርብ ፡  
እስከ ፡ ዕለተ ፡ ሰነይ ፡ ጽባሕ ፡ ወሶበ ፡ ሰማዕኩ ፡ ዘንተ ፡ አእኩት  
ክዎ ፡ ለናቁር ፡ ወልድየ ፡ ወእመንቲሂ ፡ አእኩትዎ ፡

አዮሐንስ ፡ አእምር ፡ ወጠይቅ ፡ ዘንተ ፡ ነሱሙ ፡ ዘነገርኩክ ፡ ወኢ  
ታንብሮ ፡ ለገንቱ ፡ መጽሐፍ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ ሕሱም ፡ ውሳ  
ሂ ፡ ሀለወት ፡ ዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ኢይቅረባ ፡ እንስት ፡ እለ ፡ ይወል  
ዳ ፡ ወእለ ፡ ይተክታ ፡ ወኢትቅረብ ፡ ብእሲት ፡ ዘማዊት ፡ ወብእ  
ሲ ፡ ዘማዊ ፡ ኃበ ፡ ሀለወት ፡ ዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡ ወኢይንበር ፡ ብእ  
ሲ ፡ ዘእኩይ ፡ ግዕዙ ፡ ምንት ፡ ይበቀላ ፡ ለብእሲት ፡ ዘማዊት ፡  
[እመ ፡ ቦአት ፡ ወስተ ፡] ቤተ ፡ [ክርስቲያን ፡] ወምንት ፡ ይበቀላ ፡  
ለብእሲ ፡ ዘማዊ ፡ እመ ፡ ቦአ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡

A. E. 31 v.

ስማዕ ፡ አዮሐንስ ፡ ዘእንግረክ ፡ አገዝ ፡ ከመ ፡ ይግበሩ ፡ ተገክ  
ርየ ፡ ፪ጊዜ ፡ አሐዱ ፡ እመ ፡ ጳውሎስወርኃ ፡ ጥር ፡ ወእመ ፡ ጳውሎስ  
ወርኃ ፡ ሰኔ ፡ ወእመ ፡ ፲ወጼለወርኃ ፡ ነሐሴ ፡ ወእመ ፡ ፲ወጼለወር  
ኃ ፡ የካቲት ፡ በዘወሀበኒ ፡ ኪዳን ፡ \* ወለእመ ፡ ይትከሀለሙ ፡ ለለጽ  
ወጼለወርኃ ፡ ይግበሩ ፡ ተገክርየ ፡

ለነሱ ፡ ዘይገብር ፡ ተገክርየ ፡ አን ፡ እቀውም ፡ ሎቱ ፡ እመ ፡  
ዕለተ ፡ ምንዳቤሁ ፡ ለዘአጽሐፊ ፡ ወለዘሂ ፡ ጸሐፊ ፡ ዘንተ ፡ ራእየ ፡  
ወለዘሂ ፡ አንበሶ ፡ ተአሚየ ፡ ወለዘሰምዎ ፡ በኃድሕት ፡ ወአን ፡ እጽ  
ሕሮሙ ፡ ውስተ ፡ መጽሐፊ ፡ ሕይወት ፡ ለዓለመ ፡ ዓለም ፡ አሚን ፡

ተጽሕፊ ፡ ራእየ ፡ እግዝእትን ፡ ማርያም ፡ ዘአርአያ ፡ ወልዳ ፡ ነሱ  
ሎ ፡ ራእየ ፡ ለዘጸሐፊ ፡ ወለዘአጽሐፊ ፡ ወለዘአንበሶ ፡ ወለዘተርጐ  
ሞ ፡ ወለዘሰምዎ ፡ ቃላቲሁ ፡ ኃቡረ ፡ ይምሐሮሙ ፡ እግዚአብሔር ፡  
በመንግሥተ ፡ ሰማያት ፡ በእንተ ፡ ሥጋሁ ፡ ወደሙ ፡ ለዓለመ ፡ ዓ  
ለም ፡ አሚን ፡

<sup>1</sup> B om. — <sup>2</sup> B add. ይፃኡ ፡ ኃጥኣን ፡ እምደይን.

ERRATA-CORRIGE. — 31,18-19 ሪ ወይ፡ 41,2 ሪ ወስ፡  
58,17 ሪ ወእለቦ፡ 62,19 ሪ ሳሬ፡ 65,25 ሪ ወእጽናዕክ፡ 72,14 ሪ ዘይበልዐ፡  
72,27 ሪ ቶደይያን፡ 78,29 ሪ ያጸርዑ.